

UNIVERSIDAD NACIONAL HERMILIO VALDIZÁN

FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
ESCUELA PROFESIONAL DE EDUCACIÓN PRIMARIA



**ANÁLISIS NARRATOLÓGICO DE LOS “CUENTOS ANDINOS” DE
ENRIQUE LÓPEZ ALBÚJAR PARA MEJORAR LA COMPRENSIÓN
LECTORA, EN LOS ALUMNOS DEL 5TO GRADO DE LA I.E. N° 33073
“SANTA ROSA BAJA”, HUÁNUCO-2016**

**TESIS PARA OPTAR EL TÍTULO DE LICENCIADO DE EDUCACIÓN EN
LA ESPECIALIDAD DE EDUCACIÓN PRIMARIA**

TESISTAS:

LOPEZ SANCHEZ, DEILY DELINA

MELGAREJO MORENO, DELCY

TELLO ARVI, DIANA ESTHER

HUÁNUCO – PERÚ

2017

ASESOR:

DR. Wilfredo A. Sotil Cortavarría

DEDICATORIA

A Dios, por brindarme vida y fortalezas para cumplir mis metas, a mis padres Hilmer y Maritza por su apoyo incondicional, económico y moral, a mi novio Rudy F. Linares Berrospi por su constante apoyo y confianza para lograr mi superación personal y a mis profesores por impartir sus valiosos conocimientos.

Lopez Sanchez, Deily Delina

A Dios, ya que sin él nada sería posible, a mis padres: Glicerio y Eladia quienes me guiaron por el camino del bien e impulsaron en mi formación profesional, a mi pareja Ethel Pérez por el constante apoyo económico y moral que me brindó en todo el trayecto, a mis hermanos, y por supuesto a los docentes por brindarme sus conocimientos.

Melgarejo Moreno, Delcy

A Dios, por darme las fuerzas para seguir adelante, por cuidarme y guiarme en cada paso de mi vida ,a mi familia quienes son mi motivación y alegría, por su gran amor y apoyo incondicional que me brindan, y a los docentes por guiarme en el camino del saber

Tello Arvi, Diana Esther

AGRADECIMIENTO

- Agradecemos a Dios por brindarnos sabiduría y guiarnos por el camino correcto para el cumplimiento de nuestras metas.
- A nuestros padres por apoyarnos en todo momento, por los valores inculcados, por habernos dado la oportunidad de tener una excelente educación en el transcurso de nuestras vidas y por ser artífices de los logros obtenidos.
- A la Universidad Hermilio Valdizán considerado como el templo sacro del saber y en especial a la Facultad de Ciencias de la Educación, Carrera Profesional de Educación Primaria por habernos instruido durante nuestra formación profesional.
- A nuestro asesor Dr. Wilfredo A. Sotil Cortavarría por brindarnos conocimientos para la elaboración y ejecución del presente trabajo de investigación.
- A la institución I.E. N° 33073 Santa Rosa Baja por darnos la oportunidad de aplicar el presente trabajo de investigación.

RESUMEN

El presente trabajo de investigación se titula: Análisis narratológico de los cuentos andinos de Enrique López Albújar para mejorar la comprensión lectora, en los alumnos del 5to grado de la I.E. N° 33073 Santa Rosa Baja, Huánuco-2016. Fue desarrollada con la finalidad de mejorar la comprensión lectora en los alumnos ya que es la base para la construcción de los aprendizajes fundamentales. Se trabajó con una población conformada por 23 alumnos: 13 alumnos del 5° "A" (grupo control) y 10 alumnos del 5° "B" (grupo experimental)

El tipo de investigación es aplicada, el nivel experimental y con un diseño cuasi experimental.

El instrumento empleado durante la aplicación del trabajo de investigación fue la lista de cotejo para determinar la mejora de comprensión lectora.

Durante la aplicación del pre test los grupos experimental y control presentaron dificultades para comprender los textos. La aplicación de los "Cuentos Andinos" de Enrique López Albújar incrementó significativamente la comprensión lectora sobre el grupo experimental en los resultados del post test, por ende en la prueba de hipótesis determinamos que: como el valor de $t = 6,11$ es mayor respecto a la t crítica $t_c = 1,72$, en consecuencia se rechaza la hipótesis nula que afirma que la media de los puntajes obtenidos en el post test del grupo experimental es menor o igual que el promedio

de los puntajes obtenidos en el post test del grupo de control con un nivel de significación de 0,05. Y se corrobora que el promedio de los puntajes obtenidos en el post test del grupo experimental es mayor que el promedio de los puntajes obtenidos en la post test del grupo de control. La región de rechazo es el intervalo $(1,72; \infty)$. Por lo verificado se afirma que, el análisis narratológico de los Cuentos Andinos de Enrique López Albújar ayuda a mejorar la comprensión lectora, en los alumnos del quinto grado de la I.E. N° 33073 Santa Rosa Baja de la ciudad de Huánuco.

SUMMARY

This research work is titled: Narratológico Analysis of the Andean tales of Enrique López Albújar to improve reading comprehension, in the 5th grade students of the IE N° 33073 Santa Rosa Baja, Huánuco-2016. It was developed with the purpose of improving the reading comprehension in the students since it is the basis for the construction of the fundamental learnings.

We worked with a population of 23 students: 13 students from 5 ° "a" (control group) and 10 students from 5 ° "B" (experimental group)

The type of research is applied, the experimental level and a quasi experimental design.

The instrument used during the application of the research work was the list of Cotejo to determine the improvement of reading comprehension.

During the pre test application the experimental and control groups presented difficulties in understanding the texts. The application of the "Andean Tales" by Enrique López Albújar significantly increased the reading comprehension of the experimental group in the results of the post test, thus in the test of hypothesis we determined that: as the value of $T = 6.11$ is greater than the critical $t_{tc} = 1.72$, consequently the null hypothesis is rejected which states that the average of the scores obtained in the post test of the experimental group is less than or equal to the average of The scores obtained in the post test of the control group with a level of significance of

0.05. And it is corroborated that the average of the scores obtained in the posttest of the experimental group is greater than the average of the scores obtained in the posttest of the control group. The rejection region is the interval $(1,72; \infty)$. As verified, it is stated that, the Narratológico analysis of the Andean tales of Enrique López Albújar helps to improve the reading comprehension, in the fifth grade students of the IE N° 33073 Santa Rosa Baja of the city of Huánuco.

INTRODUCCIÓN

El presente trabajo de investigación titulado: **ANÁLISIS NARRATOLÓGICO DE LOS “CUENTOS ANDINOS” DE ENRIQUE LÓPEZ ALBÚJAR PARA MEJORAR LA COMPRENSIÓN LECTORA, EN LOS ALUMNOS DEL 5TO GRADO DE LA I.E. N° 33073 “SANTA ROSA BAJA”, HUÁNUCO-2016**, con la finalidad de mejorar la comprensión lectora, considerado como la base primordial que facilita los demás aprendizajes, por lo tanto se convierte en la actividad fundamental para adquirir nuevos conocimientos.

Según los últimos estudios y encuestas realizadas en las escuelas del Perú sobre si los alumnos comprenden lo que leen, los resultados son desalentadores, ya que el nivel de comprensión de textos en las escuelas nacionales son deficientes; incluso llegando a un nivel comunicativo-textual “paupérrimo”.

Huánuco, en su urbanidad y ruralidad no escapa a este gran problema, ya que más de un 60 % de nuestros estudiantes tampoco comprenden lo que leen, y por lo tanto se hace imposible desarrollar una buena escritura y oralidad; pues sabemos que la base para alcanzar un óptimo nivel en el área de *Comunicación* es una adecuada lectura y comprensión de los textos.

Ante tal situación elegimos el problema de investigación debido a la ineficiencia que presentan los alumnos de 5 grado de la I.E 33073 “Santa Rosa Baja”, durante nuestras prácticas pre profesionales.

En tal sentido propusimos buscar alternativas de solución, para lo cual elaboramos la presente tesis considerando los “Cuentos Andinos” de Enrique López Albújar

A continuación describimos la estructura del presente trabajo de investigación, que comprende:

CAPÍTULO I.- PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN: Consideramos el planteamiento del problema, donde se describe el fenómeno problemático para ello hemos recorrido fuentes orales y escritas a fin de formular el problema. Trazamos los objetivos de investigación que se desea alcanzar, en la justificación se destaca la importancia y el impacto social, limitaciones que se presentaron en la investigación, las hipótesis, variables e indicadores y la operacionalización de variables de dicha investigación.

CAPÍTULO II.- MARCO TEÓRICO: Hacemos mención a los antecedentes de las investigaciones anteriores, las bases teóricas científicas referentes al tema y la definición de los términos básicos.

CAPÍTULO III.- MARCO METODOLÓGICO: Comprende el tipo de investigación, diseño de investigación, población y muestra, instrumentos de recolección de datos y técnicas de procesamiento de datos.

CAPÍTULO IV.- RESULTADOS: se encuentra la presentación e interpretación de resultados, prueba de hipótesis, contrastación de hipótesis seguidamente las conclusiones y sugerencias

LOS AUTORES

ÍNDICE

Pág.

DEDICATORIA

AGRADECIMIENTO

RESÚMEN

SUMARY

INTRODUCCIÓN

CAPÍTULO I

PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN

1.1. DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA	15
1.1.1. Formulación del problema	17
1.1.2. Problema general	17
1.1.3. Problemas específicos	17
1.2. OBJETIVOS	
1.2.1. Objetivo general	17
1.2.2. Objetivos específicos	18
1.3. HIPÓTESIS	18
1.3.1. Hipótesis general	18
1.3.2. Hipótesis específico	18
1.4. VARIABLES	19
1.4.1. Identificación de variables	19
1.4.2. Variable independiente	19
1.4.3. Variable dependiente	19
1.4.4. Operacionalización de variables	20
1.5. JUSTIFICACIÓN	21
1.6. VIABILIDAD	23
1.7. LIMITACIONES	23

CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO

2.1. ANTECEDENTES DEL PROBLEMA	25
2.1.1. A nivel internacional	25
2.1.2. A nivel nacional	33
2.1.3. A nivel local	36
2.2. BASES TEÓRICAS	42
2.2.1. Fundamentos de la comprensión lectora	42
a) La teoría Psicogenética de Piaget	42
b) Teoría Sociocultural de Vygotsky	43
c) Teoría del Aprendizaje Significativo de Ausubel	44
d) Fundamentación de Área de Comunicación	45
2.2.2. Comprensión lectora	45
2.2.3. Niveles de lectura	46
A. Percepción	46
B. Decodificación	47
C. Comprensión	47
2.2.4. Modelos de comprensión lectora	48
A. Modelo ascendente	48
B. Modelo descendente	48
C. Modelo interactivo	49
2.2.5. Procesos de la comprensión lectora	50
- La información visual	50
- La información no visual	50
2.2.6. Niveles de procesamiento lector	51
- Procesamiento perceptivo	51
- Procesamiento sintáctico	51
- Procesamiento semántico	52
2.2.7. Estrategias de comprensión lectora	52
Antes de leer	53
Durante la lectura	53
Después de leer	53

2.2.8. Niveles de comprensión lectora	53
a. Nivel literal	53
b. Nivel inferencial	54
c. Nivel crítico	56
2.2.9. Cuentos Andinos	56
✓ Contexto socio-cultural	56
✓ La narratología en el análisis del texto	61
A. EL NARRADOR	62
- Narrador homodiegético	63
- Narrador heterodiegético	63
- Narrador autodiegético	63
B. EL TIEMPO	66
C. PERSONAJES	70
D. EL ESPACIO	73
E. LAS ACCIONES	77
2.3. DEFINICIÓN CONCEPTUAL DE TÉRMINOS	79
2.3.1. Concepto de Narratología	79
a) Narratología	79
b) Narrar	80
c) El tiempo	80
d) Los personajes	80
e) El espacio	81
f) Las acciones	81

CAPÍTULO III

MARCO METODOLÓGICO

3.1. TIPO DE INVESTIGACIÓN	82
3.2. NIVEL DE INVESTIGACIÓN	82

3.3.	DISEÑO DE INVESTIGACIÓN	83
3.4.	POBLACIÓN Y MUESTRA	84
3.5.	INSTRUMENTOS	85
3.6.	TÉCNICAS DE RECOLECCIÓN DE DATOS	86

CAPÍTULO IV

RESULTADOS

4.1.	Presentación e interpretación de resultados	88
4.2.	Prueba de hipótesis	110
4.3.	Contrastación de hipótesis	112

CONCLUSIONES

SUGERENCIAS

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

ANEXOS

CAPÍTULO I

PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN

1.1. DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA

La comprensión lectora puede considerarse como la base primordial que permite los demás aprendizajes, por lo tanto se convierte en la actividad fundamental para adquirir conocimientos.

Por otro lado el problema que más preocupa a los docentes es la comprensión lectora, constantemente se preguntan cómo enseñar a los estudiantes a comprender lo que leen.

Los resultados que publicó el Programa de evaluación Internacional de Estudiantes (PISA) a finales de 2016, demuestra que el Perú ocupó el puesto 62 (de 69 países evaluados) en cuanto a comprensión lectora, notándose una leve mejora con respecto a los resultados de 2012 ocupando el puesto 63 de 65 países.

Los resultados emitidos en diciembre de 2016, aún muestra que cierta cantidad de alumnos en los diferentes niveles presentan dificultades en comprensión lectora.

La situación empeoró paulatinamente a nivel nacional ya que en el año 2017 a nivel nacional, ECE 2016 (Sistema de Evaluación Censal de Escolares) publicó los resultados de la evaluación en comprensión lectora y matemática de alumnos de segundo y cuarto grado de nivel primaria, y segundo de secundaria. Huánuco obtuvo un puntaje general de 553 respecto a lectura y matemática. En comprensión lectora se muestra que los alumnos ocuparon los niveles: en Inicio 31,9; en Proceso 56,9 y Satisfactorio 31,9), son indicios que tuvimos un decrecimiento de 1 punto correspondiente a comprensión lectora con ECE 2015.

La incapacidad en comprender un texto se presenta por múltiples factores: desinterés por la lectura, carencia de saberes previos, no poseer propósitos para leer un texto y escasos de vocabulario.

Por otra parte, la I.E. 33073 “Santa Rosa Baja” mediante un diagnóstico determinó los problemas pertenecientes a la comprensión lectora debido al mal empleo de estrategias lectoras, utilizando un método tradicional convirtiendo a los alumnos en lectores pasivos.

Frente a esta situación problemática es necesario la aplicación del análisis narratológico de los “Cuentos Andinos” de Enrique López Albújar en los estudiantes de quinto grado de educación primaria con una pertinente orientación metodológica que será aplicada en dicha Institución con la finalidad de motivar, desarrollar habilidades y capacidades lectoras a través de sesiones de aprendizaje con sus respectivos instrumentos de evaluación.

1.1.1. FORMULACIÓN DEL PROBLEMA

1.1.2 PROBLEMA GENERAL

¿Qué nivel de efectividad tiene el análisis narratológico de los “Cuentos Andinos” de Enrique López Albújar para mejorar la comprensión lectora, en los alumnos del 5to grado de la I.E. N°: 33073 “Santa Rosa Baja”, Huánuco – 2016?

1.1.3 PROBLEMAS ESPECÍFICOS

- a) ¿Cuál es la estrategia adecuada para mejorar la comprensión lectora en los alumnos del 5to grado de la I.E. N° 33073 “Santa Rosa Baja”, Huánuco – 2016?
- b) ¿En qué nivel de comprensión lectora según su dimensión literal, inferencial y crítico se encuentran los alumnos del 5to grado de la I.E. N° 33073 “Santa Rosa Baja”, Huánuco – 2016?
- c) ¿Cuál es el nivel de efectividad al finalizar la aplicación del análisis narratológico de los “Cuentos Andinos” de Enrique López Albújar” para mejorar la comprensión lectora, en los alumnos del 5to grado de la I.E. N° 33073 “Santa Rosa Baja”, Huánuco – 2016?

1.2. OBJETIVOS

1.2.1. OBJETIVO GENERAL

Determinar la efectividad que tiene la aplicación del análisis narratológico de los “Cuentos Andinos” de Enrique López Albújar, para mejorar la comprensión lectora, en los alumnos del 5to grado de la I.E. N° 33073 “Santa Rosa Baja”, Huánuco – 2016.

1.2.2. OBJETIVOS ESPECIFICOS

- a) Diseñar la estrategia más adecuada para mejorar la comprensión lectora en los alumnos del 5to grado de la I.E. N° 33073 “Santa Rosa Baja”, Huánuco – 2016.
- b) Aplicar los niveles de comprensión lectora en sus dimensiones literal, inferencial y crítico en los alumnos del 5to grado de la I.E. N° 33073 “Santa Rosa Baja”, Huánuco – 2016.
- c) Determinar el nivel de efectividad al finalizar la aplicación del análisis narratológico de los “Cuentos Andinos” de Enrique López Albújar” en los alumnos del 5to grado de la I.E. N° 33073 “Santa Rosa Baja”, Huánuco – 2016.

1.3. HIPÓTESIS

1.3.1. Hipótesis general

Si la aplicación del análisis narratológico de los “Cuentos Andinos” de Enrique López Albújar es efectivo, entonces, mejora la comprensión lectora, en los alumnos del 5to grado de la I.E. N° 33073 “Santa Rosa Baja”, Huánuco – 2016.

1.3.2. Hipótesis específico

- a) La estrategia más adecuada para mejorar la comprensión lectora, en los alumnos del 5to grado de la I.E. N° 33073 “Santa Rosa Baja”, Huánuco – 2016. Es el análisis narratológico de los “Cuentos Andinos” de Enrique López Albújar.

- b) Las dificultades de los niveles de la comprensión lectora en sus dimensiones literal, inferencial y crítico es menor después de aplicar el análisis narratológico de los “Cuentos Andinos” de Enrique López Albújar respecto a los grados de dificultades antes de aplicar el programa.
- c) El nivel de efectividad después de la aplicación del análisis narratológico de los “Cuentos Andinos” de Enrique López Albújar es alto.

1.4. VARIABLES

1.4.1. Identificación de variables

1.4.2. Variable independiente

Análisis narratológico de los “Cuentos Andinos” de Enrique López
Albújar

1.4.3. Variable dependiente

Comprensión lectora

1.4.4. Operacionalización de variables

VARIABLES	DIMENSIONES	INDICADORES	INSTRUMENTOS
Variable Independiente Análisis narratológico de los "Cuentos Andinos de Enrique López Albújar"	Espacio y tiempo	- Identifica y se ubica en el espacio y tiempo de los "Cuentos Andinos" de López Albújar.	Fichas de aplicación
	Acciones	- Selecciona y organiza la secuencia de las acciones de cada uno de los "Cuentos Andinos".	
	Personajes	- Categoriza e identifica a los personajes de los "Cuentos Andinos".	
	Narrador	- Reconoce e identifica el tipo de narrador al interpretar verbalmente la lectura de los "Cuentos Andinos".	
Variable Dependiente Comprensión lectora	Nivel literal	- Identifica y localiza el tiempo y espacio. - Reconoce la secuencia de una acción. - Identifica los personajes del cuento. - Diferencia los personajes primarios y secundarios del cuento.	Lista de cotejo Prueba pre test Prueba post test Cuestionarios
	Nivel inferencial	- Identifica la idea principal. - Formula hipótesis. - Infiere secuencias lógicas - Elabora conclusiones. - Reconoce el mensaje del cuento.	
	Nivel crítico	- Valora la actitud de los personajes del cuento. - Emite un juicio frente al comportamiento de los personajes. - Reconoce el valor del cuento.	

1.5. JUSTIFICACIÓN E IMPORTANCIA

El presente trabajo de investigación evalúa y analiza fundamentos teóricos sobre comprensión lectora que permitirá tener mayores luces sobre el problema, por consiguiente se aludirá al desarrollo de capacidades comunicativas básicas.

Porque es un tema que ha sido y será tratado en trabajos de investigación, pues es un problema latente en toda institución educativa ya que los estudiantes no comprenden lo que leen; el presente trabajo de investigación se realiza con la finalidad de desarrollar estrategias que permitan a nuestros estudiantes desarrollar los niveles de comprensión lectora. Los estudiantes de hoy, futuros ciudadanos del tercer milenio necesitan desarrollar las competencias comunicativas que exige la vida moderna en sus múltiples ámbitos de relación: familia, instituciones educativas, organizaciones sociales, mundo laboral y comercial.

El siglo XXI, exige nuevas técnicas y estrategias para mejorar la comprensión lectora, y alcanzar niveles óptimos en el campo del análisis e interpretación; para eso es necesario aplicar nuevas metodologías, y esta tesis propone aplicar ciertas categorías narratológicas para mejorar la comprensión lectora en las escuelas de Huánuco; empezando por la I.E N° 33073 “Santa Rosa Baja”.

Mediante las categorías narratológicas, esta tesis, propone mejorar la comprensión lectora en los alumnos; buscando que los estudiantes entiendan, reflexionen, analicen e interpreten textos narrativos cortos; lo

cual les servirá como base para que posteriormente puedan comprender todos los tipos de textos.

Este trabajo de investigación será relevante para estudiantes y docentes huanuqueños, porque se desarrollará de manera teórica y práctica algunas de las categorías que en los últimos años es más utilizada por los críticos e intérpretes de la Literatura Peruana y Universal; ya que es una disciplina que ha acumulado conceptos a lo largo de muchas décadas, y actualmente se ha consolidado con el modelo más eficaz y completo dentro de los estudios literarios.

Los conceptos y categorías de la Narratología se aplicarán en cuentos escritos en Huánuco, por el escritor Enrique López Albújar, de su texto ficcional los “Cuentos Andinos” publicado en 1920, que tienen como escenarios los pueblos de la ruralidad huanuqueña, una temática impactante, personajes singulares y una narrativa argumental formidable.

Es así, que la importancia radica en los conceptos y su aplicación de la narratología en tres relatos de los “Cuentos Andinos”, ambientados en pueblos de Huánuco, con lo cual se busca lograr una mejor comprensión lectora en textos literarios; como también en revalorar el primer libro de cuentos de jerarquía nacional y universal; pues el libro los “Cuentos Andinos” es considerado como el iniciador del Indigenismo Peruano, y que a escasos cinco años (en el 2020) cumplirá su primer centenario desde su primera edición.

1.6. VIABILIDAD

La presente investigación es viable o factible, por cuanto se dispone de potencial humano, materiales necesarios para su ejecución, técnicas, tiempo, conocimiento teórico y metodológico, para llevar a cabo el desarrollo de la intencionalidad del proyecto.

El texto básico a analizar; es decir, los “Cuentos Andinos” de López Albújar es accesible en diversas versiones y ediciones en nuestra localidad huanuqueña. Por lo cual contamos nosotras, para nuestro análisis con los “Cuentos Andinos” (Publicada en 1920). Lima, 3ª ed. Librería-Editorial Juan Mejía Vaca.

Que las investigaciones a los “Cuentos Andinos” y a su autor, son accesibles en las bibliotecas nacionales, especialmente en la UNMSM donde se ha opinado de su texto de manera genérica; pero nunca desde un análisis narratológico con la finalidad de mejorar la comprensión lectora en los estudiantes.

Que los libros teóricos sobre narratología son diversos y asequibles en las librerías nacionales y en las bibliotecas.

1.7. LIMITACIONES

En cuanto a las limitaciones que obstaculizan el desarrollo del presente trabajo de investigación, son las siguientes:

- Escasos recursos económicos para financiar el desarrollo del proyecto; Siendo la mayor dificultad los viajes que tendremos que realizar a Lima, ya sea a las librerías y bibliotecas capitalinas

para adquirir la diversidad bibliográfica en textos críticos sobre la cuentística de López sin embargo se concretizará el proyecto de investigación Albújar y textos teóricos sobre *narratología*.

- Escaza información y antecedentes que corroboren a nuestra investigación.
- La limitación más significativa es que en la biblioteca de la UNHEVAL no cuenta con textos narratológicos, ni tesis con conceptos y categorías en *narratología*; por lo cual acudiremos a bibliotecas de la ciudad de Lima, la cual demandará doble esfuerzo en tiempo y dinero, pero que nosotras estamos dispuestas a realizar.

CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO

2.1. ANTECEDENTES

En el presenta trabajo de investigación se encontraron los siguientes trabajos que se relacionan con el nuestro:

2.1.1. A nivel internacional

- a. **Ramos Gaona, Zulema (2013)**, “UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA”, en su tesis La comprensión lectora como una herramienta básica en la enseñanza de las ciencias naturales.

Llegaron a las siguientes conclusiones:

- ✓ Los resultados obtenidos muestran que se pueden obtener cambios positivos en esta área con un cambio en la estrategia que aplique el docente; así mismo, muestra que un docente de ciencias naturales puede prepararse en estrategias no solo para su área sino en la búsqueda de mejorar la comprensión lectora convirtiéndola en un objetivo transversal desde todas las áreas.
- ✓ Los resultados muestran una sensible mejora en cada uno de los niveles de comprensión lectora trabajados, denotando que las actividades realizadas permitieron llegar a este resultado.

b. Rosas Minerva, J.P. y Rivera R. (2003), realizaron una investigación titulada: “Estudio descriptivo de estrategias de comprensión lectora en estudiantes de 5 y 8 años básico de la comuna de Osorno” , en la Universidad de Los Lagos Chile, llegando a las siguientes conclusiones:

- Los estudiantes de quinto año básico de las escuelas urbanas y rurales pueden reconocer significados, establecer relaciones y deducciones en el nivel de coherencia local y usar información adquirida al procesar información nueva.
- Considerando las diferencias oportunas, en mayor o menor grado también emplean la estrategia de categorización (seleccionar y reunir palabras en función del manejo del lenguaje que el alumno posee).
- De los 471 alumnos de 5° año que contestaron la prueba, el 68.8% respondió adecuadamente a las preguntas que consideraban esta estrategia.
- También se observa que los alumnos usan estrategias de inferencia en el nivel de coherencia local (deducir información implícita e inferir relaciones de importancia entre hechos: causa - efecto; antecedente - consecuente).

c. Caballero Escorcía, Esmeralda Rocío (2008), sustentó la tesis titulada “Comprensión Lectora de los Textos Argumentativos en los niños de poblaciones vulnerables escolarizados en quinto grado Educación Básica Primaria”, en la Universidad de Antioquia Medellín

(Colombia) en el año 2008 para obtener el grado de Maestría en Educación con Énfasis en Didáctica de la Lectoescritura en la Infancia.

Llegando a las siguientes conclusiones:

- El diseño e implementación de programas de intervención didácticas centrados en el análisis de la superestructura textual para mejorar la comprensión lectora de los textos argumentativos, es una estrategia que adoptada por los docentes permite que los estudiantes cualifiquen sus “competencias” en la comprensión y producción de este tipo de textos.
- El conocimiento de la superestructura de los textos argumentativos favorece en los niños la comprensión de esta tipología textual.
- La comprensión (pero también la producción) de textos argumentativos es factible de desarrollarse desde la escuela primaria, si se instaura en ésta una didáctica que brinde a los escolares la posibilidad de interactuar desde edades tempranas con textos de este tipo.
- Al diseñar instrumentos para evaluar la comprensión lectora de textos argumentativos, se debe tener en cuenta la adecuada selección del o los textos, la claridad en la formulación de las preguntas y la variedad de éstas, en tanto su carácter (abiertas y cerradas) y el nivel que evalúan (literales, inferenciales y crítico-intertextuales). Además, de procurar la indagación por los

elementos micro, macro y superestructurales del texto. Esto para garantizar la objetividad el proceso evaluativo.

- En investigaciones de este tipo, la implementación de un diseño investigativo test-post-test, sometido a un proceso sistemático de análisis, permite evidenciar significativamente las diferencias existentes entre los estados inicial y final de los estudiantes frente a la comprensión lectora de los textos argumentativos, en términos de logros y competencias.
- Los problemas específicos para la comprensión del argumento el texto en los estudiantes de la básica primaria pertenecientes a poblaciones vulnerables, se producen por la falta de conocimiento de este tipo de textos, tanto en lo social, como en lo escolar; lo mismo que carencia de estrategias por parte del docente para realizar adecuaciones curriculares que les otorgue una educación con calidad.
- Las estrategias de señalización, elaborar resumen y la técnica de las preguntas, utilizadas para el análisis de la estructura global del texto argumentativo, favorecen positivamente la comprensión lectora.
- La propuesta de intervención llevada a cabo con el grupo de 5° de básica primaria de la Institución Educativa Granjas Infantiles posibilitó el desarrollo de procesos metacognitivos relacionados con la programación, desarrollo, comprobación y redireccionamiento de las estrategias pertinentes para la

comprensión y producción textos argumentativos, lo cual favorece la predisposición por este tipo de textos.

- Los niños que pertenecen a los grupos en alto riesgo de vulnerabilidad (desplazados, víctimas de violencia, hogares disfuncionales y con experiencias de calle) no presentan ninguna dificultad significativa cuando de comprender textos argumentativos se trata, sólo que la escuela no les presenta una alternativa didáctica que respete su singularidad.
- En un inicio la implementación de la propuesta didáctica no favoreció el proceso de comprensión, pues, estrategias como la relectura, la señalización y el resumen ofrecieron dificultades a los niños del grupo experimental, por el desconocimiento de las mismas; pero luego de la aplicación del programa de intervención, se logró el dominio de las estrategias, lo cual incidió en el nivel de satisfacción frente a la propuesta, el cual fue alto.

d. Martínez Hernández, María Elena (2009), en su tesis “Estrategias y actividades de Lectura para el desarrollo de la Comprensión Lectora en los alumnos de segundo grado de la escuela primaria Benito Juárez, México”, en la universidad Tangamanga, para optar el grado de maestra en docencia en educación superior. Llegó a las siguientes conclusiones:

- La lectura es un aspecto básico dentro del desarrollo integral de los seres humanos ya que es un medio de comunicación y

conocimiento de gran importancia, leer no es solo descifrar es reflexionar, analizar la información que se presenta, comprenderla y utilizarla en el contexto dentro de las diversas situaciones que en él se presentan.

- La comprensión se logra mediante un proceso a través de la interrelación de los conocimientos que tiene el lector – estudiante con los contenidos en el texto, expresando múltiples habilidades para representar las ideas plasmadas e identificar su sentido, y se debe ir enrumbando para lograr el desarrollo de las habilidades indispensables para explicar la intención de un texto de cualquier disciplina.
- Las estrategias de lectura que propone el programa español son de gran utilidad siempre que el docente combine la teoría y la práctica en su quehacer diario y utilice las actividades adecuada para que los alumnos puedan alcanzar un nivel de comprensión lectora.
- La propuesta elaborada responde desde un contexto a las carencias y dificultades determinadas durante el estudio que favorece la realización por los estudiantes de actividades cognoscitivas, pragmáticas, y valorativas en el aprendizaje de la comprensión lectora.

e. Norma Marcia Gonzáles Muro y José Manuel Ríos Ariza (2009)

Universidad de Málaga (España), en su tesis titulada:

“Aplicación de un programa de estrategias para la comprensión lectora de los alumnos ingresantes a una escuela de Educación” - tipo investigación aplicada y nivel de investigación experimental.

Llegando a las siguientes conclusiones:

- En el pre-test, el 65% de estudiantes no alcanzó el nivel básico de Comprensión Lectora, evidenciando deficiencias en la capacidad de identificar el tema central, la idea principal y las inferencias a partir del contexto. El 25 % alcanzó el nivel básico que expresa el logro de indicadores mencionados anteriormente, Solo un 5 % alcanzó el nivel suficiente de una adecuada comprensión lectora, logrando reflexionar y evaluar sobre lo que piensa el autor.
- El nivel de comprensión lectora después de la aplicación del Programa de Estrategias, es decir en el post-test, mejoró, del 65% de estudiantes que no tenían ningún nivel de comprensión, se redujo al 10%, y los del nivel Básico se incrementaron del 25% al 65%, al igual que tienen suficiente comprensión lectora del 5% al 20%.
- Existe suficiente evidencia con un nivel de significancia del 5%, para afirmar que la proporción de estudiantes de Educación de la Universidad Católica San Toribio de Mogrovejo calificados sin ningún nivel de comprensión lectora, disminuyó

significativamente después de aplicar el “Programa de Estrategias para mejorar la comprensión lectora”.

f. Brenda Darse Mayorga, Daniela Mendoza García y Dania Ojeda Montes(2011)

Universidad Nacional Autónoma (Nicaragua), en su tesis titulada:

“La comprensión lectora en los alumnos de octavo grado sección “c” del instituto nacional España, del municipio de Malpaisill, II semestre”

Llegando a las siguientes conclusiones:

- Se logró constatar el nivel de dificultad que presentan los estudiantes en la Comprensión Lectora.
- Como principales causas encontradas que ocasionan la falta de Comprensión Lectora: Hábito lector, Lectura superficial, Insuficiente vocabulario, uso inadecuado del Internet, poca aplicación de estrategias de estudio.
- La consecuencia de dicho problema, ocasiona déficit en el proceso enseñanza-aprendizaje, escasa interpretación de textos.
- Consideramos importante iniciar un proceso de cambio en la enseñanza, donde se incorpore estrategias y herramientas que permitan contribuir a la mejora del aprendizaje en los alumnos.
- Existen limitaciones en las condiciones del aula de clase, para el desarrollo efectivo del proceso enseñanza – aprendizaje.

2.1.2. A nivel nacional:

- a. **Ojeda Ávila, N. (2002)**, en su tesis “Influencia de las actividades de la lectura” en la comprensión lectora de los niños del II ciclo de educación primaria centro educativo “Santa Clara”, en la Universidad Nacional del Santa, para optar el grado de maestro en educación primaria.

Al término de la investigación determina las siguientes conclusiones:

- El beneficio pedagógico detenido y demostrado estadísticamente confirma la propuesta de enseñanza relacionada con las actividades de recreación y motivación por la lectura.
- Las actividades de recreación y motivación lectora elaborados de acuerdo al tema y desde un punto de vista funcional, repercute en aprendizajes significativos de la lectura, específicamente del nivel de comprensión lectora.
- La actividad de recreación y motivación lectora más eficaz es la que integra activamente a los estudiantes en equipos y trata de proponer relaciones entre lo que se sabe, se logra y el contexto real.
- Las actividades de recreación sugeridas beneficia a desarrollar los contenidos curriculares del área de comunicación en gran resultado; y de otras áreas de modo entrelazados.
- Las actividades de recreación incentivaron hábitos lectoras en los niños del nivel primario.

b. Zarzosa Rosa, Sara Margot (2003), sustentó la tesis titulada “El Programa de Lectura Nivel 1 sobre la Comprensión de Lectura en niños que cursan el 3° grado de Primaria de Nivel Socioeconómico Medio y Bajo”, en la Universidad Nacional Mayor de San Marcos, para optar el título Profesional de Psicología.

Llegando a las siguientes conclusiones:

- Se acepta la hipótesis nula (H_0) y se rechaza la hipótesis alternativa (H_1), al no hallar diferencias significativas en el nivel de Comprensión de Lectura entre las clases socioeconómicas media y baja.
- Se acepta la hipótesis nula (H_0)² y se rechaza la hipótesis alternativa (H_2), ya que el género no es una variable que propone diferencias significativas en la Comprensión lectora.
- Se rechaza la hipótesis nula (H_0)³ y se acepta la hipótesis alternativa (H_3) al no encontrar que los niveles de Comprensión Lectora en los niños de nivel socioeconómico medio del grupo experimental en el momento 2 reconocen aumentos significativos en 3 de 5 resultados.
- Se rechaza la hipótesis nula (H_0)⁴ y se acepta la hipótesis alternativa (H_4), por lo que los niños de nivel socioeconómico bajo que pertenecen al grupo experimental aumentaron significativamente su nivel de comprensión lectura.

c. Mora Esquivel, M. P.; Vásquez Jacobo, B. M (2008). En su tesis Influencia Del Taller “Eldi” En El Nivel De Comprensión Lectora En Los Niños Y Niñas Del Cuarto Grado De Educación Primaria De La

I. E. N° 82028 Del Caserío De La Fortuna Distrito Y Provincia De Julcán – La Libertad, en la Universidad César Vallejo, para optar el título profesional de Licenciado en educación primaria. Llegó a las siguientes conclusiones:

- Aplicado el Pre test detectamos que los alumnos no comprenden lo que leen; aplicada la media aritmética dio como resultado 11, y en el Post test la media aritmética fue de 14, por consiguiente estadísticamente nuestra hipótesis formulada ha sido confirmada.
- El taller ELDI permitió mejorar en los estudiantes la comprensión lectora en sus tres niveles; literal, inferencial y crítica, por consiguiente la aplicación del taller fue positiva.
- Al aplicar el Taller ELDI en los niños y niñas del cuarto grado de educación primaria, tomando el cien por ciento en cada uno de los niveles obtuvimos que un 33% logró el nivel literal, un 94% está en proceso de alcanzar el nivel inferencial y solo un 28% logró alcanzar el nivel crítica.
- Al evaluar los resultados de la aplicación del taller ELDI, concluimos que el uso estable de la estrategia ELDI, permite a los alumnos mejorar la comprensión lectora.

2.1.3. A nivel local

- a. **Lidia Rocio, Beteta Valle y otras; (2013)**, en la tesis titulada “Aplicación del programa Lectores en su tinta para mejorar la comprensión lectora en los alumnos de segundo grado de I.E. N° 32014”.

Llegando a las siguientes conclusiones:

- Se determinó la efectividad del programa “Lectores en su tinta” para mejorar la comprensión lectora en los niños del segundo grado de la I. E. N° 32014, así como lo demuestra los resultados del post-test del y el GE con una “t” calculada = 1.6737 a un nivel de significación de 0,05 por lo que se acepta la H1 y se rechaza la H0.
- Se evaluó mediante el cuestionario de preguntas la comprensión lectora a los alumnos de segundo grado de la I.E. N° 32014, obteniendo un resultado bajo un promedio de notas de 13.87 (pre-test) y después de la aplicación del Programa “Lectores en su tinta” 18.38 (post-test)
- Se diseñó el programa “Lectores en su tinta” que consta de 10 sesiones experimentales debidamente seleccionadas, organizadas y sistematizados, con textos literarios y no literarios, los cuales se aplicó adecuadamente de acuerdo a los niveles básicos literal, inferencial y crítico valorativo en cada uno de ellos para mejorar la comprensión lectora.

- Se logró mejorar la comprensión lectora en los alumnos, estos resultados fueron reflejados en el post test del GE (12.69) que por efectos de repetición obtuvieron un leve ascenso en sus puntuaciones, demostrando así que el programa “Lectores en su tinta” logró un resultado significativo porque los alumnos respondieron satisfactoriamente de acuerdo a la ficha de evaluación.

b. Luis Alberto Cabrera y otros;(2011), En la tesis titulada “Aplicación del programa “Historilandia” para mejorar la comprensión lectora en los alumnos de 4° grado de la I.E. N° 32014 – Amarilis- 2011”

Llegando a las siguientes conclusiones:

- Se determinó que el programa Historilandia produjo efectos positivos y significativos en la comprensión lectora, en los niños de la I.E. N° 32014 – Amarilis – 2011 tal como lo demuestra los resultados de la “t” de student con un nivel de significancia = 0,05 y el $gl = 42$, “t” calculada = 7,65 “T” critica 2,0003. Por tanto se acepta la H_1 y se rechaza el H_0 .
- Se diseñó el Programa Historilandia, que consta de 10 sesiones, que en su contenido tiene, 10 motivaciones, historias y 10 fichas de trabajos, resultando cada una de ellas apropiadas y adecuadas para mejorar la comprensión lectora.

- Se evaluó a través de cuestionario demostrado que existe una diferencia significativa en los resultados del post test que el pre test, “t” calculada es (7, 65); es mayor que la “t” crítica (2,0003); a un nivel de (0,05) con una cola a la derecha y 42 gl por lo que afirmamos que los alumnos han mejorado la comprensión lectora.

c. Enma L. Hidalgo Silva, Jed Juan de Dios Huaylinos y Jim A. Valladares Santiago, En la tesis titulada: Aplicación del Programa “Mi novela favorita” para mejorar la comprensión lectora en los niños y niñas del sexto grado de la I.E. “Daniel Alomia Robles” N° 32046, Huánuco – 2015.

Llegando a las siguientes conclusiones:

- Al comparar los valores de la “T” crítica 1,68 y la “t” calculada el resultado de 7,55 cayendo en la zona de rechazo. Entonces se rechaza la hipótesis nula (Ho). Y se acepta la hipótesis alterna (Hi). Podemos asegurar con los resultados que el programa “Mi novela favorita” mejora la comprensión lectora.
- Con respecto al objetivo general se demostró la efectividad de la aplicación del programa “Mi novela favorita” para mejorar la comprensión lectora, donde el promedio aritmético del post test del grupo experimental es (18,4) es mayor al resultado del grupo control (13,3) con lo cual dejamos constatado que la aplicación del programa “Mi novela favorita” mejoró la comprensión lectora en lo niño y niñas del sexto grado de la I.E. “Daniel Alomia Robles N°32046”.

- Con respecto al primer objetivo específico se utilizó el programa “Mi novela favorita” como alternativa metodológica para la comprensión lectora en los niños y niñas del sexto grado de la I.E. “Daniel Alomia Robles N°32046”.
- Con respecto al segundo objetivo específico de medir los niveles del aprendizaje de la comprensión lectora se obtuvo resultados variados como desaprobatorio el grupo control pre-test y post-test, y experimental en el pre-test aprobatorio después de aplicar el programa “Mi novela favorita”.

d. Argandoña Crespo y otros (2005), en su tesis “Elaboración y aplicación de una guía de cuentos huanuqueños para desarrollar la comprensión lectora temprana en niños (as) de 5 años en el C.E.I N° 013, Paucarbamba-Huánuco”, en el I.E.S.P.P Marcos Duran Martel, para obtener el título profesional de Licenciada en Educación Inicial.

Las conclusiones que tienen relación con el presente proyecto son:

- En la aplicación de la investigación se ha observado la vivencia y disfrute progresivo de los niños de cinco años quienes fueron asumiendo participación activa en el desarrollo y en la comprensión de los cuentos huanuqueños.
- La aplicación de los cuentos huanuqueños influye positivamente en el desarrollo de la comprensión lectora temprana de los niños del C.E.I N° 013 tal como se demuestra en los puntajes regulares del pre-test tal como se aprecia en el cuadro n° 7.

- Con el uso de la guía de cuentos de literalidad (que comprende el reconocimiento de personajes, lugares, tiempo y descripción de los personajes) y en menor medida en el nivel de retención (que comprende la producción oral de los hechos, identifica la idea principal y detalles específicos del cuento), tal como se señala en cuadro n° 6.

e. Palomino Lastra, Yesica (2009), en su tesis “Programa Lectura, Preguntas y Vocabulario para mejorar la comprensión inferencial de los alumnos de tercer grado de la I.E. N° 32925 “René Guardián Ramírez” de San Luis Sector II - Huánuco”, en la Universidad de Huánuco, para obtener el Título profesional de Licenciada en Educación Básica: Inicial y Primaria.

Las conclusiones que tienen relación con el presente proyecto son:

- Se comprobó la eficacia del Programa “Lectura, Preguntas y Vocabulario” para mejorar la comprensión inferencial de los alumnos del tercer grado “A” de la I.E N° 32925 “René Guardián Ramírez” de San Luis Sector II - Huánuco.
- Se delimitó el nivel de comprensión inferencial con el pre test, en la cual los alumnos del tercer grado de la I.E N° 32925 “René Guardián Ramírez” de San Luis Sector II se encontraron en el nivel “C”: En inicio, de acuerdo al rango presupuesto por el Ministerio de Educación.

- Se diseñó y elaboró el Programa “Lectura, Preguntas y Vocabulario” como estrategias para mejorar la comprensión inferencial de los alumnos del grupo experimental.
- Se aplicó y evaluó el Programa “Lectura, Preguntas y Vocabulario”, en el cual los resultados fueron positivos ya que el 60% de los alumnos del grupo experimental han llegado el nivel A (Logro previsto) e incluso el 13% de ellos se ubicaron en el nivel AD (Logro Destacado) que es el máximo nivel de la escala según los resultados del post test.
- Después de haber aplicado el Programa “Lectura, Preguntas y Vocabulario”, se comprobó los resultados de la post prueba de ambos grupos y se pudo determinar que, el promedio del grupo experimental se ubica en el nivel “A”: **Logro Previsto**, de acuerdo al rango propuesto por el Ministerio de Educación, mientras que en el grupo control este promedio se ubica en el rango “C”, que significa “**En Inicio**”.

2.2. BASES TEÓRICAS

2.2.1. FUNDAMENTOS DE LA COMPRESIÓN LECTORA

Smith (1990:23), este término utiliza para hacer referencia a la importancia de la actividad constructiva de los alumnos en el proceso de aprendizaje significativo y funcional el cual podrá ser utilizado para resolver en un momento determinado situaciones cotidianas.

La comprensión lectora se basa en el enfoque constructivista de la lectura, la reconoce a éste como un proceso de interacción entre el lector y el texto, y la comprensión por supuesto como un proceso de construcción del significado derivado del escrito, tomando como base los conocimientos como experiencias que posee el lector acerca del texto que se va a leer.

Nuestra variable dependiente se fundamenta en:

a) La teoría psicogenética de Piaget

Piaget (1972:167), expone en esta teoría algunos conceptos fundamentales de este desarrollo que va desde la infancia hasta la vida adulto.

En la construcción de su mundo, un niño usa esquemas. Un esquema es un concepto o marca de referencia que existe en la mente del individuo para organizar e interpretar la información.

- **LA ASIMILACIÓN**, ocurre cuando el niño integra el nuevo conocimiento al ya existente, une la información a un esquema.

- **LA ACOMODACIÓN**, ocurre cuando un niño se ajusta a la nueva información, ajustan sus esquemas al entorno,

Piaget explica el desarrollo cognitivo a través de estadios, que son periodos que se caracteriza por tener rasgos precisos y detallamos a continuación:

Estadios del desarrollo cognitivo (Piaget)

Estadio	Edad aproximada	Características
Sensoriomotor	0-2 años.	<ul style="list-style-type: none"> - Utilización de la imitación, la memoria y el pensamiento. - Conciencia de que los objetos no dejan de existir cuando se esconden.
Preoperacional	2-7 años	<ul style="list-style-type: none"> - Desarrollo gradual del lenguaje y del pensamiento simbólico. - Capacidad de pensamiento en operaciones lógicas en una dirección. - Dificultades en la comprensión del punto de vista ajeno.
Operaciones concretas	7-11 años	<ul style="list-style-type: none"> - Capacidad para resolver problemas concretos de forma lógica. - Compresión de la ley de la conservación. - Capacidad para clasificar y hacer series (seriación) - Compresión de la reversibilidad.
Operaciones formales	11 años en adelante	<ul style="list-style-type: none"> - Capacidad para resolver problemas abstractos de forma lógica. - El pensamiento se hace más científico. - Desarrollo del interés por la identidad personal y por los temas sociales.

Cada persona debe desarrollarse adecuadamente en una etapa y así poder pasar a la siguiente. De acuerdo con Piaget debemos conocer en qué periodo de desarrollo se encuentran nuestros alumnos para saber lo que pueden hacer en un momento determinado.

b) Teoría Sociocultural de Vygotsky

Vygotsky (1979:131), centra sus ideas sobre la denominada Zona de Desarrollo Próximo (ZDP), que según sus propias explicaciones no es otra cosa que la distancia entre la Zona de Desarrollo Real (ZDR),

definido por la capacidad de resolver un problema de manera independiente, y la Zona de Desarrollo Potencial (ZDP), establecido por la resolución de un problema bajo el apoyo de un adulto o en cooperación de un compañero más experimentado.

El alumno debe ser visto como un ente social, protagonista y producto de las múltiples interacciones sociales en que se ve involucrado a lo largo de su vida escolar y extraescolar.

La interacción social juega un papel importante para el desarrollo cognitivo y sociocultural, porque sin ayuda del experto, maestros, padres, etc., no podría tener un buen desarrollo el niño.

c) Teoría del Aprendizaje Significativo de Ausubel.

Ausubel (1996:47), dentro de ésta teoría intenta explicar cómo aprenden los alumnos a partir de la materia verbal puesto que es la forma más común de aprender dentro del aula.

Afirma que aprender algo equivale a formarse una representación un modelo propio de aquello que se presenta como objeto de aprendizaje. Esto implica poder otorgarle sentido al contenido mediante el proceso que guía a una construcción personal, intrínseca, de algo que existe objetivamente. Ese proceso remite a la posibilidad de relacionar de una forma no arbitraria y sustantiva lo que ya sabe y pretende aprender,

d) Fundamentación del Área de Comunicación.

El área de Comunicación tiene como finalidad principal desarrollar en los estudiantes un manejo eficiente y pertinente de la lengua para expresarse, comprender, procesar y producir mensajes.

El enfoque comunicativo textual: El desarrollo curricular del área de Comunicación está sustentado en este enfoque:

Cuando se hace referencia a lo **comunicativo**, se incluye la función principal del lenguaje que es comunicarse, es decir, intercambiar y compartir pensamientos, saberes, sentimientos y experiencias en contextos comunicativas reales.

Rutas del aprendizaje (2013:11), explica que la intención comunicativa es el motivo que el emisor busca con la comunicación (informar, convencer, criticar, explicar, contar una experiencia, etc.), Se habla de lo **textual** porque considera que el lenguaje escrito está constituido por textos que responden a distintas situaciones cotidianas.

2.2.2. COMPRENSIÓN LECTORA

Definición de lectura

Según Mercer y A.R. Mercer (1993):

“...la lectura es un proceso complejo... que incluye fundamentalmente dos procesos básicos y simultáneos: la decodificación y la comprensión. El proceso de codificación implica, a un nivel elemental, una esencial comprensión de las relaciones de grafemas y fonemas, y usar el contexto para identificar el significado de las

palabras. Las habilidades de comprensión capacitan al lector para proporcionar un significado al texto.

Mendoza (1998) entiende la lectura como un proceso interactivo entre el lector y el texto, y concreta las diversas fases que se dan en el proceso lector (pre comprensión, comprensión e interpretación). Incluso afirma que la comprensión se inicia a partir del momento de la explicitación y corroboración de nuestras suposiciones y expectativas, y de las inferencias que concretamos.

Por lo tanto la lectura es un proceso que requiere actividad cognitiva que no se encierra en la decodificación, memorización de frases y correcta pronunciación, sino también en la comprensión de lo que se lee, en otras palabras reconstruir el significado en interacción con el texto.

2.2.3. NIVELES DE LECTURA

La lectura por su complejidad implica varias etapas que es preciso por una cuestión didáctica explicarlas por separado. Las etapas de la lectura se puede dividir en:

A. Percepción: Es el hecho físico mediante el cual se reconocen las palabras. Para lograr mayor eficacia se debe buscar las percepciones de grupos de unidades léxicas y no de lexemas aislados.

B. Decodificación. Comprende un doble proceso: de una parte la traducción de los signos gráficos a sus representaciones fonológicas. De otra, asignar el significado que corresponde a cada una de las unidades léxicas y no lexemas aislados.

C. Comprensión. Es el proceso cognoscitivo por medio del cual se reconstruye en la mente del lector la información transmitida por el autor del texto. En otras palabras, es captar el significado del texto, en el que juega un papel determinante la macroestructura textual. Como se puede apreciar, en el proceso de lectura se dan distintas etapas. Primero, se debe percibir los enunciados lingüísticos y luego, asignar significados a las palabras e integrar el significado en frases y oraciones y finalmente, interpretar el texto.

Comprensión lectora:

Neyra (2011:100), afirma que la comprensión lectora es un proceso complejo basado en la interacción entre el lector y el texto en el que intervienen diversos factores, entre ellos las finalidades de la lectura que persigue el lector cuando se enfrenta a cada texto, haciendo intervenir sus conocimientos previos, textuales y culturales.

La comprensión lectora implica una actitud constructiva que requiere de estrategias para una mayor interacción entre el lector y el texto en un contexto determinado. Por otro lado, el lector realiza procesos de los más simples (identificación de grafías, integración de

sílabas, etcétera), hasta los procesos más complejos (integración de proposiciones, empleo de los mecanismos de cohesión, etcétera).

Según, Pinzas (2006:15), "...consiste en dar una interpretación a la oración, pasaje o texto; es decir, otorgarle un sentido, un significado,

2.2.4. MODELOS DE COMPRENSIÓN LECTORA

Durante los últimos años existen distintos modelos teóricos ascendentes, descendentes e interactivos para dilucidar el proceso de comprensión lectora:

A. Modelo ascendente.

Vallés (2005:60), afirma que es un modelo basado en la teoría tradicional; según este modelo, el lector entiende el texto cuando es capaz de lograr cada nivel de análisis, siendo un prerequisite para lograr el siguiente nivel, es decir a través de un aprendizaje secuencias y jerárquico se llama ascendente porque parte de los componentes más simples para luego integrarse a componentes más importantes la información se propaga de abajo hacia arriba desde el reconocimiento visual de las letras hasta el procesamiento semántico del texto sin que exista retroceso.

B. Modelo descendente.

Vallés (2005:60), sustenta que este modelo se origina debido a las deficiencias que presente el modelo descendente en la que señalaba que los buenos lectores se servían de sus conocimientos sintácticos y semánticos de forma anticipada. Este Modelo se basa en

la búsqueda de palabras o frases globales, y después realiza un análisis de los elementos que lo componen

Smith (1983), tuvo el acierto de considerar que no sólo existe el texto y su decodificación, sino también las experiencias previas de las personas al leer. Es descendente porque, a partir de la hipótesis y las anticipaciones previas, el texto se procesa para su verificación.

C. Modelo interactivo.

Cabrera (1994:35) dice que “este modelo es la combinación de los procesos unidireccionales ascendentes y descendentes postula que la comprensión lectora se alcanza cuando el lector utiliza sus conocimientos previos para interactuar con el texto y construir el significado del mismo”. Antes de leer un texto, el lector posee ideas o imágenes mentales sobre dicho texto que están almacenadas en su memoria a largo plazo (MLP), éstas permiten al lector formular hipótesis sobre lo que leerá a continuación y plantearse objetivos de lectura. Una vez que el lector se encuentra ante el texto, recibe información, que conservará en su memoria a corto plazo (MCP), la cual le permitirá descartar o confirmar las hipótesis formuladas en un primer momento y procesar la información. El modelo interactivo consiste precisamente en formular hipótesis y confirmarlas o rechazarlas para procesar la información que permita construir un significado completo y estructurado del texto.

Según, Vallés (2005:60), este modelo implica la presencia de un lector activo, un lector que otorgue un significado al texto, tal vez muy

diferente del significado que le pueda dar otro lector, sin que el texto deje de tener significado en sí mismo.

Cassany (2007:98), expresa que la comprensión del texto se produce por la interrelación entre lo que el lector lee y lo que ya sabe, sobre el tema y de que el proceso de lectura comienza antes de la lectura propiamente dicha, cuando el lector se plantea sobre sus expectativas sobre lo que va leer.

2.2.5. PROCESOS DE COMPRENSIÓN LECTORA:

Según, Smith (1983:13), cuando leemos encontramos dos tipos de información que ayudan al lector a encontrar el significado del texto que el escrito ha querido transmitir. Así, para leer necesitamos de:

- **La información visual:** (*estructura superficial*), que nos proporciona el texto impreso y va de los ojos al cerebro. Así, en un texto la información visual comprende cada una de las letras y símbolos impresos que posee el texto y que llegan a nuestro cerebro a través de nuestros ojos. Esta información es necesaria, pero no suficiente; de allí que no puedas entender el texto. Necesitamos de una información no visual.
- **La información no visual:** (*estructura profunda*), es la que va desde el conocimiento del lenguaje hasta el conocimiento de la manera en que se debe leer y el estar familiarizado con el tema y el léxico empleado, es la información y los conocimientos que el lector trae consigo. Así, para comprender cualquier texto necesitas tener la

información no visual necesaria: familiaridad con el tema y el conocimiento del léxico empleado.

2.2.6. NIVELES DE PROCESAMIENTO LECTOR

La comprensión lectora es un proceso que implica una variedad de operaciones mentales y niveles de procesamiento. Cueto (1996), señala que el sistema de lectura está formado por varios niveles relativamente autónomos, estos son:

- ✓ **Procesamiento perceptivo.** Consiste en extraer los signos gráficos escritos para su posterior identificación. De esta manera, cuando una persona lee un texto sus ojos avanzan a pequeños saltos llamados movimientos saccádicos, que se alternan con periodos de fijación en que permanecen inmóviles (Mitchell, 1982; mencionado en Cueto, 1996, p. 32). La comprensión lectora no solo se logra con el simple hecho de que el alumno pueda decodificar con precisión, sino más bien una tarea de gran complejidad en la que están implicados diferentes procesos cognitivos desde la percepción visual de signos gráficos hasta la construcción de una representación semántica de su significado.
- ✓ **Procesamiento sintáctico.** El reconocimiento de las palabras es un componente necesario para poder entender un mensaje determinado pero no es suficiente. Las palabras aisladas no transmiten ninguna información nueva, por ello tienen que agruparse en unidades mayores (frases y oraciones) para encontrar un mensaje. Cueto (1996, p.33) sostiene que “para realizar este procesamiento, el lector

dispone de unas claves sintácticas que señalan como pueden relacionarse a las palabras. Estas estrategias de procesamiento sintáctico son: orden de las palabras, palabras funcionales (preposiciones, artículos, conjunciones, etc.), significado de las palabras y signos de puntuación”.

- ✓ **Procesamiento semántico.** Constituye la última fase del proceso lector y consiste en extraer el mensaje de la oración para integrarlo en sus conocimientos. Este proceso de comprensión finaliza cuando el lector ha integrado la información en su memoria. Consta de dos subprocesos: la extracción de significado y la integración en la memoria o en los conocimientos del lector. En cualquier frase u oración leída hay siempre una parte que es conocida por el lector que es la llamada información dada y una parte nueva o desconocida llamada información nueva. Clark (1977; mencionado por Cueto, 1996, p.44) afirma que “el lector sólo puede comprender oraciones cuando tiene en la memoria un antecedente para la información dada, es decir que el lector tienen que disponer de unos conocimientos mínimos sobre el contenido del texto a leer para poder comprenderlo”.

2.2.7. ESTRATEGIAS DE LECTURA

Solé (1996:56), habla de tres momentos fundamentales o subprocesos que se dan durante el acto de leer: antes, durante y después de leer (que se relacionarán, más adelante, con los procesos metacognitivos en comprensión lectora de planificación, supervisión y evaluación):

Antes de leer:

- Determinar los objetivos de la lectura (¿para qué voy a leer?).
- Activar el conocimiento previo (una vez leído el título, ¿qué sé de este tema?).
- Formular hipótesis y realizar predicciones sobre el texto (¿de qué trata este texto?).

Durante la lectura:

- Realizar auto preguntas sobre lo que se va leyendo.
- Aclarar posibles dudas acerca del texto, su estructura, el vocabulario (con ayuda del diccionario).
- Releer partes confusas.

Después de leer:

- Hacer resúmenes.
- Titular de nuevo.
- Contestar las autopreguntas formuladas en la etapa anterior.
- Realizar mapas conceptuales.

2.2.8. NIVELES DE COMPRESIÓN LECTORA**a. Nivel literal**

Megías (2010:48), afirma que se concretan en los conocimientos e información que expone de manera explícita el texto, por reconocimiento o alusión de hechos.

Con esta aclaración es el nivel donde el estudiante es capaz de captar y llega a conocer los contenidos explícitos que presenta un texto para luego producir literalmente, o utilizarlos correctamente.

La comprensión literal, también considerada como comprensión situada en el texto, alude a comprender de manera correcta lo que el texto expone y recordarlo con exactitud y rectificación. Para determinar si el estudiante ha comprendido literalmente el texto se plantean las siguientes preguntas:

¿Quién?; ¿Cuándo?; ¿Dónde?; ¿Hizo qué?; ¿Con quién?; ¿Con qué?; ¿Cómo empieza?; ¿Qué sucedió después?; ¿Cómo acaba?

Pinzás (2006:16), fundamenta que el estudiante debe responder estas preguntas considerando lo que dice el texto y no de sus ideas, experiencias o conocimientos previos,

A través de este trabajo el profesor comprueba si el alumno puede expresar lo que ha leído con frases explícitas del texto.

b. Nivel inferencial

Megías (2010:49), considera establecer relaciones que van más allá de lo explícito del texto, buscamos profundizar y ampliar el texto, añadiendo informaciones y vivencias anteriores, vinculando lo leído con nuestros conocimientos previos, elaborando hipótesis e ideas nuevas. El objetivo del nivel inferencial será elaborar conclusiones. Este nivel de

comprensión no es muy bien practicado en centros escolares, ya que solicita una buena capacidad de abstracción por parte del lector. Favorece la relación con otros campos del saber y la integración de nuevos conocimientos en un todo,

Se refiere a establecer relaciones entre partes del texto para inferir relaciones, información, conclusiones o aspectos que no están escritos en el texto. Para tales evidencias, la comprensión inferencial no se logra si la comprensión literal es paupérrima.

Para evaluar el nivel inferencial de los alumnos se puede usar las siguientes preguntas:

¿Qué pasaría antes de...?; ¿Qué significa...?; ¿Por qué...?; ¿Cómo podrías...? ¿Qué otro título...? ¿Cuál es...?; ¿Qué diferencias...?; ¿Qué semejanzas...?; ¿A qué se refiere cuando...?; ¿Cuál es el motivo...?; ¿Qué relación habrá...?; ¿Qué conclusiones...?; ¿Qué crees...?; etc.

Pinzás (2006:20), afirma que si hacemos comprensión inferencial a partir de una comprensión literal inadecuada, posiblemente logremos una comprensión inferencial pobre. A partir de ello, lo principal que se debe hacer es aseverarse de que la comprensión literal sea adecuada.

A través de este trabajo el profesor determina si el alumno va más allá del contenido del texto, si infiere, si induce o deduce, si discierne e identifica las temáticas del contenido.

c. Nivel crítico

Megías (2010:50), explica que emitimos juicios sobre el texto leído, lo aceptamos o refutamos pero con sustentaciones. La lectura crítica tiene un carácter evaluativo donde interviene la formación del lector, su criterio y conocimientos de lo leído.

Pinzás (2006:23), considera que en la lectura evaluativa o crítica la labor del lector se basa en dar una opinión crítica sobre el texto a partir de ciertos principios o preguntas establecidas con antelación. En este caso, el lector lee el texto no solo con la intención de informarse o investigar, sino para localizar el transcurso guiador del pensamiento del autor, detectar sus intenciones, analizar sus argumentos, entender la organización y estructura del texto, si el texto tiene las partes que necesita o está incompleto y si es coherente.

Concluyendo, podemos expresar que los tres niveles de la comprensión lectora, deben ser considerados por todo docente y todo alumno debe lograr. La comprensión literal se basa en comprender lo que el texto expresa de forma explícita. La comprensión inferencial alude a comprender a partir de indicios que presenta el texto. La comprensión crítica se refiere a evaluar el texto como manifiesta Pinzás ya sea su tema, personaje, mensaje, etc.

2.2.9. LOS CUENTOS ANDINOS

- **Contexto socio-cultural**

Los cuentos andinos de Enrique López Albújar, publicado en 1920, han desatado opiniones diversas a lo largo de todos estos años. Un

sector de la crítica halaga y valora su producción literaria y otros la menoscaban; calificándolo como escritor superficial y dañino con respecto a la forma en que configuró sus personajes y espacios representados. Uno de los aspectos que más ácidamente se le ha criticado es el *perfil* con que construye a sus “indios”-personajes, aunque nadie ha podido negar su calidad estética a la hora de dar vida a los relatos.

A este escritor se le debió (y debe) juzgar por su calidad literaria, y no como escritura refleja de lo que “es” o debería “ser” la realidad; aunque su “mundo representado” tiene mucha relación con la realidad de ciertos pueblos de la serranía huanuqueña, que un gran sector de la crítica desconoció (o quiso desconocer), cayendo en comentarios erróneos, ya que trataron de evaluar su texto ficcional de una manera sociológica.

Es muy comprensible la posición de la crítica (de esa época), al intentar desterrar a LOPEZ ALBÚJAR y sus cuentos, con “indios” insurrectos y fieros, ya que era un periodo en el que se trataba de construir la idea de nación en base al hombre andino, buscando rescatar todos sus aspectos positivos; y sin lugar a duda estos relatos no ayudaban con esta causa.

Al preocuparse por el plano social-histórico, olvidaron por momentos, que en estos cuentos “el discurso narrativo mismo es ficticio en tanto no pertenece a una acción del autor, sino a una fuente del lenguaje que se establece imaginaria, y desde la cual se otorga verdad irrestricta a las afirmaciones pseudoautorales relativas a hechos del

mundo narrado y convierte en verdaderos o falsos (según sea su adecuación o no a los hechos) los actos de lenguaje de los personajes”.
Pozuelo (1993:86)

Según Escajadillo (2007:63), “se ha reproducido demasiado frecuente, mecánica y superficialmente, el famoso clisé del “indio degradado” y criminal que se dice muestra López Albújar”. Esta enunciación es muy válida, sobre todo con lo de superficial, ya que se criticó una creación literaria en base a una supuesta deformación del *indio real*, indio de montaña y quebrada que no conocían.

También afirma que con LOPEZ ALBÚJAR se inicia el indigenismo narrativo en el Perú, ya que se “*constituye (en) la primera muestra con calidad literaria y suficiente verosimilitud de una modalidad narrativa que cada vez nos entregará un personaje el indio-peruano más logrado y visto con profundidad*” (2007: 69).

Creemos que el “indio” de *Cuentos andinos* está bien construido en su contexto cultural, pero no puede ser tomado como “base” para representar al andino *peruano*; de igual modo, tampoco son reflejos los “indios” *sumisos y buenos* que aparecen en el Indigenismo romantizado y paternalista.

Según Velazquez (2005:300), el autor José Carlos Mariátegui expresa acertadamente, y dice que “el indio no representa únicamente un tipo, un tema, un motivo, un personaje. Representa una raza, una tradición, un espíritu. No es posible, pues valorarlo y considerarlo, desde

puntos de vista exclusivamente literarios, como un aspecto nacional, colocándolo en el mismo plano étnico que otros elementos del Perú”.

Esto es lógico, porque el “indio” al igual que cualquier humano, presenta muchos matices, es un ser complejo con defectos, virtudes, pasiones, extravagancias, tradiciones, etc. Y no es un ser estático que acepta y obedece a todo lo que le ordenen o manden, como la mayoría de los indigenistas de buena intención nos lo presentan. Mariátegui enfatiza, aseverando que “la literatura indigenista no puede darnos una versión rigurosamente verista del indio. Tiene que idealizarlo y estilizarlo. Tampoco puede darnos su propia ánima” (2005:301).

Insistimos en que es notorio que en ciertos lugares el andino es más sumiso que en otras partes, esto se debe a la influencia de patrones y hacendados que los han martirizado y doblegado, llevándolos solo a un estado servil. A lo que Mariátegui postula, señalando que al *indio* “la servidumbre (lo) ha deprimido, sin duda, su psiquis y su carne. Le ha vuelto un poco más melancólico, un poco más nostálgico” (2005:302).

Esto no ocurre con el indio alburjiano que ha sido configurado en pueblos casi infranqueables, en fronteras inhóspitas, donde el Estado es un eco, y sus indios son autónomos, libres, rebeldes; con virtudes y defectos, que piensan y actúan con visiones diferentes a la acostumbrada modernidad.

Una de las cosas que impugna Escajadillo a los relatos es que presenta una visión demasiado exteriorizada del indio, indicando que “López Albújar es un buen observador, pero ni intenta siquiera

compenetrarse, contaminarse del mundo interior del indígena” (2005:84).

Afirmamos que esta observación es muy mezquina con respecto al autor, es cierto que no desarrolla mucho el interior del “indio”, pero esto se debe a que son cuentos cortos donde se busca resaltar la anécdota, pero si hay cierto conocimiento de la psicología, religiosidad, y sentir del *indio* indomable; no sometido por el hacendado.

Tamayo (1977:267), advierte que López Albújar “ha pintado en sus narraciones el medio nacional y la psicología del hablante peruano”, agregando que sus textos siempre estuvieron directamente relacionados con el medio y las costumbres del país.

Delgado, W. (1984:124), expresa que López Albújar “amplía y profundiza la dirección realista y peruanista... (y) retoma al indio como personaje con vigor y veracidad”, indicando con respecto al *indio*, que: “La novela realista del siglo pasado lo había tratado de un modo sentimental y paternalista. López Albújar lo ve en los *Cuentos andinos* como un ser real de carne y hueso, con nervios, músculos y sangre, con apetitos y pasiones, con vicios y virtudes. En una visión del indio despojada de sentimentalismos engañosos y ajeno a las convenciones literarias”.

Cabe señalar que estamos hablando de textos ficcionales, donde “...no importa la desviación de lo posible; importa que esta desviación quede convalidada por la lógica de la narración”. Segre (1985:253)

Cornejo (1962), afirma que López Albújar abre la trocha a la nueva corriente indigenista, ya que trata al *indio* como tema y problemática social, y no como un simple indianismo, que veían al andino como un ser decorativo y sin una proyección social.

Cáceres (1981:7), aprecia que “su visión del indio es particular y a la vez regida por la ideología imperante en la época, que a veces tuvo deformaciones y a veces precisiones categóricas”. Afirmando que “ver el indigenismo literario de López Albújar es también introducirnos en su ideología como escritor y como ser social, el autor no es solo una subjetividad creadora o una interioridad proyectiva”.

Antes de analizar la forma en que LOPEZ ALBÚJAR construye a sus “indios “ y el “mundo” representado en el contexto narrativo, primero es necesario definir el término *espacio* en la que es edificada, ya que para el desarrollo de este trabajo, esto será fundamental, porque esta categoría validará su verosimilitud en relación con el lector, “las fronteras entre el mundo actual y los mundos ficcionales son imprecisas, histórica y culturalmente variable, la ficción (y los *Cuentos andinos* lo son) está pues rodeado por las fronteras de lo sagrado, de la realidad y de la representación”, Garrido (1997:17).

- **La Narratología en el análisis de cuentos**

El concepto básico de la **narratología** en que concuerdan muchos autores, es que es “una gramática de la Literatura derivada de la semiótica, la cual estudia el análisis estructural del relato, es decir, el estudio de los elementos del texto narrativo y cómo las relaciones entre

ellos generan significados. La narratología parte de la idea de que el relato no debe aislarse de la estructura, aunque esta tenga un significado autónomo y funcione independientemente”. García (1998:257)

Podríamos agregar a esto, (de manera más puntual) que: Es la disciplina que se ocupa del discurso narrativo en sus aspectos formales, técnicos y estructurales. En definitiva, es la teoría de los textos narrativos (y de ciertos aspectos de los textos teatrales).

La **Narración**, “es la sucesión lógica o causal de hechos producidos por un tiempo determinado. En una estructura tradicional, la situación inicial se ve digerida por los acontecimientos que suceden a lo largo del relato y finaliza con una transformación de la situación”. Reis (2002:17)

A. EI NARRADOR

Según Beristáin (1998:58), el narrador es el sujeto que enuncia el discurso. En el acto de comunicar un mensaje, el narrador es el que relata hechos pasados, creando una atmósfera de presente. Puede ser un personaje más que se mueve en otro plano a diferencia del resto de los personajes, o una voz que va ocupando distintos puntos de vista a lo largo del relato. Es un medio de comunicación entre el autor y el lector.

Existen diferentes tipos de narradores, como son:

- **Narrador Homodiegético:** es el que está dentro de la historia y puede ser protagonista o testigo.
- El **Protagonista**, es aquel que cuenta los hechos en primera persona, la historia está centrada en sus acciones. El relato es personalizado y marcadamente subjetivo. En este caso se produce la coincidencia entre narrador y protagonista del relato.
- El **Testigo**, es aquel que puede narrar en primera o tercera persona, pero su rol es secundario, ya que narra lo que le sucede a otro. El tono de este relato es menos subjetivo que el anterior.
- **Narrador Heterodiegético:** es aquel narrador que no forma parte de la historia y cuenta los sucesos desde fuera del relato. Casi siempre utiliza la tercera persona y se caracteriza por una mayor objetividad, puesto que se distancia de los hechos narrados. Hay dos posibilidades en este tipo de narrador: narrador omnisciente y narrador objetivo u observador.
- **Narrador autodiegético** el narrador ha sido el protagonista de la historia que está relatando. Es un tipo de narrador que busca la complicidad del lector.

El **narrador** del cuento “Cachorro de tigre” es un **narrador homodiegético** (personaje), que no es el personaje principal, pero sí un testigo directo de los acontecimientos, con una focalización interna, que sabe lo que ocurre a su alrededor por lo que puede ver, escuchar o intuir; donde su conocimiento de la realidad es casi total.

Destacan de 3 tipos, en los cuales, se reflejan e identifican los actos realizados por los personajes.

1.1. Actos físicos no verbales

Conforman las acciones no pensadas, ni sentidas, como en:

“Empezó a reír nerviosamente y a zapatear, como si estuviese bailando cashua”.

“Ishaco puso la carabina en el armario y se retiró”.

“Hizo una humilde genuflexión, cogió su poncho que había dejado tirado en el suelo al entrar”.

1.2. Pensamientos

“Probó que el cerebro de un Chaulán no es tan refractario a la idea de orden como parece”.

“Y puesto yo en la disyuntiva de rechazar la criatura por una simple cuestión de forma, para que fuera a parar quién sabe en qué manos, o dar en algunos de los cuarteles, donde correría el riesgo de pervertirle, o de aceptarlo y mantenerlo en mi poder hasta que fuera reclamado por alguno de sus deudos, opté por lo último”.

“Si a los doce o quince años *Ishaco* hacía tales cosas, ¿de qué no sería capaz a los veinte, a los treinta, cuando ya dueño de

su libertad y entregado a sus propios impulsos se echara a correr por las tierras de ambiente corrupto que le vieron nacer?

“El indio margosino, el indio chaulán, como el de todas las tierras andinas, crece respirando un aire de bravía independencia y ya hombre sabe por la voz de la sangre y de la tradición que no hay envilecimiento mayor para un indio que el de servirle domésticamente al *misti*”.

“Salió dejándome entregado a mil suposiciones”.

“Bajé y púseme a examinarle”.

“Mi imaginación reconstruía el drama de la tarde aquella en que, mientras todos nerviosos y horrorizados, bajamos a auxiliar a Valerio”.

“Me llevó a pensar en si no sería aquello idea del mismo cerebro y obra de la misma mano”.

1.3. Sentimientos, percepciones y sensaciones

Estos actos son los que no están articulados en palabras, como en:

“Por la chispa de malicia con que miraba todo y su manera de disimular cuando se veía sorprendido en sus observaciones, bien podría atribuírsele quince”.

“De todo lo que pareció enterarse al principio perfectamente el indio, así como del valer personal a tan poca cosa adquirida”.

“Al lado de estas manifestaciones de inteligencia vivaz había otras de una animalidad extraña, que habían confundido al sicólogo y a las que posiblemente ningún poder hubiese podido corregir o atenuar”.

“Para él habría sido un placer revolcarse, a la manera del gato cuando olfatea algo que excita su sensibilidad, sobre un colchón de carne roja y palpitante. Diríase que la vista y el olor de la carne cruda despertaban en él quién sabe qué rabiosos gustos ancestrales”.

“El semblante de *Ishaco* no revelaba la satisfacción de una curiosidad infantil, sino la expresión de un pensamiento torcido y precoz”.

B. EL TIEMPO

El tiempo, es un factor importante para narrar un cuento literario; el tiempo nos sitúa en el momento en el que se desarrollan los acontecimientos y el tiempo en que transcurren los mismos. Una narración puede acontecer en algún año específico o puede ser atemporal. Por ejemplo en el año 200, 1300, 2017, etc. Puede ser también en un tiempo pasado o un futuro.

En los “Cuentos andinos” de Enrique López Albújar la historia de la narración puede durar minutos, horas, días y hasta años. También podríamos decir que estos relatos están ambientados a fines del siglo XIX y principios del siglo XX; aunque el cuento “Los Tres Jircas” se mueve en un espacio atemporal- mítico.

De igual manera, veremos el tiempo manejado en el discurso narrativo de los tres cuentos a analizar, es decir, cuál es el espacio físico que ocupa determinado acontecimiento. Si la narración es detallada y ocupa una página para decirnos el transcurrir de unos minutos, o si en un párrafo nos informan el transcurrir de días o años en la historia.

Genette (1998:18), sustenta que el tiempo del relato también equivale al tiempo que se toma cada lector para leer una obra literaria, denominado **pseudo-tiempo** porque, de cierto modo, se encuentra fuera del tiempo de la historia, y no puede determinar a ciencia cierta un tiempo determinado en que se leerá un relato. Como ya se mencionó, también determina la cantidad de párrafos y páginas que ocupa cierta obra; ya que es un pseudo-tiempo en el sentido de que consiste empíricamente, para el lector, en un espacio de texto que solo la lectura puede (re) convertir en duración”

Al tiempo de la historia lo integran tres elementos importantes para su análisis, estos son: el orden, la duración y la frecuencia.

El tiempo de la historia en “Los Cuentos Andinos”, por lo general se presentan de manera cronológica, ordenada, iniciando por el principio hasta llegar al final de los acontecimientos.

En el manejo del tiempo en “Cachorro de tigre” se puede encontrar técnicas narrativas como:

1.1. Resumen

En ciertos hechos, el narrador optará por una actitud reductora, seleccionando hechos que cree convenientes, como en:

“Ishaco quedó, pues, convertido en la piedra angular de mi servidumbre, y también en cabeza de turco cuando alguien necesitaba aliviarse de una disculpa”.

“El chico comenzó a medrar prodigiosamente. Parecía crecer por centímetros”.

“La cultura es para él un bien que desprecia, y la comodidad, un yugo que odia”.

1.2. Escena

En la casi nivelación temporal entre el discurso y la historia, encontramos:

“—¿Te ha gustado la máquina? Es para coser vestidos. Aquí se te va a coser camisas, sacos, pantalones,. Verás que buenmozo vas a quedar con el vestido que te van a coser.

—¿Y máquina cose gente también? —preguntó con cierta curiosidad no exenta de malicia.

No, hombre; a la gente no se la cose.

Ishaco volvió a reír más fuerte; pero ya no con risa ingenua, sino con risa que parecía responder a un extraño pensamiento, pues al retirarse murmuró:

—¡Qué bueno coser Valerio!”.

“—Ya que no he podido traerle, señor, las pieles de zorro que le prometí, pues la batida no nos ha dejado tiempo para nada, le traigo, en cambio, uno vivo.

Y mostrándome al indiecito, añadió:

—Ahí donde usted lo ve, señor, tiene su geniecito, pues es nada menos que hijo del famoso Magariño.

—¿De Adeodato?

—Del mismo, señor, según nos dijeron en Chaulán cuando nos vieron entrar con él al pueblo”.

1.3. Pausa

Se produce cuando hay una forma de suspensión del tiempo de la historia, y lo encontramos en:

“Y no se crea que el apellido significase una rareza, una extravagancia o un equívoco, cosa tan corriente entre los indios. El apellido no podía ser más español: Magariño. Pero es que pesaba sobre él una celebridad tan triste”.

“Además, el mismo chico, por no sé qué razones, había contribuido a este silencio, a esta extinción del apellido paternal. Así se le hubiera llamado por él cien veces, el indiecillo no habría contestado jamás. Donde cualquier otro muchacho hubiese acabado por ceder, él supo mantenerse inalterable, impasible, sereno, inquebrantable... Así logró imponerles a todos su nuevo nombre de *Ishaco* y pocos días después nadie volvió a llamarle por Magariño”.

“Se paraba delante del espejo un largo rato y después de mirarse por sus cuatro costados, acababa por sacarle la lengua o mostrarle el puño a la imagen que tenía delante. Y era de verle en sus ratos de repentina expansión, allá en el interior del hogar, frente a la servidumbre, derrochando imitación y comicidad, hasta hacer desternillar de risa al auditorio”.

“Recogía en cualquier caso la sangre de los animales degollados y, humeante aún, se la bebía a tragantadas, celebrando después en risotadas bestiales, el cloqueo que aquella hiciera al pasarle por la garganta; hacía provisiones de cebo y de piltrafas recogidas en la cocina, ocultándolas en cualquier escondrijo, para sacarlas más tarde en plena descomposición y devorarlas a solas y tranquilamente. Era a ratos perdidos un insectívoro y un antropófago”.

1.4. Suspenso y sorpresa

Se crea tensión o incertidumbre, y se espera un tiempo para dar un giro sorpresivo o arrojar un nuevo dato sobre la historia, esta técnica se puede observar en:

“¿No era lo más acertado suponer que *Ishaco* fuese uno de los de la banda y el inspirador de esos odiosos refinamientos de crueldad? Aquella diabólica idea de colgar a los hombres por los pies toda una noche... Aquella vivisección lenta y sañuda, digna de un suplicio chino.”

“Tenía un aire reposado y todas las trazas de un hombre. Sus ojos miraban firmemente, sin la esquividad ni el disimulo de los de la generalidad de su raza, y, por más que le observé, no pude descubrir en ellos ni fiereza ni crueldad. Se diría que todos aquellos cuadros de horror y de sangre”.

“Por el contrario, tenían estos un aire tal de simplicidad, de limpieza, que desconcertaban, que hacían pensar en que, si los ojos son el espejo del alma, no siempre el alma se encuentra reflejada en ellos”.

“—Diego Magariño para todos, *taita*; para ti *Ishaco*”.

“Di un salto, miré atentamente y, después de cerciorarme de lo que el indio tenía en la mano era realmente dos ojos, le pregunté, lleno de horror:

—¿De quién son esos ojos, canalla?

—De Valerio, *taita*. Se los saqué para que no me persiguiera la justicia.

Y aquellos dos pedazos de carne globular, gelatinosos y lívidos, como bolsas de tarántula, eran, efectivamente, dos ojos humanos que parecían mirar y sugerían el horror de cien tragedias”.

C. PERSONAJES

Personajes, en siglos anteriores el estructuralismo manifestaba poco interés al análisis de los personajes por tratarse de entidades de papel y porque no eran consideradas personas. Actualmente se le ha dado mayor importancia al personaje otorgándole un análisis psicológico para su estudio “...y pasó a ser un individuo, una ‘persona’, en una palabra, un ‘ser’...”. Barthes (1982:22)

Los personajes, son estructuras o instrumentos de sentido que pueden informar tanto en el discurso narrativo como en las acciones de la historia. Se les detalla tanto en sus rasgos físicos como en los de la personalidad, resultando una prosopopeya o retrato del personaje. Pueden tener dos superficies: funcional, donde producen la acción por su interacción con el tiempo, espacio y los demás personajes, o

caracterizadora, en donde aquello que los define los ubica dentro de la acción. Se catalogan por su participación activa e importancia en la obra en: principales, secundarios y terciarios.

Los personajes son seres, ya sean humanos, animales o imaginarios, que forman parte de una obra artística. Estos son los que se encargan de llevar adelante la acción, les pasan cosas y pueden evolucionar a lo largo de la narración.

Según su protagonismo, existen:

Personaje principal, son los actores de la historia, por lo que se les presta mayor atención. Es en estos en los que se basa la narración y evolucionan a lo largo de la misma. Son aquellos sobre los que recae el peso de la trama. Los personajes protagónicos o también llamados personajes principales tienen la característica de que su evolución y lo que le sucede a ellos marcará la historia y el desarrollo de la misma. Es por eso que puede haber distintos tipos de personajes protagónicos ya que pueden caer bien o mal al lector, dependiendo de lo que se quiera generar. Por otro lado, son quienes están a cargo del conflicto, con lo cual, surgen y solucionan el conflicto en la última etapa. Es por ese motivo que deben estar bien desenvueltos y se debe conocer al personaje tanto físico como psicológicamente para darle una verosimilitud con la humanidad.

Personaje secundario, estos participan en momentos importantes de la narración, pero su intervención a lo largo de la historia es mucho menor que la del principal y suelen sustentarlos. Son personajes que

sustentan a los principales, pero que no cooperan nada fundamental a la trama. Los personajes secundarios, a diferencia de los protagónicos no llevan el peso del problema, aunque pueden participar de él. Habitualmente están allí como parte de la “función” y son útiles para todo aquello que debe pasarle (o no) al intérprete. Tienen una acción de transformación más estática que el protagonista y aparecen en menor cantidad.

Según su transformación:

Personaje estático, estos personajes no presentan ninguna evolución a lo largo de la narración. Presentan las mismas características en el principio y final de la historia.

Personaje dinámico, estos personajes en cambio sí presentan una transformación a lo largo de la narración. Esta, puede ser tanto negativa como positiva y generalmente la sufren los personajes principales.

Según la imagen que transmiten:

Personaje arquetipo, estos personajes personifican alguna virtud o defecto de forma idealizada.

Personaje estereotipo, a estos personajes también se los conoce bajo el nombre de clichés porque son predecibles y representan comportamientos o ideas muy conocidas.

Según su caracterización:

Personajes planos, estos personajes se describen a partir de reducidas características elementales para que el lector los identifique. A lo largo de la narración sus caracteres se conserven intactas.

Personajes redondos, estos personajes son descritos a lo largo de toda la obra, a partir de las transformaciones que van sufriendo. En estos, las descripciones son mucho más detalladas y profundas que la de los planos.

D. EL ESPACIO

El espacio, las acciones de la historia se desarrollan en este plano; con la narración se construye la escena de los hechos, a veces ligada a la perspectiva de un personaje o del narrador. Es un espacio manipulable donde el narrador va guiando el panorama del lector para apreciar aquello que refiera algo significativo en el discurso; el espacio se controla para enfatizar acciones o detalles, de cuya interpretación debe encargarse el lector.

Estos Cuentos están ambientados en un *espacio* rural-agreste en la que la urbanidad y modernización son distantes, donde el narrador particulariza las características de estos espacios geográficos (frío, lluvias, desolación, rudeza, tristeza, etc.), mediante un lenguaje sobrio, buscando siempre que los cuentos se enriquezcan con los significados dados.

Reis (2002:83), expresa que teniendo ya un *espacio* físico, las narraciones, son alineadas en un “espacio social, donde se trata

entonces de describir ambientes que ilustren, casi siempre en un contexto peridiológico de intención crítica, vicios y deformaciones de la sociedad”.

Es así que en los Cuentos de López Albújar podemos encontrar personajes y comunidades muy particulares, que no obedecen necesariamente a seres *modelos*, identificados con la cultura tradicional, pero por eso, no se puede decir que sus textos carecen de verosimilitud, porque las realidades son diversas y pintorescas, recordando siempre que para incorporar la realidad a la ficción.

“...todo agente ficcional forma su propio dominio, constituido por su conjunto de propiedades, su red de relaciones, su conjunto de creencias, su ámbito de acción, etc.”. Garrido (1997:86)

Es así que también López Albújar configura sus “*Cuentos Andinos*”, cogiendo una *realidad* particular, que percibió en su estadía en Huánuco, y que para la sociedad huanuqueña (de esos tiempos y para la actual) no le es extraño.

Según Reis (2002:83), se puede decir que todo esto “se constituye en función de la necesidad de evidenciar ciertas atmósferas humanas, a veces inestables y mudables, traspasadas por comportamientos y mentalidades que hacen de un lugar físico algo más que eso”.

G. Zoran, señala que en la ficción literaria “el término espacio lo usamos aquí para significar específicamente los aspectos espaciales del mundo representado. Esto puede parecer lógico e incluso obvio,

pero el término podría aplicarse al texto literario de distintos modos y, en sí mismo, se encuentra lejos de ser inequívoco”.

J. Weisgerber, Señala que el espacio “es más que un conjunto de relaciones dadas entre los lugares, el ambiente, el decorado de la acción y las personas que esta presupone, a saber, la que narra los acontecimientos más la gente que toma parte en ellos”.

El **espacio** en el cuento “Cachorro de Tigre” de López Albújar, se puede ver de la siguiente manera:

El cuento presenta dos tipos de espacios; que vendrían a ser el **abierto** y el **cerrado**. El espacio **abierto** se da cuando el narrador presenta su accionar en zonas campestres, frías, fronterizas; describiendo la ruralidad de Chaulán (pequeño pueblo de la serranía huanuqueña) y de otros pueblos cercanos a este, como en:

“Rey del Monte andino”

“Arreando cabezas de ganado”

“Comenzaron a cantarse sus aventuras en las aldeas, en las estancias, en los pueblos...”

“Un hijo de Adeodato Magariño había aparecido de repente en las tierras de Chaulán”

El espacio **cerrado** se da cuando dialogan dentro de la casa (el narrador-personaje interroga a Ishaco); que viene a ser un lugar silencioso, hermético y denso; como en:

“Hallábame en una habitación contigua al despacho”.

“Para romper el silencio que reinaba en la sala, interrumpido sólo por el nervioso rasgueo con que el actuario parecía arañar el papel

sellado, silencio que, no sé por qué razón, causábame extraño malestar”.

Encontramos el **espacio social**, que describe ambientes que ilustran un contexto peridiológico donde se muestran vicios y defectos de la sociedad; como también el **espacio psicológico** que evidencia ciertas atmósferas humanas, que pasan por comportamientos y mentalidades que la hacen más que un simple espacio físico.

Es así que el cuento “Cachorro de tigre” está recreada en un espacio postergado a la “civilización” donde el bandolerismo es epidémico, con bandidos que viven al margen de la ciudad y con reglas en la que prevalece la ley del más fuerte. Los espacios geográficos hacen referencia a la “puna huanuqueña”; lugares fríos, donde la presencia del Estado es muy débil, y el bandido es el dominante; siendo temido por el uso del caballo, cuchillo y armas de fuego. Como en:

“...(viven en) Sus montañas ásperas, en sus despeñaderos horripilantes, en sus quebradas atronadoras y sombrías, en sus punas desoladas e inclementes.”

“... Allá en las soledades de una estancia recóndita, perdida entre la quietud hierática de las cumbres inholladas y el niveo sudario de la puna bravía”.

“—El juez de paz también hizo el quite, señor. ¿Sabe usted lo que dijo? “Hijo de bandolero no sirve. Si los Valerios saben que está aquí un hijo de Magariño vendrán por él, lo retacearán y me quemarán la casa; y si lo saben los Magariños, dirán que le he secuestrado al pariente y vendrán también a pedirme cuentas. Llévatelo, taita; no sirve”. Y el mayor cargó con él”.

“—Si nadie nos ha querido decir, señor, en Chaulán, quiénes son sus parientes, ni recibirlo tampoco. El gobernador decía que podíamos dejárselo al alcalde, y el alcalde, que al gobernador. Con decirle a usted que el señor cura, al saber quién era el muchacho, lo santiguó y se negó también a recibirlo. Todos temían comprometerse”.

“¡Magariño! Así se había llamado, hasta poco antes de la llegada del muchacho, una especie de *Rey del Monte* andino, que durante diez años había vivido asolando pueblos, raptando y violando mujeres, asesinando hombres y arreando centenares de cabezas de ganado de toda especie al reino misterioso de sus estancias”.

“Y cuando volvían, su vuelta, en vez de aquietar los ánimos, servía solo para escandalizarlos, pues de cada excursión lo único que traían eran indios infelices, denunciados como bandoleros por la inquina lugareña, numerosas puntas de ganado lanar y vacuno y escopetas viejas y rifles inservibles, para disimular con estas recolecciones vandálicas la inutilidad de sus batidas”.

E. LAS ACCIONES

Toda historia está compuesta por una acción narrativa, esto es, un conjunto de acontecimientos (actos, hechos o sucesos) que se desarrollan consecutivamente desde una situación inicial e inestable hasta un desenlace donde se resuelve dicha situación y alcanza una estabilidad. Estos acontecimientos que integran la acción son experimentados por los actores y se ordenan causal y cronológicamente vertebrando el esqueleto narrativo de la historia.

Al pasar de la historia al relato se usan principalmente dos técnicas: la selección (normalmente, el autor no puede o no quiere incluir todos los acontecimientos y debe escoger los más interesantes) y la morosidad (retrasar o alargar de algún modo los elementos más atractivos de los acontecimientos para sostener la tensión narrativa).

Además, dentro del relato puede alterarse el orden cronológico de los acontecimientos para captar mejor el interés del lector o con un fin artístico.

Entre las **acciones** principales que marcan la secuencia del relato “Cachorro de tigre” por ser puntos cruciales, se podrían señalar las siguientes:

- a) Asesinato del bandolero Magariño por manos de su teniente.
- b) Negación de adoptar al pequeño hijo del bandolero por parte de familiares, autoridades y sacerdote.
- c) Destino incierto del niño.
- d) Aceptación (acto de caridad) por parte del juez al recibirlo en su hacienda.
- e) Adaptación y actividades positivas y negativas de Ishaco en los mandados domésticos.
- f) Insubordinación y actitudes bárbaras por parte de personaje principal de “Cachorro de tigre”.
- g) Expulsión de la casa hacienda.
- h) Rumores del nacimiento de un nuevo “bandido fiero” y asesinato de Valerio.
- i) Captura de Ishaco (Diego Magariño) y entrevista con su antiguo protector.

El análisis de cuentos literarios con categorías de la narratología, permitirá en los estudiantes utilizar la imaginación y desarrollar su capacidad de comprensión lectora, este tipo de análisis funcionará como semilla de reflexión en el lenguaje estético; y reaccionará estimulando la creatividad, proyectándolos en el futuro y dando la eventualidad de resurgir un pasado.

El beneficio de usar los “Cuentos andinos” como herramientas pedagógicas es que batallará con la falta de lectura y la incompetencia, tanto para entender los conceptos y las ideas que se le presenten, como para responder adecuadamente a la textualidad de la ficción; pues “Los cuentos también ayudan a orientar conductas y afianzar

valores. Para narrarlos se utilizan diferentes estrategias, de manera que los niños participen activamente, creando y haciendo aportes”.

El análisis a los cuentos ayudará a desarrollar habilidades en los niños, quienes a la postre pondrán en práctica en diferentes contextos. Esto se logra porque al narrar, escuchar, leer o interpretar un cuento, al niño este tiene la oportunidad de crear un puente entre la conducción concreta de la información hacia un manejo abstracto (de la imagen a la imaginación).

De esta manera el niño desarrolla la creatividad ayudándole a enfrentar sus miedos así como resolverlos y aprender una lección (realizando hipótesis), es decir, el asunto se resuelve sin experimentarlo en la realidad; encontrando posibles soluciones visualizando escenarios y situaciones diversas; llevando el nivel de comprensión a un nivel superior.

2.3. DEFINICIÓN CONCEPTUAL DE TÉRMINOS

Los conceptos de ciertos términos y categorías narratológicas que se estructuran a continuación, son extraídas del texto:

2.3.1. CONCEPTO DE NARRATOLOGÍA

- a) Narratología:** disciplina que se ocupa del discurso narrativo en sus aspectos formales, técnicos y estructurales. En definitiva, es la teoría de los textos narrativos (y de ciertos aspectos de los textos teatrales).

b) Narrar: referir una sucesión de hechos que se producen a lo largo de un tiempo determinado y que, normalmente, da como resultado la variación o transformación de la situación inicial.

c) El tiempo: las acciones transcurren durante un lapso de tiempo determinado, pueden durar poco o mucho tiempo. También debe identificarse la época en que se desarrollan los sucesos, el **pasado**, el **presente**, el **futuro** o en un tiempo **indeterminado**.

d) Los personajes: Son cada una de las personas y seres conscientes (reales o ficticios) que intervienen en la acción y viven los acontecimientos narrados.

Nos interesa del personaje no solamente sus rasgos físicos (prosopografía), sino también sus rasgos de personalidad (etopeya) y poder conseguir como resultado final la mezcla de los dos (prosopopeya o retrato).

Los personajes tienen dos dimensiones:

- **Funcional:** son el motor de la acción al interactuar con el tiempo, el espacio y el resto de personajes.
- **Caracterizadora:** presentan una serie de rasgos y características que los definen y posicionan dentro de dicha acción.

Existen varios tipos de personajes: Por su importancia en la acción:

- **Principales:** son aquellos que soportan la mayor parte del peso de la acción.

Pueden ser protagonistas, coprotagonistas o antagonistas.

- **Secundarios:** tienen una participación menor y actúan como complemento de los principales.
- **Terciarios:** también llamados “comparsas” o “figurantes”, ocupan una posición inoperante dentro de la progresión de la acción, aunque

sí pueden contribuir a la ambientación y a la creación de verosimilitud.

e) El espacio

Es el soporte de la acción, el marco o lugar donde suceden los acontecimientos y se sitúan los personajes. El espacio puede ser un mero escenario o también puede contribuir al desarrollo de la acción; a veces incluso exige y justifica la evolución de los acontecimientos en el relato y contribuye a la verosimilitud.

Los espacios pueden ser ficticios o reales .Existen espacios ficticios verosímiles pero también de carácter irreal o alucinante, en ambos casos pueden tener diversos significados simbólicos.

f) Las acciones: Toda historia está compuesta por una acción narrativa, esto es, un conjunto de acontecimientos (actos, hechos o sucesos) que se desarrollan consecutivamente desde una situación inicial e inestable hasta un desenlace donde se resuelve dicha situación y alcanza una estabilidad. Estos acontecimientos que integran la acción son experimentados por los actores y se ordenan causal y cronológicamente vertebrando el esqueleto narrativo de la historia.

Al pasar de la historia al relato se usan principalmente dos técnicas: la selección (normalmente, el autor no puede o no quiere incluir todos los acontecimientos y debe escoger los más interesantes) y la morosidad (retrasar o alargar de algún modo los elementos más atractivos de los acontecimientos para sostener la tensión narrativa).

Además, como veremos más adelante, dentro del relato puede alterarse el orden cronológico de los acontecimientos para captar mejor el interés del lector o con un fin artístico.

CAPÍTULO III

MARCO METODOLÓGICO

3.1. TIPO DE INVESTIGACIÓN

Según Hernández Sampieri (2014), la presente investigación es cuantitativa y cuasi-experimental; en ese sentido, los tipos serán el descriptivo y el explicativo. Descriptivo porque describirá los datos recogidos: especificará las propiedades, características y rasgos más sobresalientes que manifiesta el grupo observado Explicativo por que buscará conocer la razón de los hechos, estableciendo vínculos de causa-efecto. Es decir buscará determinar las causas de los eventos o fenómenos que se estudiarán.

3.2. NIVEL DE INVESTIGACIÓN

La presente investigación corresponde al nivel experimental debido a que se aplicó un nuevo sistema, modelo, tratamiento, programa, método o técnicas para mejorar y corregir la situación problemática, que dio origen al estudio de investigación. Carrasco (2005:42)

Porque a través del “Análisis narratológico de los Cuentos Andinos de Enrique López Albújar” se pretendió mejorar la comprensión lectora de los alumnos, que fue el motivo de nuestro trabajo de investigación.

3.3. DISEÑO DE INVESTIGACIÓN

La presente investigación corresponde al diseño cuasi experimental porque se emplea en situaciones en las cuales es difícil o casi imposible el control experimental riguroso. El investigador no puede realizar el control total sobre las condiciones experimentales, ni tiene capacidad de seleccionar o asignar aleatoriamente los sujetos a los grupos de estudio. Sánchez (2002:100)

Su esquema es el siguiente:

GE: O₁.....X..... O₂
GC: O₃..... O₄

Descripción:

GE: Grupo experimental

GC: Grupo control

X: Aplicación del tratamiento al grupo experimental de la variable independiente “Análisis narratológico de los “Cuentos Andinos” de Enrique López Albújar”

O₁ y O₃: Pre test o medida previa antes de la aplicación del “Análisis narratológico de los “Cuentos Andinos” de Enrique López Albújar”

O₂: Representa la aplicación del post test al grupo experimental.

O₄: Representa la aplicación del post test al grupo control.

3.4. POBLACIÓN Y MUESTRA

Población General

La población general estuvo constituida por todos los alumnos del quinto grado de educación primaria de la institución educativa N° 33073 Santa Rosa, Huánuco, matriculados en el año académico 2016, tal como se muestra en el siguiente cuadro:

TABLA N° 01

ALUMNOS DEL QUINTO GRADO DE EDUCACIÓN PRIMARIA DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA N° 33073 “SANTA ROSA BAJA”, HUÁNUCO- 2016

POBLACIÓN			
NIVEL	GRADO	SECCIÓN	N° DE ALUMNOS
PRIMARIA	5°	A	13
		B	10
TOTAL DE ALUMNOS DE POBLACIÓN			23

Fuente: Nómima de matrícula del año 2012.

3.1.1. Muestra

La muestra numérica con la que se trabajó fue intencionado o por conveniencia y se determinó de la siguiente manera:

En total la muestra estuvo constituido por 23 alumnos; 10 estudiantes del 5° grado “B” para el grupo experimental y 13 estudiantes del 5° grado “A” para el grupo de control, ambos grupos tuvieron similares características y se desarrollaron en las mismas condiciones, tal como se muestra en el siguiente cuadro.

TABLA N° 02

MUESTRA CONFORMADO POR LOS ALUMNOS DEL QUINTO GRADO DE EDUCACIÓN PRIMARIA DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA N° 33073 SANTA ROSA BAJA, HUÁNUCO

POBLACIÓN				
NIVEL	GRADO	SECCIÓN	GRUPO	NÚMERO DE ALUMNOS
PRIMARIA	5°	A	CONTROL	13
	5°	B	EXPERIMENTAL	10
TOTAL DE ALUMNOS DE LA MUESTRA				23

Fuente: Nómina de matrícula 2016.

3.5. INSTRUMENTOS

3.5.1. Instrumentos para la Colecta de Datos

Para el desarrollo de la investigación se seleccionaron y validaron los siguientes instrumentos:

- **Lista de cotejo.** El diseño de esta prueba constituye la herramienta fundamental para el éxito en la obtención de datos y la comprobación de la hipótesis, se elaboró en función a las variables, dimensiones e indicadores de la matriz de consistencia, con la finalidad de recoger datos sobre las capacidades que se desarrollaron el en área de comprensión lectora, así mismo se hizo uso de las fichas de aplicación para contrastar el instrumento. El proceso de aprendizaje del área de comunicación, tanto para el grupo experimental y grupo control se desarrolló durante el tercer bimestre del año académico 2016 (Setiembre - Octubre), en la institución educativa N° 33073

“SANTA ROSA BAJA”, de Huánuco de acuerdo al contenido temático y al cronograma del sílabo. Se elaboró exámenes escritos para las dos evaluaciones especificadas en el diseño de investigación, es decir: Primera Evaluación (Pre prueba) y Segunda Evaluación (Pos prueba).

- “Análisis narratológico de los Cuentos Andinos de Enrique López Albújar”, que consta de 12 sesiones con distintos cuentos andinos la cual fue aplicada para mejorar la comprensión lectora.

3.6. TÉCNICAS DE RECOLECCIÓN DE DATOS

3.6.1. Técnicas para el procesamiento de datos

Se usó la estadística descriptiva, con las medidas de tendencia central y de dispersión.

Además, se usó la estadística inferencial, para la Prueba de Hipótesis.

- a) Clasificación de la Información:** Se llevó a cabo con la finalidad de agrupar datos mediante la distribución de frecuencias de las variables independiente y dependiente.
- b) La Codificación y Tabulación:** La codificación es la etapa en la que se formó un cuerpo o grupo de símbolos o valores de tal manera que los datos fueron tabulados, generalmente se efectúa con números o letras. La tabulación manual se realizará ubicando cada uno de las variables en los grupos establecidos en la clasificación de datos, o sea en la

distribución de frecuencias. También se utilizará la tabulación mecánica, aplicando programas o paquetes estadísticos de sistema computarizado (Microsoft Word y Sps).

3.6.2. Técnicas Para el Análisis e Interpretación de Datos

a) Estadística Descriptiva para Cada Variable

Medidas de Tendencia central: Se calculó la media, mediana y moda de los datos agrupados de acuerdo a la escala valorativa del diseño curricular nacional (DCN) propuesto por el ministerio de Educación.

Medidas de Dispersión. Se calculó la desviación estándar, coeficiente de variación de los datos agrupados de acuerdo a la escala valorativa del DCN.

b) Estadística Inferencial para Cada Variable

Se aplicó la prueba de hipótesis de diferencias de medias usando la distribución normal ($n > 30$)

CAPITULO IV

RESULTADOS

ESCALAS PARA LA COMPRENSIÓN LECTORA

Los resultados se procesaron teniendo en cuenta las escalas del Diseño Curricular Nacional de la Educación Básica Regular del año 2009, como se detalla el siguiente cuadro:

CUADRO N° 03

ESCALAS DE CALIFICACIÓN SOBRE LA COMPRENSIÓN LECTORA

ESCALAS	CALIFICATIVO	VALOR CUANTITATIVO
En inicio	C	[0; 10]
En proceso	B	[11; 13]
Logro previsto	A	[14; 16]
Logro destacado	AD	[17; 20]

Fuente: DCN 2009
Elaboración: Tesistas

Matriz general de los alumnos según género.

**CUADRO N° 04
ALUMNOS DE LOS GRUPOS EXPERIMENTAL Y CONTROL SEGÚN
GÉNERO**

Nº	GRUPO EXPERIMENTAL	Sexo	Nº	GRUPO DE CONTROL	Sexo
1	DAVILA ALCEDO, Paolo Cesar	M	1	AQUINO DE LA CRUZ JEAN PIWL	M
2	ESPINOZA MAUTINO, Edwin Y.	M	2	CAPCHA CRUZ, Jack Jefferson	M
3	EVARISTO BARTOLO , Rosy Tania	F	3	CIPRIANO COZ, Jesus Andy	M
4	FANAN CRISTOBAL, Maria Isabel	F	4	CUBA CASTAÑEDA, Jesus Miguel	M
5	GUARDIAN SOTO, Yormi Dinell	F	5	DEN LA CRUZ ROJAS, Angolina D.	F
6	HERNANDEZ MEDINA, Zaida M.	F	6	HUERTA ALBINO, Zadith Yadell	F
7	HILARIO MOYA, Piero Newton	M	7	MARTINEZ VIGILIO, Sadi Kevin	M
8	MARCOS PAULINO Jeans Miller	M	8	NAZAR PENADILLO, Esteffani M.	F
9	SANTOS SILVESTRE, Osmider	M	9	PONCE QUIROZ, Juan Carlos	M
10	SIFUENTES LUNA, Yadira Celia	F	10	RUMI PONCIANO, Elizabeth	F
			11	SANTOS HUAMALI, Mary Curie	F
			12	VILCA CRUZ, Luz Viviana	F
			13	MARTINEZ VIGILIO, Kenia Luz	F

Fuente: Nómina de matrícula
Elaboración: Tesistas

CUADRO N° 05

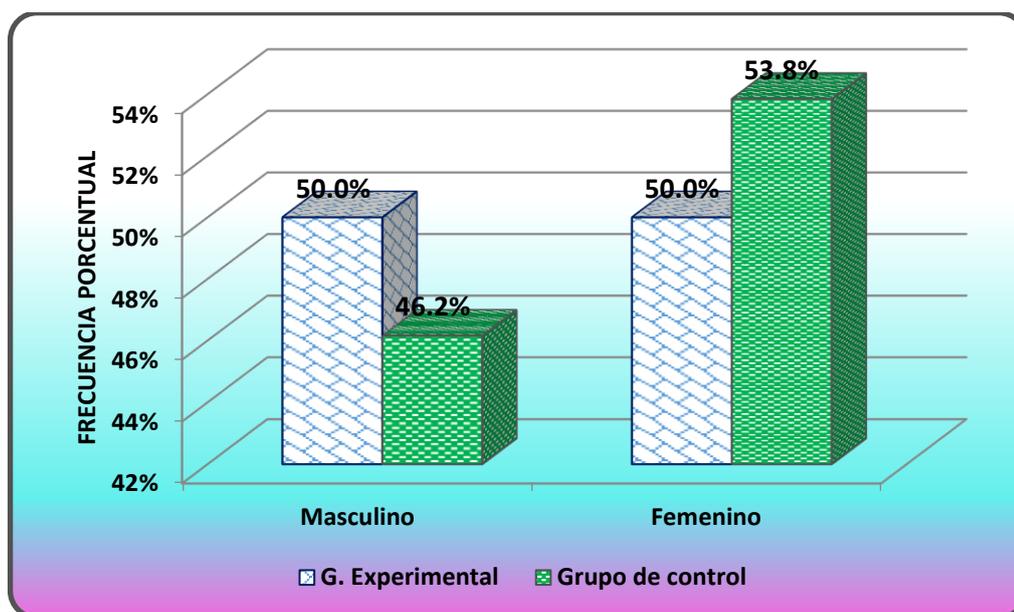
MUESTRA DE ESTUDIOS SEGÚN GÉNERO

Género	Grupo Experimental		Grupo de control	
	Fi	%	fi	%
Masculino	5	50.0%	6	46.2%
Femenino	5	50.0%	7	53.8%
Total	10	100%	13	100%

Fuente: Nómina de matrícula
Elaboración: Tesistas

GRÁFICO N° 01

MUESTRA DE ESTUDIOS SEGÚN GÉNERO



Fuente: Cuadro N° 05
Elaboración: Tesistas

INTERPRETACIÓN

En el cuadro y gráfico se evidencia que la muestra de estudios está constituido en el grupo experimental por 50% de varones y 50% de mujeres y en el grupo de control por más mujeres (53,8%).

Matriz General de los alumnos según edades.

CUADRO N° 06

ALUMNOS DE LOS GRUPOS EXPERIMENTAL Y CONTROL SEGÚN

EDADES

N°	GRUPO EXPERIMENTAL	Edad	N°	GRUPO DE CONTROL	Edad
1	DAVILA ALCEDO, Paolo Cesar	11	1	AQUINO DE LA CRUZ Jean Piwl	11
2	ESPINOZA MAUTINO, Edwin Y.	10	2	CAPCHA CRUZ, Jack Jefferson	10
3	EVARISTO BARTOLO , Rosy Tania	10	3	CIPRIANO COZ, Jesus Andy	10
4	FANAN CRISTOBAL, Maria Isabel	11	4	CUBA CASTAÑEDA, Jesus Miguel	10
5	GUARDIAN SOTO , Yormi Dinell	11	5	DEN LA CRUZ ROJAS, Angolina D.	10
6	HERNANDEZ MEDINA, Zaida M.	11	6	HUERTA ALBINO, Zadith Yadell	10
7	HILARIO MOYA, Piero Newton	10	7	MARTINEZ VIGILIO, Sadi Kevin	10
8	MARCOS PAULINO, Jeans Miller	10	8	NAZAR PENADILLO, Esteffani M.	10
9	SANTOS SILVESTRE, Osmider	11	9	PONCE QUIROZ, Juan Carlos	11
10	SIFUENTES LUNA, Yadira Celia	11	10	RUMI PONCIANO, Elizabeth	10
			11	SANTOS HUAMALI, Mary Curie	10
			12	VILCA CRUZ, Luz Viviana	11
			13	MARTINEZ VIGILIO, Kenia Luz	11

Fuente: Nómina de matrícula
Elaboración: Tesistas

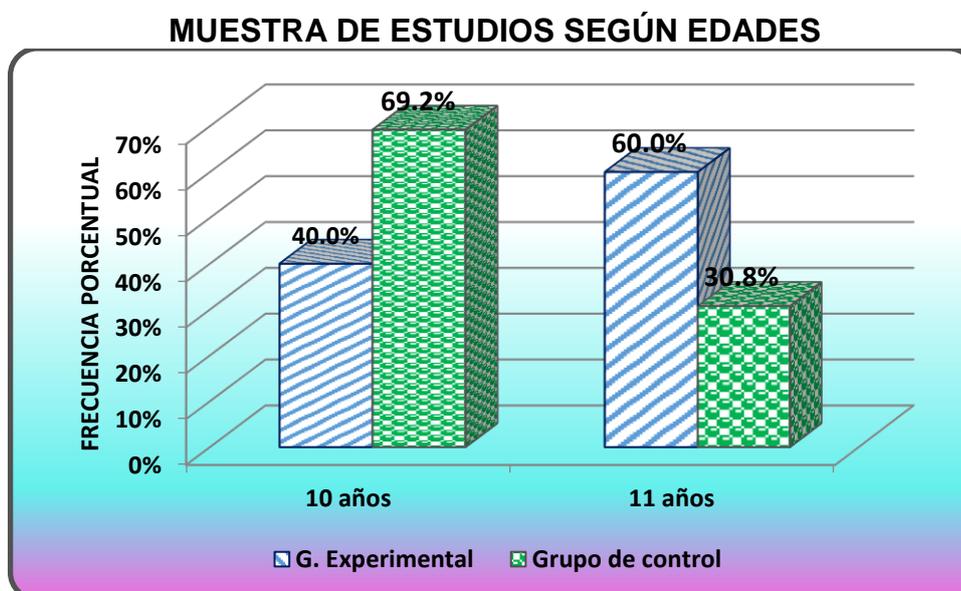
CUADRO N° 07

MUESTRA DE ESTUDIOS SEGÚN EDADES

Edad	Grupo Experimental		Grupo de control	
	fi	%	fi	%
10 años	4	40.0%	9	69.2%
11 años	6	60.0%	4	30.8%
Total	10	100%	13	100%

Fuente: Nómina de matrícula
Elaboración: Tesistas

GRÁFICO N° 02



Fuente: Cuadro N° 07
Elaboración: Tesistas

INTERPRETACIÓN

En el cuadro y gráfico se evidencia que la muestra de estudios, alumnos del quinto grado de educación primaria de la I.E. N° 33073 “Santa Rosa Baja” de Huánuco está constituido en el grupo experimental por 40% con 10 años, y 60% con 11 años; y en el grupo de control; 69,2% con 10 años y 30,8% con 11 años.

RESULTADOS DEL PRE TEST Y POST TEST APLICADO A LOS GRUPOS EXPERIMENTAL Y CONTROL, CONCERNIENTE A LA COMPRENSIÓN LECTORA

CUADRO N° 08

RESULTADOS DEL PRE TEST Y POST TEST DE LOS ALUMNOS DEL GRUPO EXPERIMENTAL

N°	PRE TEST	POST TEST
1	3	14
2	2	11
3	3	14
4	5	14
5	10	17
6	6	13
7	7	14
8	3	14
9	2	18
10	2	18

Fuente: Pre test y post test
Elaboración: Tesistas

CUADRO N° 09

RESULTADOS DEL PRE TEST Y POST TEST DE LOS ALUMNOS DEL GRUPO DE CONTROL

N°	PRE TEST	POST TEST
1	5	6
2	3	2
3	6	6
4	8	12
5	9	8
6	2	6
7	5	5
8	11	12
9	5	6
10	6	5
11	8	8
12	6	11
13	9	11

Fuente: Pre test y post test
Elaboración: Tesistas

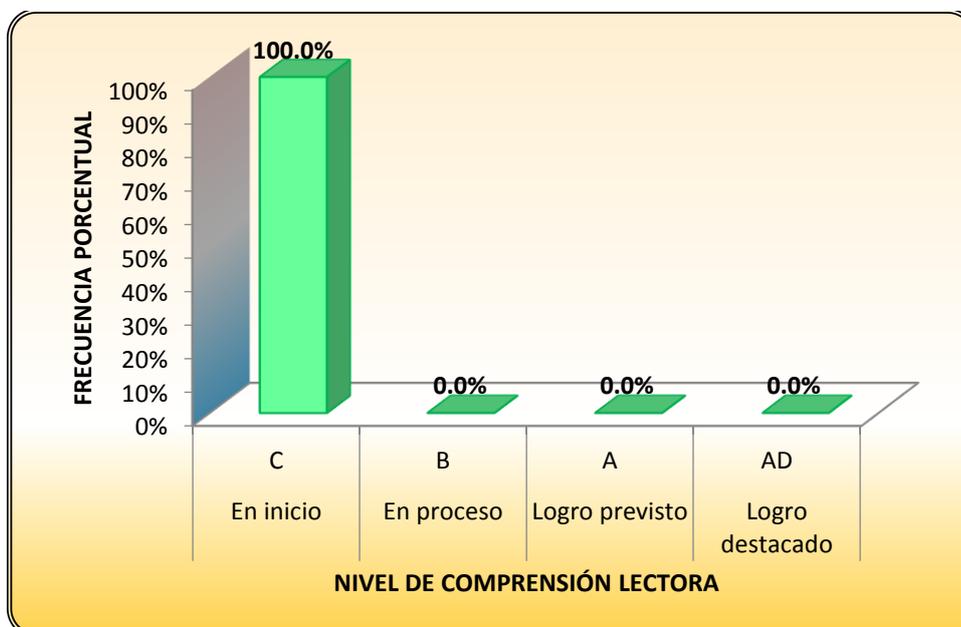
4.1. PRESENTACIÓN DE RESULTADOS DEL TRABAJO DE CAMPO

CUADRO N° 10
COMPRESIÓN LECTORA DE LOS ALUMNOS DEL GRUPO EXPERIMENTAL DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA N° 33073 “SANTA ROSA BAJA”, SEGÚN PRE TEST, HUÁNUCO 2016

ESCALA DE VALORACIÓN		NÚMERO DE ALUMNOS	%
C	En inicio	10	100%
B	En proceso	0	0
A	Logro previsto	0	0
AD	Logro destacado	0	0
TOTAL		10	100%

Fuente : Pre test
Elaborado por: Las investigadoras

GRÁFICO N° 01
COMPRESIÓN LECTORA DE LOS ALUMNOS DEL GRUPO EXPERIMENTAL DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA N° 33073 “SANTA ROSA BAJA”, SEGÚN PRE TEST, HUÁNUCO 2016



Fuente: Cuadro N° 10
Elaborado por: Las investigadoras

INTERPRETACIÓN:

El cuadro y gráfico muestran resultados concernientes a la comprensión lectora en los alumnos del grupo experimental (quinto grado B) de la Institución Educativa N° 33073 Santa Rosa Baja en el año 2016, según pre test:

El 100% de la muestra en estudio, representado por 10 alumnos se encontraron en el nivel de inicio en lo referente a la comprensión lectora , es decir, aun no podían de forma apropiada, identificar y localizar el tiempo y espacio, reconocer la secuencia de una acción, identificar los personajes del cuento, diferenciar los personajes primarios y secundarios del cuento, asimismo no podían identificar la idea principal, formular hipótesis, inferir secuencias lógicas, elaborar conclusiones, ni reconocer el mensaje del cuento. También no podían de manera apropiada valorar la actitud de los personajes del cuento, emitir un juicio frente al comportamiento de los personajes, ni reconocer el valor del cuento.

También se observa que ningún alumno de la muestra en estudio se encontraban en los niveles de proceso, logro previsto, ni logro destacado en lo que refiere a la comprensión lectora.

CUADRO N° 11

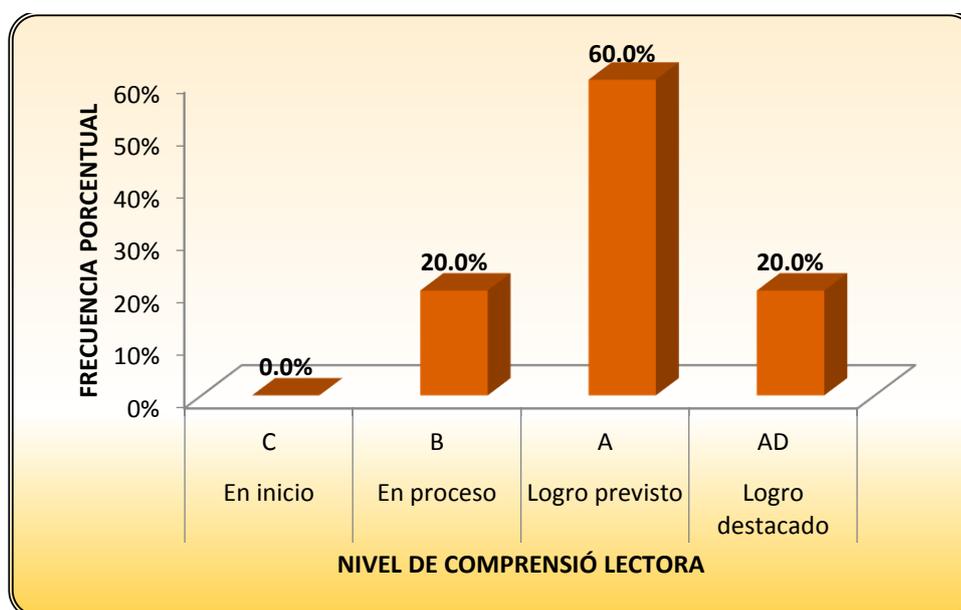
COMPRESIÓN LECTORA DE LOS ALUMNOS DEL GRUPO EXPERIMENTAL DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA N° 33073 “SANTA ROSA BAJA”, SEGÚN POST TEST, HUÁNUCO 2016

ESCALA DE VALORACIÓN		NÚMERO DE ALUMNOS	%
C	En inicio	0	0.0
B	En proceso	2	20.0%
A	Logro previsto	6	60.0%
AD	Logro destacado	2	20.0%
TOTAL		10	100%

Fuente : Post test
Elaborado por: Las investigadoras

GRÁFICO N° 02

COMPRESIÓN LECTORA DE LOS ALUMNOS DEL GRUPO EXPERIMENTAL DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA N° 33073 SANTA ROSA BAJA, SEGÚN POST TEST. HUÁNUCO 2016



Fuente: Cuadro N° 11
Elaborado por: Las investigadoras

INTERPRETACIÓN:

El cuadro y gráfico muestran resultados concernientes a la comprensión lectora en los alumnos del grupo experimental (Quinto grado B) de la Institución Educativa N° 33073 “Santa Rosa Baja” en el año 2016, según post test:

La mayoría de alumnos (60% de la muestra en estudio), representado por 6 alumnos, después del análisis narratológico de los “Cuentos Andinos” de Enrique López Albújar se encontraron en el nivel de logro previsto en lo referente a la comprensión lectora , es decir mostraron tener pertinencia para identificar y localizar el tiempo y espacio, reconocer la secuencia de una acción, identificar los personajes del cuento, diferenciar los personajes primarios y secundarios del cuento, asimismo lograban identificar la idea principal, formular hipótesis, inferir secuencias lógicas, elaborar conclusiones y reconocer el mensaje del cuento. También conseguían de manera apropiada valorar la actitud de los personajes del cuento, emitir un juicio frente al comportamiento de los personajes y reconocer el valor del cuento.

También se observa que un 20% de la muestra en estudio, después del análisis narratológico de los “Cuentos Andinos” de Enrique López Albújar mostraron un nivel de logro destacado en comprensión lectora.

“El Análisis Narratológico de los “Cuentos Andinos” de Enrique López Albújar” permitió que la mayoría de alumnos de la muestra en estudio no se quedaran en el nivel de inicio, respecto a comprensión lectora.

CUADRO N° 12

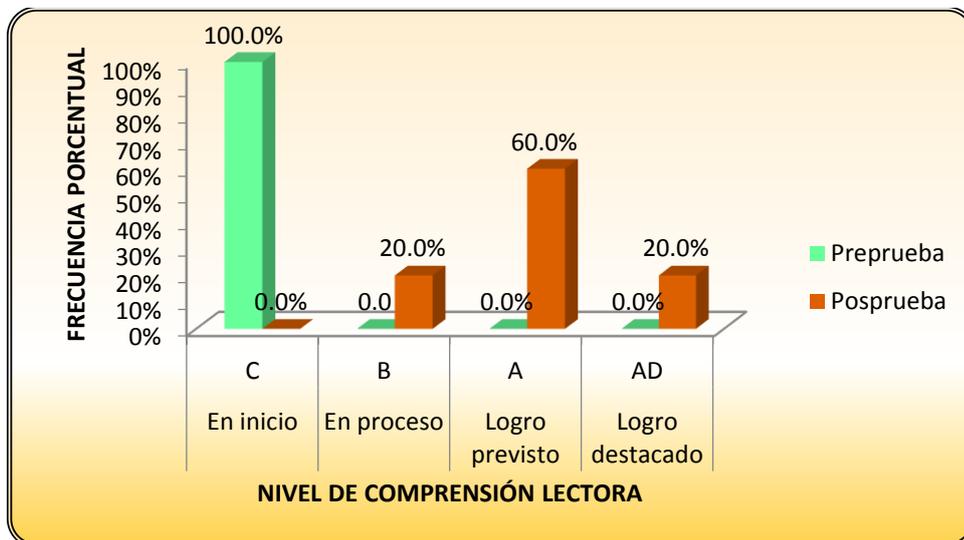
COMPRENSIÓN LECTORA DE LOS ALUMNOS DEL GRUPO EXPERIMENTAL DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA N° 33073 SANTA ROSA BAJA, SEGÚN PRE TEST Y POST TEST. HUÁNUCO 2016

ESCALA DE VALORACIÓN		GRUPO EXPERIMENTAL			
		PRE TEST		POST TEST	
		fi	%	fi	%
C	En inicio	10	100.0%	0	0.0%
B	En proceso	0	0.0%	2	20.0%
A	Logro previsto	0	0.0%	6	60.0%
AD	Logro destacado	0	0.0%	2	20.0%
TOTAL		10	100%	10	100%

Fuente : Pre test y post test
Elaborado por: Las investigadoras

GRÁFICO N° 03

COMPRENSIÓN LECTORA DE LOS ALUMNOS DEL GRUPO EXPERIMENTAL DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA N° 33073 SANTA ROSA BAJA, SEGÚN PRE TEST Y POST TEST. HUÁNUCO 2016



Fuente: Cuadro N° 12
Elaborado por: Las investigadoras

INTERPRETACIÓN:

El cuadro y gráfico muestran resultados comparativos concernientes a la comprensión lectora en los alumnos del grupo experimental (quinto grado B) de la Institución Educativa N° 33073 “Santa Rosa Baja” en el año 2016, según pre test y post test:

Es muy evidente que los alumnos del grupo experimental lograron desarrollar capacidades para la comprensión lectora, es decir en los resultados se observa que en un inicio el 100% de alumnos se encontraban en el nivel de inicio y luego del análisis narratológico de los “Cuentos Andinos” de Enrique López Albújar la mayoría lograron ubicarse en los niveles de logro previsto (60%) y logro destacado (20%).

Estos resultados muestran que los alumnos lograron tener mucha pertinencia en los niveles literal, inferencial y crítico de la comprensión lectora. Es decir estaban en condiciones de identificar y localizar el tiempo y espacio, reconocer la secuencia de una acción, identificar los personajes del cuento, diferenciar los personajes primarios y secundarios del cuento, asimismo lograban identificar la idea principal, formular hipótesis, inferir secuencias lógicas, elaborar conclusiones y reconocer el mensaje del cuento. También conseguían de manera apropiada valorar la actitud de los personajes del cuento, emitir un juicio frente al comportamiento de los personajes y reconocer el valor del cuento.

CUADRO N° 13

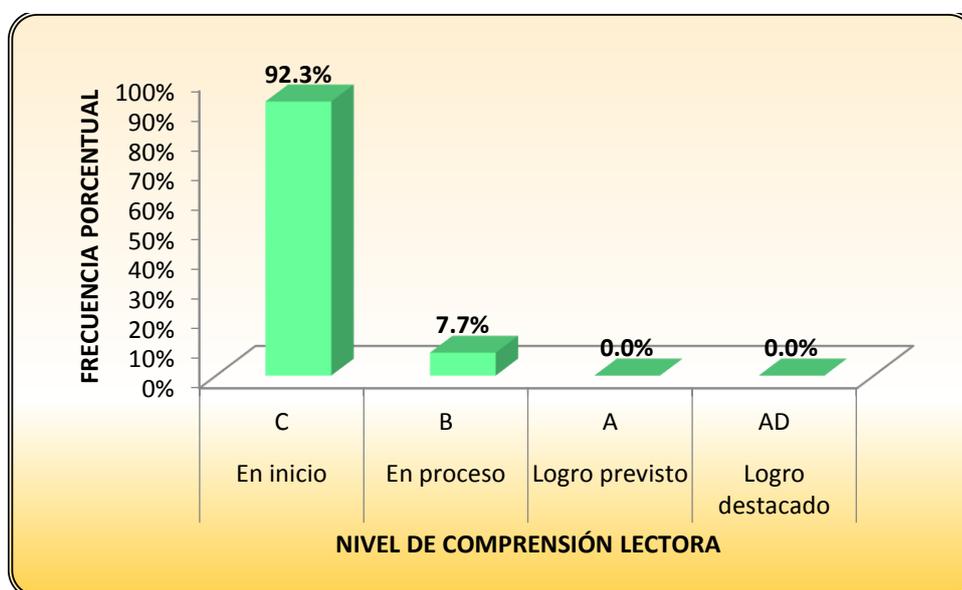
COMPRESIÓN LECTORA DE LOS ALUMNOS DEL GRUPO DE CONTROL DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA N° 33073 “SANTA ROSA BAJA”, SEGÚN PRE TEST, HUÁNUCO 2016

ESCALA DE VALORACIÓN		NÚMERO DE ALUMNOS	%
C	En inicio	12	92.3%
B	En proceso	1	7.7%
A	Logro previsto	0	0.0%
AD	Logro destacado	0	0.0%
TOTAL		13	100%

Fuente : Pre test
Elaborado por: Las investigadoras

GRÁFICO N° 04

COMPRESIÓN LECTORA DE LOS ALUMNOS DEL GRUPO DE CONTROL DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA N° 33073 “SANTA ROSA BAJA”, SEGÚN PREPRUEBA, HUÁNUCO 2016



Fuente: Cuadro N° 13
Elaborado por: Las investigadoras

INTERPRETACIÓN:

El cuadro y gráfico muestran resultados concernientes a la comprensión lectora en los alumnos del grupo de control (quinto grado A) de la Institución Educativa N° 33073 “Santa Rosa Baja” en el año 2016, según pre test:

El 92,3% de la muestra en estudio, representado por 16 alumnos se encontraron en el nivel de inicio en lo referente a la comprensión lectora, es decir de forma apropiada no podían identificar y localizar el tiempo y espacio, reconocer la secuencia de una acción, identificar los personajes del cuento, diferenciar los personajes primarios y secundarios del cuento, asimismo no podían identificar la idea principal, formular hipótesis, inferir secuencias lógicas, elaborar conclusiones, ni reconocer el mensaje del cuento. También no podían de manera apropiada valorar la actitud de los personajes del cuento, emitir un juicio frente al comportamiento de los personajes, ni reconocer el valor del cuento.

También se observa que un 7,7% de la muestra en estudio se encontraban en el nivel de proceso y ninguno en el nivel de logro destacado en lo que refiere a la comprensión lectora.

CUADRO N° 14

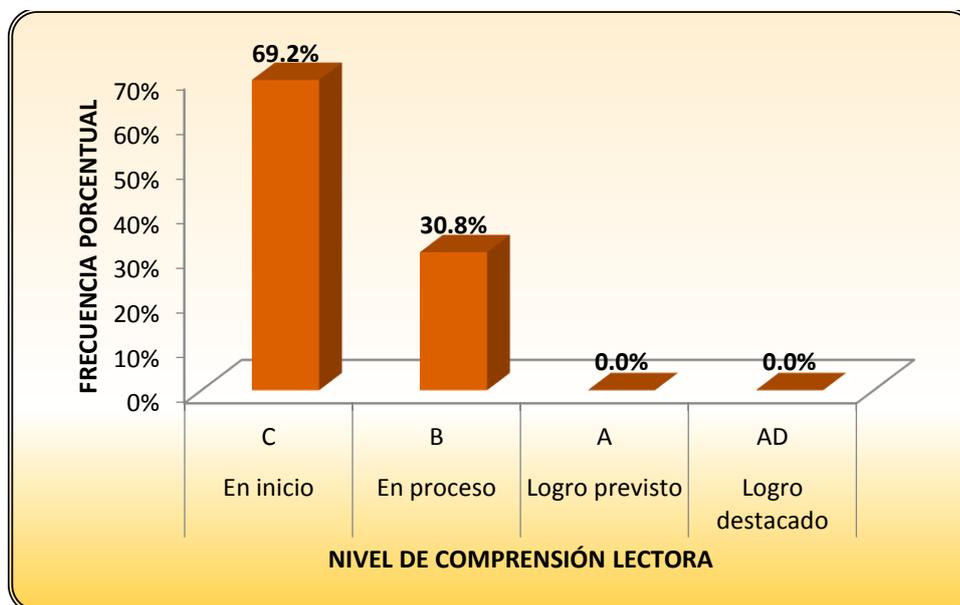
COMPRESIÓN LECTORA DE LOS ALUMNOS DEL GRUPO DE CONTROL DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA N° 33073 “SANTA ROSA BAJA”, SEGÚN POST TEST, HUÁNUCO 2016

ESCALA DE VALORACIÓN		NÚMERO DE ALUMNOS	%
C	En inicio	9	69.2%
B	En proceso	4	30.8%
A	Logro previsto	0	0.0%
AD	Logro destacado	0	0.0%
TOTAL		13	100%

Fuente : Post test
Elaborado por: Las investigadoras

GRÁFICO N° 05

COMPRESIÓN LECTORA DE LOS ALUMNOS DEL GRUPO DE CONTROL DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA N° 33073 “SANTA ROSA BAJA”, SEGÚN POST TEST, HUÁNUCO 2016



Fuente: Cuadro N° 14
Elaborado por: Las investigadoras

INTERPRETACIÓN:

El cuadro y gráfico muestran resultados concernientes a la comprensión lectora en los alumnos del grupo de control (quinto grado A) de la Institución Educativa N° 33073 “Santa Rosa Baja” en el año 2016, según post test:

El 69,2% de la muestra en estudio, representado por 9 alumnos se ubicaron en el nivel de inicio, el 30,8% en el nivel de proceso y ninguno en los niveles de logro previsto ni logro destacado en lo referente a la comprensión lectora. Este grupo, relativamente mantiene sus niveles de la evaluación de entrada, es decir aun no desarrollaron en términos aceptables sus niveles: literal, inferencial y crítico de la comprensión lectora.

Estos resultados evidencian que el grupo de control al finalizar la aplicación de la variable independiente aun no lograban con pertinencia identificar y localizar el tiempo y espacio, reconocer la secuencia de una acción, identificar los personajes del cuento ni diferenciar los personajes primarios y secundarios del cuento, asimismo no podían identificar la idea principal, formular hipótesis, inferir secuencias lógicas, elaborar conclusiones, ni reconocer el mensaje del cuento. También no podían de manera apropiada valorar la actitud de los personajes del cuento, emitir un juicio frente al comportamiento de los personajes, ni reconocer el valor del cuento.

CUADRO N° 15

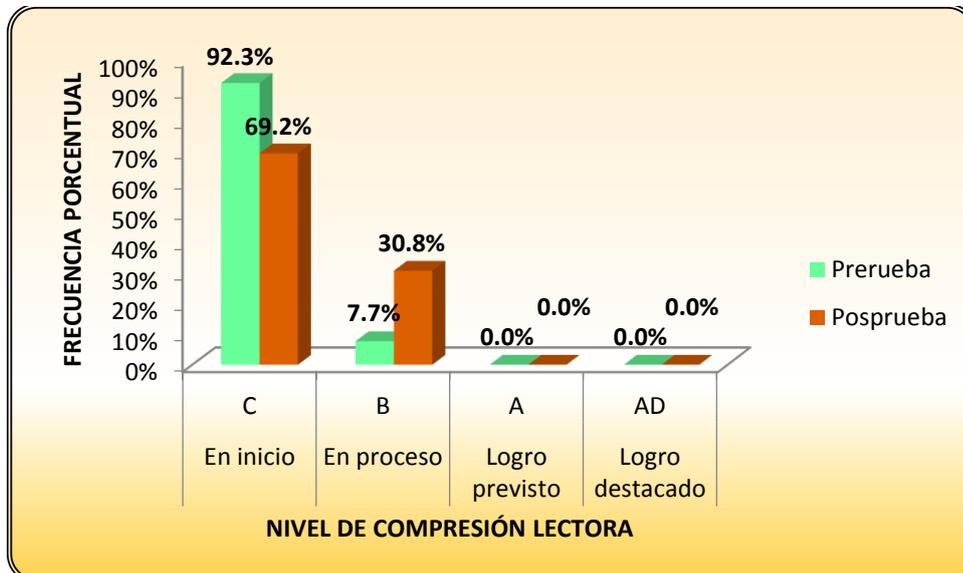
COMPRESIÓN LECTORA DE LOS ALUMNOS DEL GRUPO DE CONTROL DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA N° 33073 SANTA ROSA BAJA, SEGÚN PRE TEST Y POST TEST. HUÁNUCO 2016

ESCALA DE VALORACIÓN		GRUPO DE CONTROL			
		PRE TEST		POST TEST	
		fi	%	fi	%
C	En inicio	12	92.3%	9	69.2%
B	En proceso	1	7.7%	4	30.8%
A	Logro previsto	0	0.0%	0	0.0%
AD	Logro destacado	0	0.0%	0	0.0%
TOTAL		13	100%	13	100%

Fuente : Pre test y post test
Elaborado por: Las investigadoras

GRÁFICO N° 06

COMPRESIÓN LECTORA DE LOS ALUMNOS DEL GRUPO DE CONTROL DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA N° 33073 “SANTA ROSA BAJA”, SEGÚN PRE TEST Y POS TEST, HUÁNUCO 2016



Fuente: Cuadro N° 15
Elaborado por: Las investigadoras

INTERPRETACIÓN:

El cuadro y gráfico muestran resultados comparativos concernientes a la comprensión lectora en los alumnos del grupo de control (quinto grado A) de la Institución Educativa N° 33073 “Santa Rosa Baja” en el año 2016, según pre test y post test.

Es muy evidente que los alumnos del grupo de control aun mantenían sus niveles de desarrollo de capacidades en lo que se refiere a la comprensión lectora, es decir en los resultados se observa que en la pre test la mayoría representado por el 92,3% se encontraban en el nivel de inicio (12 alumnos) y en la post test el 69,2% (9 alumnos) en el mismo nivel.

Es innegable que al no aplicarse ningún programa ni estrategia para desarrollar capacidades de comprensión lectora en los alumnos, estos mantendrán sus niveles mostrados en un inicio y que solo algunos de ellos ascenderán relativamente a niveles superiores.

Estos resultados muestran que los alumnos del grupo de control no muestran de forma satisfactoria su comprensión lectora en los niveles superiores inferencial y crítico.

CUADRO N° 16

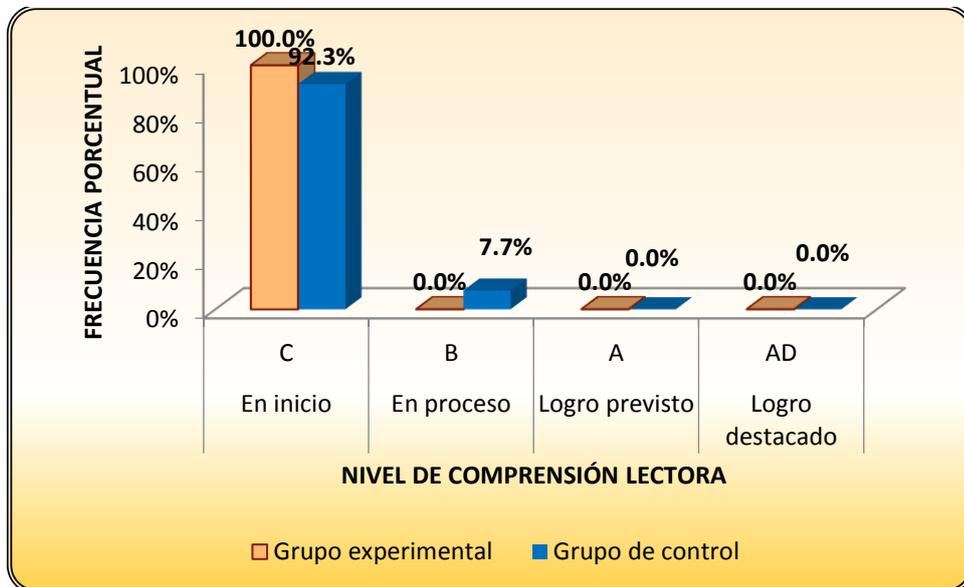
COMPRESIÓN LECTORA DE LOS ALUMNOS DE LOS GRUPOS EXPERIMENTAL Y CONTROL DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA N° 33073 “SANTA ROSA BAJA”, SEGÚN PRE TEST, HUÁNUCO 2016

ESCALA DE VALORACIÓN		PREPRUEBA			
		GRUPO EXPERIMENTAL		GRUPO DE CONTROL	
		fi	%	fi	%
C	En inicio	10	100.0%	12	92.3%
B	En proceso	0	0.0%	1	7.7%
A	Logro previsto	0	0.0%	0	0.0%
AD	Logro destacado	0	0.0%	0	0.0%
TOTAL		10	100%	13	100%

Fuente : Pre test
Elaborado por: Las investigadoras

GRÁFICO N° 07

COMPRESIÓN LECTORA DE LOS ALUMNOS DE LOS GRUPOS EXPERIMENTAL Y CONTROL DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA N° 33073 “SANTA ROSA BAJA”, SEGÚN PRE TEST, HUÁNUCO 2016



Fuente: Cuadro N° 16
Elaborado por: Las investigadoras

INTERPRETACIÓN:

El cuadro y gráfico muestran resultados comparativos concernientes a la comprensión lectora en los alumnos de los grupos de control (Quinto grado A) y experimental (Quinto grado B) de la Institución Educativa N° 33073 “Santa Rosa Baja” en el año 2016, según pre test:

Es muy evidente que en un inicio, los alumnos de los grupos experimental y de control no tenían significativas diferencias en cuanto a su comprensión lectora. En el grupo experimental el 100% de las unidades de análisis, se encontraban en el nivel de inicio y ninguno en los niveles de proceso, logro previsto ni logro destacado, mientras la mayoría del grupo de control, representado por el 92,3%, se ubicaron en el nivel de inicio, un 7,7% en el nivel de proceso y ninguno en los niveles de logro previsto ni logro destacado. Estos resultados nos conllevaron a desarrollar alguna estrategia para mejorar la comprensión lectora de los alumnos en los niveles literal, inferencial y crítico; en ese sentido utilizamos el análisis narratológico de los “Cuentos Andinos” de Enrique López Albújar desarrollados en el grupo experimental en las sesiones de aprendizaje correspondientes.

CUADRO N° 17

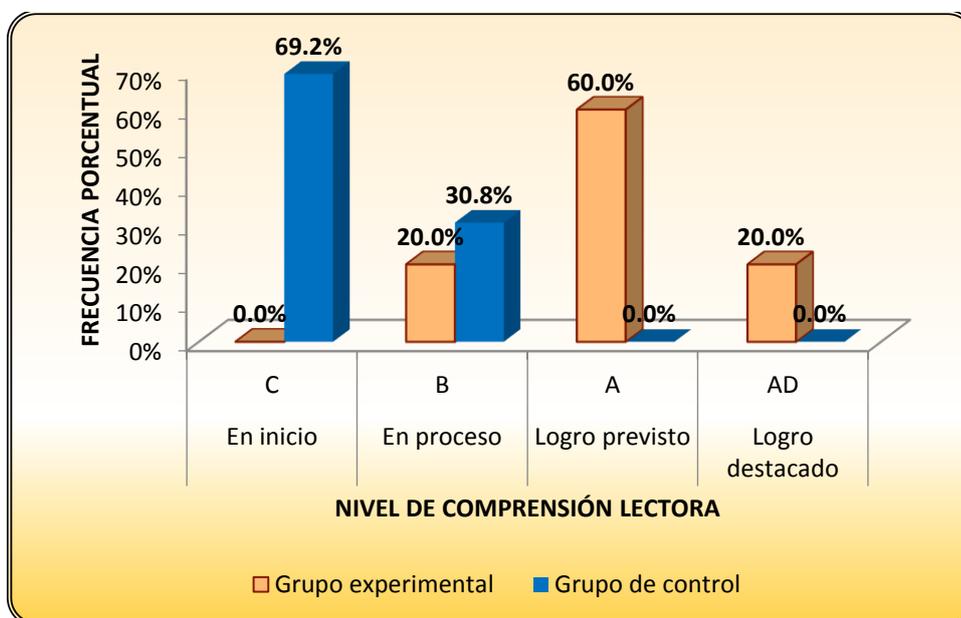
COMPRESIÓN LECTORA DE LOS ALUMNOS DE LOS GRUPOS EXPERIMENTAL Y CONTROL DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA N° 33073 “SANTA ROSA BAJA”, SEGÚN POST TEST, HUÁNUCO 2016

ESCALA DE VALORACIÓN		POSPRUEBA			
		GRUPO EXPERIMENTAL		GRUPO DE CONTROL	
		fi	%	fi	%
C	En inicio	0	0.0%	9	69.2%
B	En proceso	2	20.0%	4	30.8%
A	Logro previsto	6	60.0%	0	0.0%
AD	Logro destacado	2	20.0%	0	0.0%
TOTAL		10	100%	13	100%

Fuente : Post test
Elaborado por: Las investigadoras

GRÁFICO N° 08

COMPRESIÓN LECTORA DE LOS ALUMNOS DE LOS GRUPOS EXPERIMENTAL Y CONTROL DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA N° 33073 “SANTA ROSA BAJA”, SEGÚN POST TEST, HUÁNUCO 2016



Fuente: Cuadro N° 17
Elaborado por: Las investigadoras

INTERPRETACIÓN:

El cuadro y gráfico muestran resultados comparativos concernientes a la comprensión lectora en los alumnos de los grupos experimental (Quinto grado B) y de control (Quinto grado A) de la Institución Educativa N° 33073 “Santa Rosa Baja” en el año 2016, según post test:

Es muy evidente que en la post test, los alumnos del grupo experimental lograron desarrollar sus capacidades de comprensión lectora ubicándose en los niveles de logro previsto (60%), logro destacado (20%) y en proceso (20%); es decir, estos alumnos mostraron tener pertinencia en la comprensión lectora con capacidades de identificar y localizar el tiempo y espacio, reconocer la secuencia de una acción, identificar los personajes del cuento, diferenciar los personajes primarios y secundarios del cuento, asimismo lograron identificar la idea principal, formular hipótesis, inferir secuencias lógicas, elaborar conclusiones y reconocer el mensaje del cuento. También lograban de manera apropiada valorar la actitud de los personajes del cuento, emitir un juicio frente al comportamiento de los personajes y reconocer el valor del cuento.

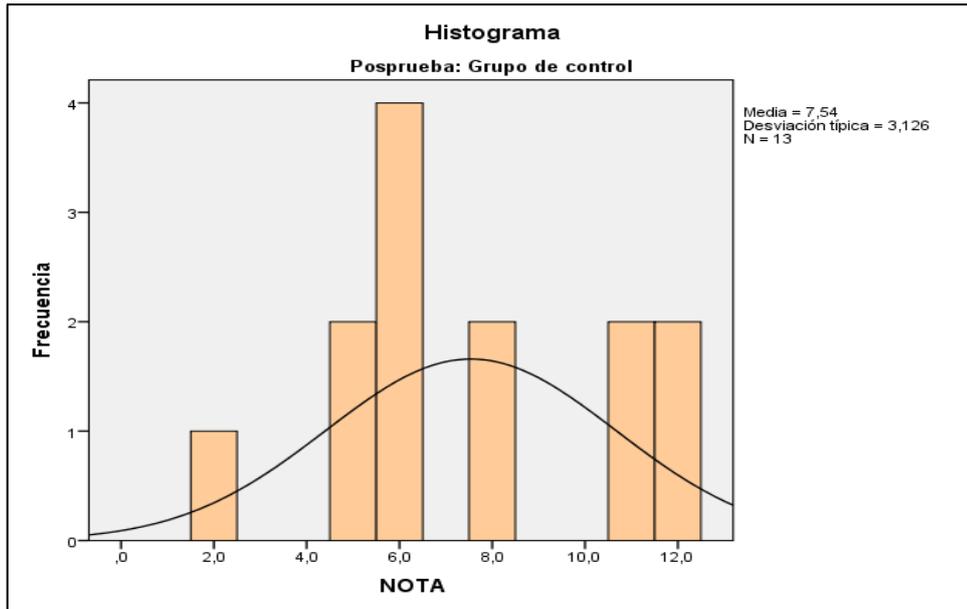
4.2. PRUEBA DE HIPOTESIS

Con el propósito de profundizar el análisis e interpretación de los resultados, se sometió a prueba la hipótesis formulada.

PRUEBA DE NORMALIDAD

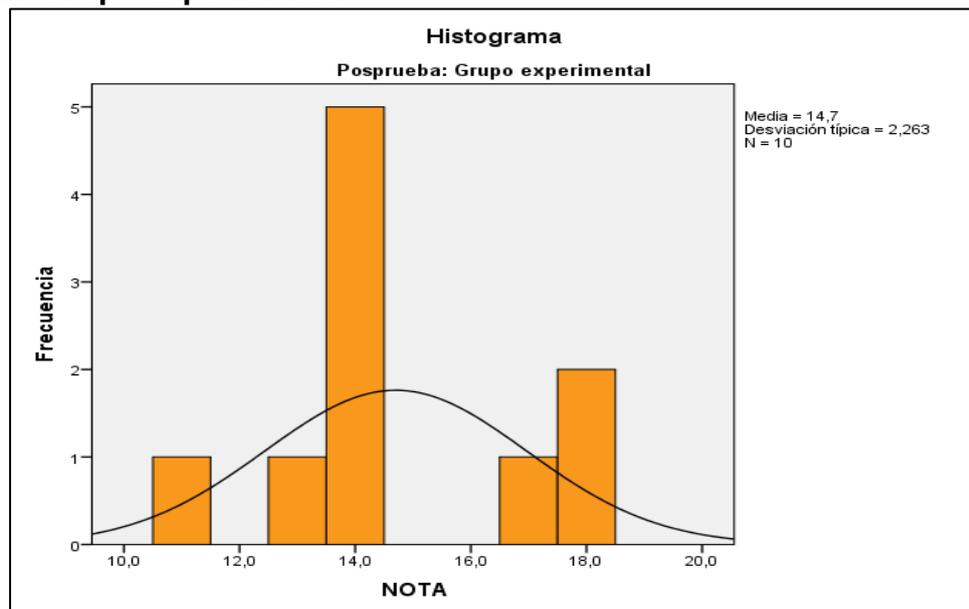
Descripción y análisis de normalidad

A. Grupo de Control



Coeficiente de asimetría: 0.141
Coeficiente de curtosis: -0.856

B. Grupo experimental



Coeficiente de asimetría: 0.321
Coeficiente de curtosis: -0.495

1°. Planteo de hipótesis (para el análisis de normalidad)

H₀: Las observaciones se ajustan a una distribución normal.

H_a: Las observaciones no se ajustan a una distribución normal.

2°. Nivel de significancia: $\alpha = 0.05$

3°. Estadístico de prueba: Método de Shapiro Wild

	Kolmogorov-Smirnov ^b			Shapiro-Wilk		
	Estadístico	gl	Sig.	Estadístico	gl	Sig.
NOTA	,227	13	,065	,908	13	,170

a. Posprueba = Grupo de control

b. Corrección de la significación

	Kolmogorov-Smirnov ^b			Shapiro-Wilk		
	Estadístico	gl	Sig.	Estadístico	gl	Sig.
NOTA	,321	10	,004	,862	10	,081

a. Posprueba = Grupo experimental

b. Corrección de la significación

4°. Decisión: como sig. (Shapiro-Wilk) en los grupos experimental y de control son mayores que el nivel de significancia 0.05, entonces se acepta la hipótesis nula; es decir las observaciones se ajustan a una distribución aproximadamente normal.

En ese sentido la contrastación corresponde a una prueba estadística paramétrica.

4.3. CONTRASTACIÓN DE HIPÓTESIS

A. Formulación de hipótesis

H₀: El análisis narratológico de los “Cuentos Andinos” de Enrique López Albújar no ayuda a mejorar la comprensión lectora, en los alumnos del quinto grado de la I.E. N° 33073 “Santa Rosa Baja”, Huánuco 2016.

$$\mathbf{H_0: } \mu_e \leq \mu_c \quad \rightarrow \quad \mathbf{H_0: } CL_{\text{exp}} \leq CL_{\text{cont}}$$

H₁: El análisis narratológico de los “Cuentos Andinos” de Enrique López Albújar ayuda a mejorar la comprensión lectora, en los alumnos del quinto grado de la I.E. N° 33073 “Santa Rosa Baja”, Huánuco 2016.

$$\mathbf{H_0: } \mu_e > \mu_c \quad \rightarrow \quad \mathbf{H_1: } CL_{\text{exp}} > CL_{\text{control}}$$

Donde:

H₀ = Hipótesis Nula
Alterna

H₁ = Hipótesis

CL_{cont}: Comprensión lectora sin el análisis narratológico de los “Cuentos Andinos” de Enrique López Albújar en el grupo de control (post test).

CL_{exp}: Comprensión lectora con el análisis narratológico de los “Cuentos Andinos” de Enrique López Albújar en el grupo experimental (post test).

B. Valor de la estadística de prueba

El valor de la estadística de prueba para comparar medias de resultados independientes se realizará con la distribución t de Student, mediante la siguiente fórmula:

$$t = \frac{\bar{X}_1 - \bar{X}_2}{s(\bar{X}_1 - \bar{X}_2)}$$

Donde:

t: t calculada

\bar{X}_1 : media del post test del grupo experimental

\bar{X}_2 : media del post test del grupo de control

$$s(\bar{X}_1 - \bar{X}_2) : \sqrt{\frac{(\sum X_1^2 + \sum X_2^2)}{n_1 + n_2 - 2} \left(\frac{1}{n_1} + \frac{1}{n_2} \right)}$$

$$\sum X_1^2 = \sum (X_1)^2 - \frac{(\sum X_1)^2}{n} \quad \text{y}$$

$$\sum X_2^2 = \sum (X_2)^2 - \frac{(\sum X_2)^2}{n}$$

$\sum X_1^2$: Suma de las desviaciones al cuadrado del post test del grupo experimental.

$\sum X_2^2$: Suma de las desviaciones al cuadrado del post test del grupo de control.

CUADRO N° 18

RESULTADOS GENERALES DE ALUMNOS DE LOS GRUPOS EXPERIMENTAL Y CONTROL PARA EL CÁLCULO DE "t"

N°	POST TEST GRUPO EXPERIMENTAL		N°	POST TEST GRUPO DE CONTROL	
	X ₁	(X ₁) ²		X ₂	(X ₂) ²
1	14	196	1	6	36
2	11	121	2	2	4
3	14	196	3	6	36
4	14	196	4	12	144
5	17	289	5	8	64
6	13	169	6	6	36
7	14	196	7	5	25
8	14	196	8	12	144
9	18	324	9	6	36
10	18	324	10	5	25
			11	8	64
			12	11	121
			13	11	121
Σ	147	2207		98	856

$$\bar{X}_1 = 14,7$$

$$n_1 = 10$$

$$\bar{X}_2 = 7,5$$

$$n_2 = 13$$

Cálculo con respecto a X_1 :

$$\sum X_1^2 = \sum (X_1)^2 - \frac{(\sum X_1)^2}{n}$$

$$\sum X_1^2 = 2207 - \frac{(147)^2}{10}$$

$$\sum X_1^2 = 46,10$$

Cálculo con respecto a X_2 :

$$\sum X_2^2 = \sum (X_2)^2 - \frac{(\sum X_2)^2}{n}$$

$$\sum X_2^2 = 856 - \frac{(98)^2}{13}$$

$$\sum X_2^2 = 117,23$$

Luego:

$$s(\bar{X}_1 - \bar{X}_2) : \sqrt{\frac{(\sum X_1^2 + \sum X_2^2)}{n_1 + n_2 - 2} \left(\frac{1}{n_1} + \frac{1}{n_2} \right)}$$

$$s(\bar{X}_1 - \bar{X}_2) : \sqrt{\frac{(46,10 + 117,23)}{10 + 13 - 2} \left(\frac{1}{10} + \frac{1}{13} \right)}$$

$$s(\bar{X}_1 - \bar{X}_2) = 1,173$$

Finalmente:

$$t = \frac{\bar{X}_1 - \bar{X}_2}{s(\bar{X}_1 - \bar{X}_2)}$$

$$t = \frac{14,7 - 7,5}{1,173}$$

$$t = 6,11$$

C. Nivel de significación de la prueba

Asumimos el nivel de significación de $\alpha = 0,05$

$$gl = n_1 + n_2 - 2 = 10 + 13 - 2 = 21.$$

Así mismo se asume un nivel de confiabilidad del 95%(0,95)

D. Valor crítico de t

El valor de "t" crítico para el 95% de confiabilidad es $t_c = 1,72$, con grados de libertad igual a 21

$$t = 1,72.$$

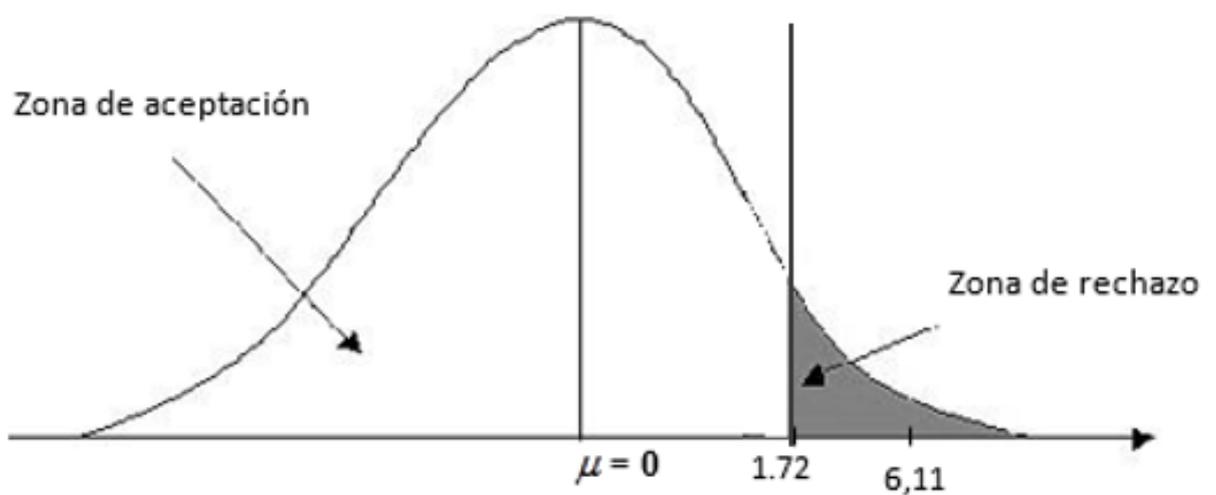
$$\Rightarrow RC = \{t > 1,72\}$$

Donde:

t : coeficiente crítico

RC : Región Crítica

Gráfico y toma de decisiones



Como el valor de $t = 6,11$ es mayor respecto a la t crítica $t_c = 1,72$, en consecuencia se rechaza la hipótesis nula que afirma que la media de

los puntajes obtenidos en el post test del grupo experimental es menor o igual que el promedio de los puntajes obtenidos en el post test del grupo de control con un nivel de significación de 0,05. Y se corrobora que el promedio de los puntajes obtenidos en el post test del grupo experimental es mayor que el promedio de los puntajes obtenidos en el post test del grupo de control. La región de rechazo es el intervalo $(1,72; \infty)$. Por lo verificado se afirma que, el análisis narratológico de los “Cuentos Andinos” de Enrique López Albújar ayuda a mejorar la comprensión lectora, en los alumnos del quinto grado de la I.E. N° 33073 “Santa Rosa Baja” de la ciudad de Huánuco.

CONCLUSIONES

- ❖ El objetivo general planteó determinar la efectividad del análisis narratológico de los “Cuentos Andinos” de Enrique López Albújar para mejorar la comprensión lectora en los niños de quinto grado de la Institución Educativa N°33073 “Santa Rosa Baja “Huánuco - 2016, se afirma que se produjo efectos positivos y significativos tal como lo demuestra los resultados: Como el valor de $t = 6,11$ es mayor respecto a la t crítica $t_c = 1,72$, en consecuencia se rechaza la hipótesis nula que afirma que la media de los puntajes obtenidos en el post test del grupo experimental es menor o igual que el promedio de los puntajes obtenidos en el post test del grupo de control con un nivel de significación de 0,05. Y se corrobora que el promedio de los puntajes obtenidos en el post test del grupo experimental es mayor que el promedio de los puntajes obtenidos en el post test del grupo de control. La región de rechazo es el intervalo $(1,72; \infty)$.
- ❖ Con respecto al primer objetivo específico se utilizó el Análisis Narratológico de los “Cuentos Andinos” de Enrique López Albújar como alternativa metodológica para mejorar la comprensión lectora en los niños de quinto grado de Institución Educativa N°33073 “Santa Rosa Baja “Huánuco - 2016.

- ❖ Con respecto al segundo objetivo específico de medir los niveles de aprendizaje de la comprensión lectora se obtuvo resultados variados como desaprobatario el grupo control pre test y post test, y experimental en el pre test los resultados fueron desaprobatarios y el post test aprobatorios después de aplicar el Análisis Narratológico de los “Cuentos Andinos” de Enrique López Albújar.
- ❖ Después de la aplicación del análisis narratológico de los “Cuentos Andinos” de Enrique López Albújar los resultados obtenidos en el desarrollo de capacidades en los alumnos del grupo experimental mejoró significativamente la comprensión lectora, ubicándose la mayoría en la escala de logro previsto y logro destacado, es decir con notas “A Y AD”.

SUGERENCIAS

1. La dirección regional de educación, debe dar a los alumnos textos que faciliten la lectura para mejorar la comprensión lectora
2. Sugerimos a todos los docentes aplicar el análisis narratológico de los “Cuentos Andinos” para mejorar la comprensión lectora en los alumnos del 5° to grado, porque la estrategia está desarrollado con una metodología activa-auditiva
3. Sugerimos que los docentes y los estudiantes de educación intensifiquen trabajos de investigación relacionados a la comprensión lectora
4. Considerar lo importante que es mejorar la comprensión lectora en los alumnos, ya que los docentes juegan un rol importante en la formación integral de los alumnos y puedan fortalecer la lectura

REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS

- AUSUBEL (1996). "Significado y aprendizaje significativo" en: Psicología educativa. Novena reimpresión, editorial Trillas, México.
- BARTHES, Roland (1982). "La camara lucida". Nota sobre la fotografia, Gustavo Gili, Barcelona.
- BERISTÁIN, Helena. (1998). "Diccionario de retórica y poética". México, Porrúa.
- CABRERA, M. (1994). "El proceso Lector y su Evaluación". Barcelona: Laertes.
- CÁCERES, Tito (1981). "Indigenismo y estructuralismo en López Albújar". Perú, Publiunsa.
- CARRASCO DÍAZ, S. (2005). "Metodología de la Investigación Científica". Ed. San Marcos, Lima, Perú.
- CASSANY, Daniel (2007). "Tras las líneas. Sobre la lectura contemporánea". España: Editorial Anagrama.
- CORNEJO, Raúl (1962). Tesis de Doctoral, Facultad de Letras. Lima, UNMSM.
- CUETO, (1996). "Evaluación de los procesos lectores PROLEC". Madrid.
- DELGADO, Washington (1984). "Historia de la Literatura Republicana". Lima, Ediciones Rikchay Perú.
- ESCAJADILLO, Tomás (2007). "La narrativa de López Albújar". 2ª ed. Lima: Universidad Ricardo Palma, Editorial Universitaria.
- GARCÍA LANDA, José Ángel (1998). "La Acción en la narratología estructuralista". Universidad de Salamanca, España.

- GARRIDO DOMÍNGUEZ, Antonio (1997). "Teorías de la ficción literaria". Madrid, Arco/libros.
- GENETTE, Gérard (1989). "Figuras III". Barcelona, Lumen.
- _____ (1998). "Discurso del relato". Barcelona, Lumen.
- HERNÁNDEZ SAMPIERI (2014). "Metodología de la Investigación", 6ª edic. Interamericana, México.
- MEGÍAS MORALES, Purificación (2010). "Enseñanza de la lectura y comprensión lectora". Granada: 1º edición. Editorial ADICE
- MENDOZA FILLOLA, Antonio (1998). "Las estrategias de lectura: su función autoevaluatora en el aprendizaje del español como lengua extranjera". España: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha.
- MERCER, C. D. (1993). "Dificultades de Aprendizaje 1". Barcelona: CEAC.
- MINISTERIO DE EDUCACIÓN (2013). "Rutas del aprendizaje", Fascículo 1 Comprensión de textos. Perú: 1º edición. Editorial C.G. Navarrete S.A.
- NEYRA HUAMANÍ, Lidia (2011). "Comprensión y producción textual". Lima: 1º edición. Editorial San Marcos E.I.R.L
- PIAGET, Jean (1972). "Psicología de la inteligencia". Buenos Aires: 2º edición. Editorial Psique.
- PINZÁS GARCÍA, Juana (2006). "Guía de estrategias metacognitivas para desarrollar la Comprensión Lectora". Perú: 1º edición. Editorial Firmart S.A.C
- POZUELO, José María (1993). "Poética de la ficción". Madrid, Editorial Síntesis.

- REIS, Carlos (2002). "Diccionario de Narratología". Salamanca, España: Almar.
- SÁNCHEZ CARLESSI, Hugo (2002). "*Metodología y diseños de la Investigación Científica*". Perú: 3° edición. Editorial Universitaria.
- SEGRE, Cesare. (1985). "Principios de análisis del texto literario". Barcelona, Editorial Crítica.
- SMITH, Frank. (1983). "Comprensión de la Lectura". México: Trillas.
- SMITH, Frank (1990). "Para darle sentido a la lectura". Barcelona: 2° edición. Editorial Collyer.
- SOLE, Isabel (1996). "Proceso de Comprensión". Buenos Aires: Sumesa.
- SOLÉ, Isabel (2006). "Estrategias de lectura". 16ª ed. Barcelona: Graó.
- TAMAYO VARGAS, Augusto (1977). "150 artículos sobre el Perú". Lima, editorial Jurídica.
- VALLES, (1998). *Comprensión Lectora y Estudio*. Barcelona: Promo Libro.
- VALLES, (2005). "Comprensión lectora y procesos psicológicos". *Liberabit Revista de Psicología*, 11, 49-61.
- VELÁZQUEZ, Marcel (2005). "Las máscaras de la representación. El sujeto esclavista y las rutas del racismo en el Perú (1775-1885)". Lima: Fondo Editorial de la Universidad Mayor de San Marcos.
- VYGOTSKY, Lev (1979). "El desarrollo de los procesos psicológicos superiores". Barcelona: 2° edición. Editorial Crítica S.L

WEBGRAFIA

- <http://umc.minedu.gob.pe/el-peru-en-pisa-2015-informe-nacional-de-resultados/>
- <http://umc.minedu.gob.pe/resultadosece2016/>
- <https://peru21.pe/lima/pisa-2015-peru-mejoro-resultados-sigue-ultimos-lugares-235165>
- <https://gestion.pe/economia/estos-son-resultados-evaluacion-pisa-2015-peru-mejora-posiciones-2176582>
- <https://es.wikipedia.org/wiki/Narratología#Concepto>
- https://es.wikipedia.org/wiki/Narratología#Elementos_del_texto_narrativ



ANEXOS



ANEXOS

SESIONES

SESIÓN DE INVESTIGACIÓN N° 01

I. DATOS INFORMATIVOS:

1.1 INSTITUCIÓN EDUCATIVA	: N° 33073 SANTA ROSA BAJA
1.2 ÁREA	: comunicación
1.3 GRADO	: 5°
1.4 SECCIÓN	:B
1.5 FECHA	: 12/09/16
1.6 INVESTIGADORAS	: LÓPEZ SANCHEZ, Deily Delina; MELGAREJO MORENO, Delcy y TELLO ARVI, Diana Esther
1.7 NOMBRE DE LA SESIÓN	: Espacio, tiempo y acciones de los cuentos andinos.

II. LINEAMIENTOS ESPECÍFICOS DEL ÁREA:

COMPETENCIA	INDICADORES	ITEMS
Comprende textos de los cuentos andinos. Ubicándose en el espacio, tiempo y acciones.	<ul style="list-style-type: none"> Identifica y se ubica en el espacio y tiempo de los cuentos andinos de López Albújar. Identifica y localiza el tiempo y espacio. Selecciona y organiza la secuencia de las acciones de cada uno de los cuentos andinos. Reconoce la secuencia de las acciones. 	<ul style="list-style-type: none"> Identifica el espacio y tiempo del cuento. Reconoce y se ubica en un momento histórico determinado.
		<ul style="list-style-type: none"> Ubica el cuento en la primera época Incaica.
		<ul style="list-style-type: none"> Reconoce con el cuento el origen del nombre de Huánuco.
		<ul style="list-style-type: none"> Reconoce a las culturas que vivieron en la época por medio del nombre a los cerros.
		<ul style="list-style-type: none"> Reconoce la historia de amor del texto. Reflexiona acerca del suceso trágico de la historia.

SECUENCIA DIDÁCTICA	ACTIVIDADES Y ESTRATEGIAS	RECURSOS Y MATERIALES	TIEMPO
INICIO	<ul style="list-style-type: none"> Participan de las actividades cotidianas y recordamos las normas de convivencia. Realizamos la dinámica "La pelota preguntona" Se muestra una lectura con la técnica "texto al revés" (MOTIVACIÓN) Las investigadoras realizan las siguientes interrogantes: ¿Te gustan los cuentos? ¿Cuáles? ¿Por qué?; ¿Qué cuentos has leído?; ¿Alguna vez escuchaste sobre los cuentos andinos? ¿Cuáles? (APRENDIZAJES PREVIOS). Las investigadoras narran brevemente sobre los cerros que existen alrededor de la ciudad de Huánuco y los ríos. Se realizan las siguientes interrogantes: ¿Alguna vez han leído el cuento andino "los tres Jircas"? ¿A qué creen que se debe el nombre de los cerros que rodean nuestra ciudad? (CONFLICTO COGNITIVOS). 	<ul style="list-style-type: none"> Cuento los tres Jircas. Tarjetas de cartulina. Pelota Papelote Ploteos Copias Imágenes Fichas. 	20'
DESARROLLO CENTRAL	<ul style="list-style-type: none"> Explicamos que son los cuentos andinos. Se les entrega en copias el cuento de los tres Jircas de López Albújar y en grupo de Philips 66 se ponen a leer. Debaten sobre la lectura realizada. Dibujan la secuencia del cuento de los tres Jircas. Eligen a un delegado y lo expone ante sus pares. Las investigadoras refuerzan las exposiciones de los alumnos. Se realiza las siguientes interrogantes: ¿Qué creen que significa "Jircas"?; ¿Creen que los hechos sucedieron en la actualidad?; ¿En qué época ocurrió?; ¿Dónde ocurrieron los hechos? 		50'
CIERRE	<ul style="list-style-type: none"> Responden las siguientes interrogantes: (METACOGNICIÓN) Desarrollan la ficha de trabajo individualmente. Responden las siguientes interrogantes: <ul style="list-style-type: none"> ¿les gusto la clase?, ¿por qué? -¿Les pareció interesante el cuento? ¿Aprendieron a identificar el espacio y tiempo del cuento? -¿Cuál fue la secuencia del cuento? En su casa por internet revisan quien fue Enrique López Albújar. Conversar con sus padres sobre lo aprendido el día de hoy. 		20



Los Tres Jircas

Marabamba, Rondos y Paucarbamba. Tres moles, tres cumbres, tres centinelas que se yerguen en torno de la ciudad de los Caballeros de León de Huánuco. Los tres jircayayag, que llaman los indios.

Marabamba es una aparente regularidad geométrica, coronada de tres puntas, el cono clásico de las explosiones geológicas, la figura menos complicada, más simple que afectan estas moles que viven en perpetua ansiedad de altura; algo así como la vela triangular de un barco perdido entre el oleaje de este mar pétreo llamado los Andes.

Marabamba es a la vez triste y bello, con la belleza de los gigantes y la tristeza de las almas solitarias. En sus flancos graníticos no se ve ni el verde de las plantas, ni el blanco de los vellones, ni el rojo de los tejados, ni el humo de las chozas. Es perpetuamente gris, con el gris melancólico de las montañas muertas y abandonadas. Durante el día, en las horas de sol, desata todo el orgullo de su fiereza, vibra, reverbera, abrasa, crepita. El fantasma de la insolación pasea entonces por sus flancos. En las noches lunares su tristeza aumenta hasta reflejarse en el alma del observador y hacerle pensar en el silencio trágico de las cosas. Parece un predestinado a no sentir la garra inteligente del arado, ni la linfa fecundante del riego, ni la germinación de la semilla bienhechora. Es una de esas tantas inutilidades que la naturaleza ha puesto delante del hombre como para abatir su orgullo o probar su inteligencia. Más quién sabe si Marabamba no sea realmente una inutilidad, quién sabe si en sus entrañas duerme algún metal de esos que la codicia insaciable del hombre transformará mañana en moneda, riel, máquina o instrumento de vida o muerte.

Rondos es el desorden, la confusión, el tumulto, el atropellamiento de una fuerza ciega y brutal que odia la forma, la rectitud, la simetría. Es la crispadura de una ola hidrópica de furia, condenada perpetuamente a no saber del espasmo de la ola que desfallece en la playa. En cambio es movimiento, vida, esperanza, amor, riqueza. Por sus arrugas, por sus pliegues sinuosos y profundos el agua corre y se bifurca, desgranando entre los precipicios y las piedras sus canciones cristalinas y monótonas; rompiendo con la fuerza demoledora de su empuje los obstáculos y lanzando sobre el valle, en los días tempestuosos, olas de fango y remolinos de piedras enormes, que semejan el galope aterrador de una manada de paquidermos enfurecidos...

Rondos, por su aspecto, parece uno de esos cerros artificiales y caprichosos que la imaginación de los creyentes levanta en los hogares cristianos en la noche de Navidad. Vense allí cascadas cristalinas y paralelas; manchas de trigales verdes y dorados; ovejas que pacen entre los riscos lentamente; pastores que van hilando su copo de lana enrollado, como ajorca, al brazo; grutas tapizadas de helechos, que lloran eternamente lágrimas puras y transparentes como diamantes; toros que restriegan sus cuernos contra las rocas y desfogan su impaciencia con alaridos entrecortados; bueyes que aran resignados y lacrimosos, lentos y pensativos, cual si marcharan abrumados por la nostalgia de una potencia perdida; cabras que triscan indiferentes sobre la cornisa de una escarpadura escalofriante; árboles cimbrados por el peso de dorados y sabrosos frutos; maizales que semejan cuadros de indios empenachados; cactus que parecen hidras, que parecen pulpos, que parecen boas. y en medio de todo esto, la nota humana, enteramente humana, representada por casitas blancas y rojas, que de día humean y de noche brillan como faros escalonados en un mar de tinta, y hasta tiene una iglesia, decrepita, desvencijada, a la cual las inclemencias de las tempestades y la incuria del indio, contagiado ya de incredulidad, van empujando inexorablemente a la disolución. Una vejez que se disuelve en las aguas del tiempo.

Paucarbamba, no es como Marabamba ni como Rondos, tal vez porque no pudo ser como éste o porque no quiso ser como aquél. Paucarbamba es un cerró áspero, agresivo, turbulento, como forjado en una hora de soberbia. Tiene erguimientos satánicos, actitudes amenazadoras, gestos de piedra que anhelara triturar carnes, temblores de leviatán furioso, repliegues que esconden abismos traidores, crestas que retan el cielo. De cuando en cuando verdea y florece y alguna de sus arterias precipita su sangre blanca en el llano. Es de los tres el más escarpado, el más erquido, el más soberbio. Mientras Marabamba parece un gigante sentado y Rondos un gigante tendido y con los brazos en cruz, Paucarbamba parece un gigante de pie, ceñudo y amenazador. Se diría que Marabamba piensa, Rondos duerme y Paucarbamba vigila.

Los tres colosos se han situado en torno a la ciudad, equidistantemente, como defensa y amenaza a la vez. Cuando la niebla intenta bajar al valle en los días grises y fríos, ellos con sugerencias misteriosas, la atraen, la acarician, la entretienen y la adormecen para después, con manos invisibles -manos de artífice de ensueño- hacerse turbantes y albornoces, collares y coronas. Y ellos son también los que refrenan y encauzan la furia de los vientos montañeses, los que entibian las caricias cortantes y traidoras de los vientos puneños y los que en las horas





en que la tempestad suelta su jauría de truenos y desvían hacia sus cumbres las cóleras flagelantes del rayo.

Y son también amenaza; amenaza de hoy, de mañana, de quién sabe cuándo. Una amenaza llamada a resolverse en convulsión, en desmoronamiento, en catástrofe. Porque ¿quién puede decir que mañana no proseguirán su marcha? Las montañas son caravanas en descanso, evoluciones en tregua. La llanura de ayer es la montaña de hoy, y la montaña de hoy será el abismo o el valle de mañana.

Lo que no sería extraño. Marabamba, Rondos y Paucarbamba tienen geológicamente vida. Hay días en que murmuran, en que un tumulto de voces interiores pugna por salir para decirles algo a los hombres. Y esas voces no son las voces argentinas de sus metales yacientes, sino voces de abismos, de oquedades, de gestaciones terráqueas, de fuerzas que están buscando en un dislocamiento el reposo definitivo.

Por eso una tarde en que yo, sentado sobre un peñón de Paucarbamba, contemplaba con nostalgia de llanura, cómo se hundía el sol tras la cumbre del Rondos, al levantarme, excitado por el sacudimiento de un temblor, Pillco, el indio más viejo, más taimado, más supersticioso, más rebelde, en una palabra más incaico de Llicua me decía, poseído de cierto temor solemne:

-Jirca-yayag. Jirca-yayag, con hambre, taita.

-¿Quién es Jirca-yayag?

-Paucarbamba, taita. Padre Paucarbamba, pide oveja, cuca, bescochos, comfuetes.

-¡Ah, Paucarbamba come como los hombres y es goloso como los niños! Quiere confites y bizcochos.

-Au, taita. Cuando pasa mucho tiempo sin comer, Paucarbamba piñashcaican. Cuando come cushiscaican.

-No voy entendiéndote, Pillco.

-Piñashcaican, malliumor; cushiscaican, alegría, taita.

-¿Pero tú crees de buena fe, Pillco, que los cerros son como los hombres?

-Au, taita. Jircas comen; jircas hablan; jircas son dioses. De día callan, piensan, murmuran o duermen. De noche andan. Pillco no miran noche jircas; hacen daño. Noches nubladas jircas andar más, comer más, hablar más. Se juntan y conversan. Si yo te contara, taita, por qué jircas Rondos, Paucarbamba y Marabamba están aquí ..

Y he aquí lo que me contó el indio más viejo, más taimado, más supersticioso y más rebelde de Llicua, después de haberme hecho andar muchos días tras él, de ofrecerle dinero, que desdeñó señorialmente, de regalarle muchos puñados de coca y de prometerle, por el alma de todos los jircas andinos, el silencio para que su leyenda no sufriera las profanaciones de la lengua del blanco, ni la cólera implacable de los jircas Paucarbamba, Rondos y Marabamba. "Sobre todo -me dijo con mucho misterio- que no sepa Paucarbamba. Vivo al pie, taita".

"Maray, Runtus y Páucar, fueron tres guerreros venidos de tres lejanas comarcas. Páucar, vino de la selva, Runtus del mar; Maray, de las punas. De los tres, Páucar era el más joven y Runtus, el más viejo. Los tres estuvieron a punto de chocar un día, atraídos por la misma fuerza: el amor. Pillco-Rumi, curaca de la tribu de los pillcos, después de haber tenido hasta cincuenta lújos, todos varones, tuvo al fin una hembra es decir una Orcoma, pues no volvió a tener otra hija. PiUco-Rumi por esta circunstancia puso en ella todo su amor, todo su orgullo, y su amor fue tal que medida que su hija crecía iba considerándola más digna de Pachacámac que de los hombres. Nació tan fresca, tan exuberante, tan bella que la llamó desde ese instante Cori-Huayta. y Cori-Huayta fue el orgullo del curacazgo, la ambición de los caballeros, la codicia de los sacerdotes, la alegría de Pillco-Rumi, la complacencia de Pachacámac. Cuando salía en su litera a recoger flores y granos para la fiesta del Raymi, seguida de sus doncellas y de sus criados, las gentes se asomaban a las puertas para verla pasar y los caballeros detenían su marcha embelesados, mirándose después, durante muchos días, recelosos y mudos.

Pillco-Rumi sabía de estas cosas y sabía también que, según la ley del curacazgo, su hija estaba destinada a ser esposa de algún hombre. Si la esterilidad era considerada como una maldición entre los pillcos, la castidad voluntaria sin voto, era tenida como un signo de orgullo, que debía ser abatido, so pena de ser sacrificada la doncella a la cólera de los dioses y la ley de los pillcos prescribía que los varones debían contraer matrimonio a los veinte años y las mujeres a los dieciocho. Pillco-Rumi no estaba conforme con la ley. Pillco-Rumi sintió rebeldías contra ella y comenzó a odiarla y a pensar en la manera de eludirla. Según él, Cori-Huayta estaba por encima de la ley. La ley no se había puesto en el caso de que un padre que tuviera una orcoma habría necesariamente de casarla. Cuando se tiene varias hijas, bien puede cederse todas, menos la elegida por el padre para el cuidado de su vejez, y cuando se tiene una como Cori-Huayta, pensaba Pillco-Rumi, todos los hombres sumados, no merecen la dicha de poseerla; Y Pillco-Rumi, que, además de padre tierno, era hombre resuelto y animoso, juró ante su padre el Sol que Cori-Huayta no sería de los hombres sino de Pachacámac.

Y llegó el día en que Pillco-Rumi debía celebrar en la plaza pública el matrimonio de todos los jóvenes aptos según la ley.



La víspera Pillco-Rumi había llamado a su palacio a Racucunca, el gran sacerdote, yaa Karu-Ricag, el más prudente de los amautas, para consultarles el modo de eludir el cumplimiento de la ley matrimonial.

El amauta dijo: -La sabiduría de un curaca está en cumplir la ley. El que mejor la cumple es el más sabio y el mejor padre de sus súbditos.

Y el gran sacerdote, que no había querido ser el primero en hablar: -Sólo hay dos medios: sacrificar a Cori-Huayta o dedicarla al culto de nuestro padre el Sol.

Pillco-Rumi se apresuró a objetar: -Cori-Huayta cumplirá mañana dieciocho años; ha pasado ya la edad en que una doncella entra al servicio de Pachacámac. -Para nuestro padre -repuso Racucunca- todas las doncellas son iguales. Sólo exige juventud.

Y el gran sacerdote, a quien Cori-Huayta desde dos años atrás venía turbándole la quietud, hasta hacerle meditar horribles sacrilegios y que parecía leer en el pensamiento de Pillco-Rumi, añadió:

-No hay hombre en tu curacazgo digno de Cori-Huayta.

El amauta, que a su vez leía en el pensamiento de Racucunca, intervino gravemente:

-La belleza es fugaz; vale menos que el valor y la sabiduría. Un joven sabio y valiente puede hacer la dicha de Cori-Huayta.

Ante tan sentencioso lenguaje, que significaba para Racucunca un reproche y para Pillco-Rumi una advertencia, aquél, disimulando sus intenciones, replicó: -Mañana, a la hora de los sacrificios lo consultaré en las entrañas de la llama.

Y mientras Racucunca, ceñudo y solemne, salía por un lado y Karu-Ricag, tranquilo y grave, por otro, Pillco-Rumi, con el corazón apretado, por la angustia y la esperanza, quedábase meditando en su infelicidad.

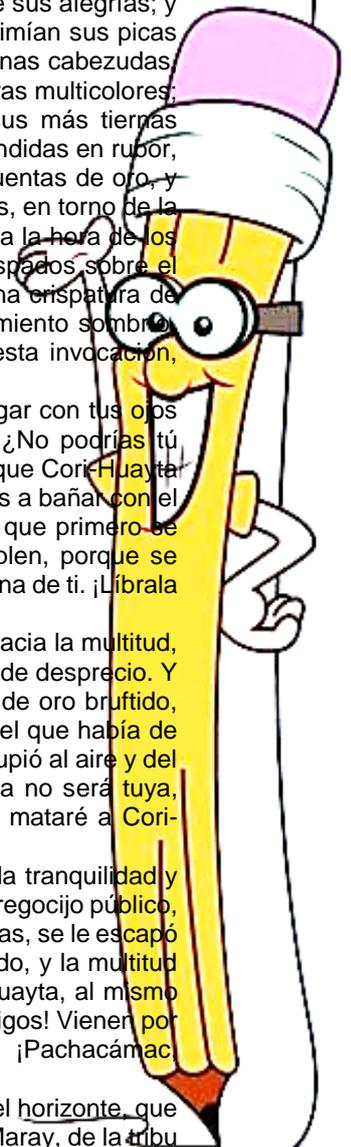
Por eso en la tarde del día fatal, en tanto que el regocijo popular se difundía por la ciudad y en la plaza pública los corazones de los caballeros destilaban la miel más pura de sus alegrías; y los guerreros, coronados de plumas tropicales, en pelotones compactos, esgrimían sus picas de puntas. y regatones relucientes, balanceaban los arcos, blandían las macanas cabezudas, restregaban las espadas y las flechas, rastrallaban las hondas y batían banderas multicolores; y los haravicus, estacionados en los tres ángulos de la plaza, cantaban sus más tiernas canciones eróticas al son de los cobres estridentes; y las futuras esposas, prendidas en rubor, coronadas de flores, enroscadas las gargantas por collares de guayruros y cuentas de oro, y envueltas en albas turucas flotantes, giraban lentamente, cogidas de las manos, en torno de la gran piedra de los sacrificios; y Cori-Huayta, ignorante de su destino, esperaba la hora de los desposorios; Pillco-Rumi, de pie sobre el torreón del occidente, los brazos aspidados sobre el pecho; la curva y enérgica nariz dilatada y palpitante, la boca contraída por una crispatura de soberbia y resolución y la frente surcada por el arado invisible de un pensamiento sombrío, encarando al sol el rojizo rostro, como una interrogación al destino, hacía esta invocación, mezcla de impiedad y apóstrofe:

-¿Podrán los hombres más que Pachacámac? ¿No querrás tú, Padre Sol, cegar con tus ojos los ojos de aquél que pretende posarlos en los encantos de Cori-Huayta? ¿No podrías tú hacerles olvidar la ley a los sabios, a los sacerdotes, a los caballeros? Quiero que Cori-Huayta sea la alegría de mi vejez; quiero que en las mañanas, cuando tú sales y vienes a bañar con el oro de tus rayos bienhechores la humildad de mi templo, Cori-Huayta sea la que primero se bañe en ellos, pero sin que los hombres encargados de servirte la contemplen, porque se despertaría en ellos el irresistible deseo de poseerla, Cori-Huayta es, señor, digna de ti. ¡Librala de los deseos de los hombres!

Y Pillco-Rumi, más tranquilo después de esta invocación, volviendo el rostro hacia la multitud, que bullía y clamoreaba más que nunca, clavó en ella una i11definible mirada de desprecio. Y al reparar en Racucunca, que en ese instante, con un gran espejo cóncavo, de oro brufido, recogía un haz de rayos solares para encender el nevado copo de algodón, del que había de salir el fuego sagrado para los sacrificios, levantó el puño como una maza, escupió al aire y del arco de su boca salió, como una flecha envenenada esta frase: "Cori-Huayta no será tuya, traidor. Yo también, como Karu-Ricag, adiviné ayer tu pensamiento. Primero mataré a Cori-Huayta".

Pero Supay, el espíritu malo, que anda siempre apedreando las aguas de toda tranquilidad y de toda dicha para gozarse en verlas revueltas y turbias, comenzó por turbar el regocijo público, pararon las danzas, se levantaron azorados los amautas, temblaron las doncellas, se le escapó de la diestra al gran sacerdote, el espejo cóncavo generador del fuego sagrado, y la multitud prorrumpió en un inmenso alarido, que hizo estremecer el corazón de Cori-Huayta, al mismo tiempo que; señalando varios puntos del horizonte, gritaba: "¡Enemigos! ¡Enemigos! Vienen por nuestras doncellas. ¿Dónde está Pillco-Rumi? ¡Defiéndenos, Pillco-Rumi! ¡Pachacámac defiéndenos!".

Eran tres enormes columnas de polvo, aparecidas de repente en tres puntos del horizonte, que parecía tocar el cielo. Avanzaban, avanzaban... Pronto circuló la noticia. Eran Maray, de la tribu



Los Tres Jircas

Marabamba, Rondos y Paucarabamba. Tres moles, tres cumbres, tres centinelas que se yerguen en torno de la ciudad de los Caballeros de León de Huánuco. Los tres jircayayag, que llaman los indios. Marabamba es una aparente regularidad geométrica, coronada de tres puntas, el cono clásico de las explosiones geológicas, la figura menos complicada, más simple que afectan estas moles que viven en perpetua ansiedad de altura: algo así como la vela triangular de un barco perdido entre el oleaje de este mar pétreo llamado los Andes. Marabamba es a la vez triste y bello, con la belleza de los gigantes y la tristeza de las almas solitarias. En sus flancos graníticos no se ve ni el verde de las plantas, ni el blanco de los vellones, ni el rojo de los tejados, ni el humo de las chozas. Es perpetuamente gris, con el gris melancólico de las montañas muertas y abandonadas. Durante el día, en las horas de sol, desata todo el orgullo de su fiereza, vibra, reverbera, abrasa, crepita. El fantasma de la insólita insólita pasa entonces por sus flancos. En las noches lunares su tristeza aumenta hasta reflejarse en el alma del observador y hacerle pensar en el silencio trágico de las cosas. Parece un predestinado a no sentir la garra inteligente del arado, ni la linfa fecundante del riego, ni la germinación de la semilla bienhechora. Es una de esas tantas inutilidades que la naturaleza ha puesto delante del hombre como para abatir su orgullo o probar su inteligencia. Más quien sabe si Marabamba no sea realmente una inutilidad, quien sabe si en sus entrañas duerme algún metal de esos que la codicia insaciable del hombre transformará mañana en moneda, riel, máquina o instrumento de vida o muerte.

Rondos es el desorden, la confusión, el tumulto, el atropellamiento de una fuerza ciega y brutal que odia la forma, la rectitud, la simetría. Es la crispadura de una ola hidrópica de furia, condenada perpetuamente a no saber del espasmo de la ola que destruye en la playa. En cambio es movimiento, vida, esperanza, amor, riqueza. Por sus arrugas, por sus pliegues sinuosos y profundos el agua corre y se bifurca, desgranando entre los precipicios y las piedras sus canciones cristalinas y monótonas: rompiendo con la fuerza demolidora de su empuje los obstáculos y lanzando sobre el valle, en los días tempestuosos, olas de fango y remolinos de piedras enormes, que semejan el galope aterrador de una manada de paquidermos entrecidos...

Rondos, por su aspecto, parece uno de esos cerros artificiales y caprichosos que la imaginación de los creyentes levanta en los hogares cristianos en la noche de Navidad. Vense allí cascadas cristalinas y paradas; manchas de trigo verdes y dorados; ovejas que pacen entre los riscos lentamente; pastores que van hilando su copo de lana enrollado, como ajorca, al brazo; guitas tapizadas de heléchos, que lloran eternamente lágrimas puras y transparentes como diamantes; toros que resístegan sus cuernos contra las rocas y desfogan su impaciencia con alaridos entrecortados; bueyes que aran resignados y lacrimosos, lentos y pensativos, cual si marcharan abrumados por la nostalgia de una potencia perdida; cabras que triscan indiferentes sobre la cornisa de una escarpada escalonada; árboles cimbrados por el peso de los frutos y sabrosos frutos; maízales que semejan cuadros de indios empujados; cactus que parecen hidas, que parecen pulpos, que parecen boas, y en medio de todo esto, la nota humana, enteramente humana, representada por casitas blancas y rojas, que de día humean y de noche brillan como faros escalonados en un mar de tinta, y hasta tiene una iglesia, decrepita, desventajada, ala cual las inclinaciones de las tempestades y la incuria del indio, contagiado ya de incredulidad, van empujando inexorablemente a la disolución. Una vez que se disuelve en las aguas del tiempo.

Paucarabamba, no es como Marabamba ni como Rondos, tal vez porque no pudo ser como éste o porque no quiso ser como aquél. Paucarabamba es un cerro áspero, agresivo, turbulento, como forjado en una hora de soberbia. Tiene eriguimientos satánicos, actitudes amenazadoras, gestos de piedra que anhela triturar carnes, temblores de levitación furiosa, repliegues que esconden abismos traidores, crestas que retan el cielo. De cuando en cuando verdea y florece y alguna de sus arterias precipita su sangre blanca en el llano. Es de los tres el más escarpado, el más erizado, el más soberbio. Mientras Marabamba parece un gigante sentido y Rondos un gigante tendido y con los brazos en cruz, Paucarabamba parece un gigante de pie, gigante de pie, cénido y amenazador. Se diría que Marabamba piensa, Rondos duerme y Paucarabamba vigila.

Los tres colosos se han situado en torno a la ciudad, equidistantemente, como defensa y amenaza a la vez. Cuando la niebla intenta bajar al valle en los días grises y fríos, ellos con sugerencias misteriosas, la atraen, la acarician, la entretienen y la adornan para después, con manos invisibles -manos de artefacto de ensueño- hacerse turbantes y albornoces, collares y coronas. Y ellos son también los que refrenan y encauzan la furia de los vientos montañeses, los que entibian las caricias cortantes y traidoras de los vientos punteños y los que en las horas en que la tempestad suelta su jauría de truenos y desvía hacia sus cumbres las cóleras flagelantes del rayo.

Y son también amenaza: amenaza de hoy, de mañana, de quién sabe cuándo. Una amenaza llamada a resolverse en convulsión, en desmoronamiento, en catastrófe. Porque ¿quién puede decir que mañana no poseerán su marcha? Las montañas son caravanas en descenso, evoluciones en tregua. La llanura de ayer es la montaña de hoy, y la montaña de hoy será el abismo o el valle de mañana.

Lo que no sería extraño. Marabamba, Rondos y Paucarabamba tienen geológicamente vida. Hay días en que murmuran, en que un tumulto de voces interiores pugna por salir para decirles algo a los hombres. Y esas voces no son las voces argentinas de sus metales yacientes, sino voces de abismos, de quedades, de gestaciones terráqueas, de fuerzas que están buscándose en un dislocamiento el reposo definitivo.

Por eso una tarde en que yo, sentado sobre un peñón de Paucarabamba, contemplaba con nostalgia de llanura, cómo se hundía el sol tras la cumbre del Rondos, al levantarme, excitado por el sacudimiento de un temblor, Pillco,

-Jirca-yayag, jirca-yayag, con hambre, taita.

-¿Quién es Jirca-yayag?

-Paucarbamba, taita, Padre Paucarbamba, pide oveja, cuca, bescochos, comfetes.

-Ah, Paucarbamba come como los hombres y es goloso como los niños! Quiere comfetes y bizcochos.

-Au, taita. Cuando pasa mucho tiempo sin comer, Paucarbamba pishashcaican. Cuando come cushishcaican.

-No voy entendiéndote, Pillo.

-Pishashcaican, mallinmor, cushishcaican, alegría, taita.

-¿Pero tú crees de buena fe, Pillo, que los cerros son como los hombres?

-Au, taita. Jircas comen; jircas hablan; jircas son dioses. De día callan, piensan, murmuran o duermen. De noche andan. Pillo no mirar noche jircas; hacen daño. Noches nubladas jircas andan más, comer más, hablar más. Se juntan y conversan. Si yo te contara, taita, por qué jircas Rondos, Paucarbamba y Marabamba están aquí ..

Y he aquí lo que me contó el indio más viejo, más taimado, más supersticioso y más rebelde de Llicua, después de haberme hecho andar muchos días tras él, de ofrecerle dinero, que desdenó señorialmente, de regalarme muchos puñados de coca y de prometerle, por el alma de todos los jircas andinos, el silencio para que su leyenda no sufriera profanaciones de la lengua del blanco, ni la cólera implacable de los jircas Paucarbamba, Rondos y Marabamba. "Sobre todo - me dijo con mucho misterio - que no sepa Paucarbamba. Vivo al pie, taita".

"Maray, Runtus y Páucar, fueron tres guerreros vendidos de tres lejanas comarcas. Páucar, vino de la selva, Runtus del mar; Maray, de las punas. De los tres, Páucar era el más joven y Runtus, el más viejo. Los tres estuvieron a punto de chocar un día, atraídos por la misma fuerza: el amor. Pillo-Rumi, curaca de la tribu de los pillos, después de haber tenido hasta cincuenta hijos, todos varones, tuvo al fin una hembra es decir una Orcoma, pues no volvió a tener otra hija. Pillo-Rumi por esta circunstancia puso en ella todo su amor, todo su orgullo, y su amor fue tal que medida que su hija crecía iba considerándola más digna de Paucarbamba que de los hombres. Nació tan fresca, tan exuberante, tan bella que la llamó desde ese instante Cori-Huayta. Y Cori-Huayta fue el orgullo del curacazgo, la ambición de los caballeros, la codicia de los sacerdotes, la alegría de Pillo-Rumi, la complacencia de Paucarbamba. Cuando salía en su litera a recoger flores y giranos para la fiesta del Raymi, seguida de sus doncellas y de sus criados, las gentes se asomaban a las puertas para verla pasar y los caballeros detenían su marcha embobados, mirándose después, durante muchos días, recelosos y mudos.

Pillo-Rumi sabía de estas cosas y sabía también que, según la ley del curacazgo, su hija estaba destinada a ser esposa de algún hombre. Si la esterilidad era considerada como una maldición entre los pillos, la castidad voluntaria sin voto, era tenida como un signo de orgullo, que debía ser abatido, so pena de ser sacrificada la doncella a la cólera de los dioses y la ley de los pillos prescribía que los varones debían contraer matrimonio a los veinte años y las mujeres a los dieciocho. Pillo-Rumi no estaba conforme con la ley. Pillo-Rumi sintió rebelías contra ella y comenzó a odiarla y a pensar en la manera de eludir. Según él, Cori-Huayta estaba por encima de la ley. La ley no se había puesto en el caso de que un padre que tuviera una orcoma habría necesariamente de casarla. Cuando se tiene varias hijas, bien puede cederse todas, menos la elegida por el padre para el cuidado de su vejez. Y cuando se tiene una como Cori-Huayta, pensaba Pillo-Rumi, todos los hombres sumados, no merecen la dicha de poseerla; Y Pillo-Rumi, los hombres sino de Paucarbamba. Y llegó el día en que Pillo-Rumi debía celebrar en la plaza pública el matrimonio de todos los jóvenes aptos según la ley.

La vispera Pillo-Rumi había llamado a su palacio a Racunca, el gran sacerdote, y a Karu-Ricag, el más prudente de los amautas, para consultarles el modo de eludir el cumplimiento de la ley matrimonial.

El amauta dijo: -La sabiduría de un curaca está en cumplir la ley. El que mejor la cumple es el más sabio y el mejor padre de sus súbditos.

Y el gran sacerdote, que no había querido ser el primero en hablar: -Sólo hay dos medios: sacrificar a Cori-Huayta o dedicarla al culto de nuestro padre el Sol.

Pillo-Rumi se apresuró a objetar: -Cori-Huayta cumplirá mañana dieciocho años; ha pasado ya la edad en que una doncella entra al servicio de Paucarbamba. -Para nuestro padre -repuso Racunca- todas las doncellas son iguales. Sólo exige juventud.

Y el gran sacerdote, a quien Cori-Huayta desde dos años atrás venía turbándole la quietud, hasta hacerle meditar horribles sacrilegios y que parecía leer en el pensamiento de Pillo-Rumi, añadió:

-No hay hombre en tu curacazgo digno de Cori-Huayta.

El amauta, que a su vez leía en el pensamiento de Racunca, intervino gravemente:

-La belleza es fugaz; vale menos que el valor y la sabiduría. Un joven sabio y valiente puede hacer la dicha de Cori-Huayta.

Ante tan sentencioso lenguaje, que significaba para Racunca un reproche y para Pillo-Rumi una advertencia, aquél, distinguiendo sus intenciones, replicó: -Mañana, a la hora de los sacrificios lo consultaré en las entrañas de la llama.

Y mientras Racunca, ceñudo y solemne, salía por un lado y Karu-Ricag, tranquilo y grave, por otro, Pillo-Rumi, con el corazón apretado, por la angustia y la esperanza, quedábase meditando en su infelicidad.

Por eso en la tarde del día fatal, en tanto que el regocijo popular se difundía por la ciudad y en la plaza pública los corazones de los caballeros destilaban la miel más pura de sus alegrías; y los guerreros, coronados de plumas tropicales, en pelotones compactos, esgrimían sus picas de puntas, y regatones relucientes, balanceaban los arcos, blandían las macanas cabezudas, restregaban las espadas y las flechas, rastallaban las hondas y batían banderas multicolores; y los haravicus, estacionados en los tres ángulos de la plaza, cantaban sus más tiernas canciones eróticas al son de los cobses estridentes; y las futuras esposas, prendidas en rubor, coronadas de flores, enroscadas las gargantas por collares de guayruros y cuentas de oro, y envueltas en albas túnicas flotantes, giraban lentamente, cogidas de las manos, en torno de la gran piedra de los sacrificios.

Y Cori-Huayta, ignorante de su destino, esperaba la hora de los desposorios; Pillco-Rumi, de pie sobre el torreon del occidente, los brazos aspadados sobre el pecho, la curva y enérgica nariz dilatada y palpitante, la boca contraída por una crispatura de soberbia y resolución y la frente surcada por el arado invisible de un pensamiento sombrío, encarando al sol el rojizo rostro, como una interrogación al destino, hacía esta invocación, mezcla de impiedad y apóstrofe:

-¿Podrán los hombres más que Pachacamac? No querrás tú, Padre Sol, cegar con tus ojos los ojos de aquel que pretende posarlos en los encantos de Cori-Huayta? No podrías tú hacerles olvidar la ley a los sabios, a los sacerdotes, a los caballeros? Quiero que Cori-Huayta sea la alegría de mi vejez; quiero que en las mañanas, cuando tú sales y vienes a bañar con el oro de tus rayos bienhechores la humildad de mi templo, Cori-Huayta sea la que primero se bañe en ellos, pero sin que los hombres encargados de servirte la contemplan, porque se despertaría en ellos el irresistible deseo de poseerla, Cori-Huayta es, señor, digna de ti. ¡Librala de los deseos de los hombres!

Y Pillco-Rumi, más tranquilo después de esta invocación, volviendo el rostro hacia la multitud, que bullía y clamoreaba más que nunca, clavó en ella una mirada definitiva de desprecio. Y al reparar en Racunaca, que en ese instante, con un gran espejo cóncavo, de oro brútilo, recogía un haz de rayos solares para encender el nevado copo de algodón, del que había de salir el fuego sagrado para los sacrificios, levantó el puño como una maza, escupió al aire y del arco de su boca salió, como una flecha envenenada esta frase: "Cori-Huayta no será tuya, traidor. Yo también, como Karu-Ricag, adivine ayer tu pensamiento. Primero mataré a Cori-Huayta".

Pero Supay, el espíritu malo, que anda siempre apedreando las aguas de toda tranquilidad y de toda dicha para gozarse en verías revueltas y turbias, comenzó por turbar el regocijo público, pararon las danzas, se levantaron azorados los amautas, temblaron las doncellas, se le escapó de la diestra al gran sacerdote, el espejo cóncavo generador del fuego sagrado, y la multitud prorrumpió en un inmenso alarido, que hizo estremecer el corazón de Cori-Huayta, al mismo tiempo que, señalando varios puntos del horizonte, gritaba: "¡Enemigos! ¡Enemigos! Vienen por nuestras doncellas. ¿Dónde está Pillco-Rumi? ¡Defiéndenos, Pillco-Rumi! ¡Pachacamac, defiéndenos!".

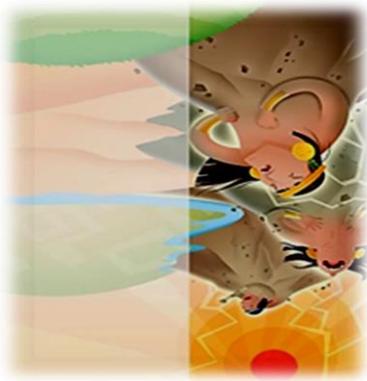
Eran tres enormes columnas de polvo, aparecidas de repente en tres puntos del horizonte, que parecía tocar el cielo. Avanzaban, avanzaban... Pronto circuló la noticia. Eran Maray, de la tribu de los pascos; Runtus, de la de los Huaylas; y Páucar, de la de los panataguas, la más feróz y guerrera de las tribus. Cada uno había anunciado a Pillco-Rumi su llegada el primer día del equinoccio de la primavera, con el objeto de disputar la mano de Cori-Huayta, anuncio, que Pillco-Rumi desdeñó, confiado en su poder y engañado por las predicciones de los augures.

Los tres llegaban seguidos de sus ejércitos; los tres habían caminado durante muchos días, salvando abismos, desafiando tempestades, talando bosques, devorando llanuras. Y los tres llegaban a la misma hora, resueltos a no ceder ante nadie ni ante nada. Runtus, durante el viaje había caminado pensando: "Mi vejez es sabiduría. La sabiduría hermosa el rostro y sabe triunfar de la juventud en el amor". Y Maray: "La fuerza impone y seduce a los débiles. Y la mujer es débil y ama al fuerte". Y Páucar: "La juventud lo puede todo, puede lo que no alcanza la sabiduría y la fuerza".

Entonces Pillco-Rumi, que desde el torreon de su palacio había visto también aparecer en tres puntos del horizonte las columnas de polvo que levantaban hasta el cielo los ejércitos de Runtus, Páucar y Maray, comprendiendo a qué venían, en un arranque de suprema desesperación, exclamó, invocando nuevamente a Pachacamac: "Padre Sol, te habla por última vez Pillco-Rumi. Abrasa la ciudad, inunda el valle, o mata a Cori-Huayta antes de que yo pase por el horror de matarla".

Ante esta invocación, salida de lo más hondo del corazón del Pillco-Rumi, Pachacamac, que, desde la cima de un arco iris, había estado viendo desdeñosamente las intrigas de Supay, empeñado en producir un conflicto y ensangrentar la tierra, cogió una montaña de nieve y la arrojó a los pies de Páucar, que ya penetraba ala ciudad, convirtiéndose al caer en bullicioso río. Páucar se detuvo. Después lanzó otra montaña delante de Maray, con el mismo resultado, y Maray se detuvo también. Ya Runtus, que, como el menos impetuoso y el más retrasado, todavía demoraba en llegar, se limitó a tirarle de espaldas de un soplo. Luego clavó en cada uno de los tres guerreros la mirada y convirtió los, junto con sus ejércitos, en tres montañas gigantescas. No satisfecho aun de su obra, volvió los ojos a Cori-Huayta, que asustada, había corrido a refugiarse al lado de su padre, y mirándola amorosamente exclamó: "Huñucuy! y Cori-Huayta, más hermosa, más seductora que nunca, cayó fulminada en los brazos de Pillco-Rumi. Ante tal cataclismo, la tribu de los pillcos, aterrorizada, huyó, yendo a establecerse en otra región, donde fundó una nueva ciudad con el nombre de Huñucuy, o Huñuco, en memoria de la gran voz imperiosa que oyera pronunciar a Pachacamac.

Desde entonces Runtus, Páucar y Maray están donde los sorprendió la cólera de Pachacamac, esperando que ésta se aplaque, para que el Huallaga y el Higuera tornen a sus montañas de nieve y la hija de Pillco-Rumi vuelva a ser la Flor de Oro del gran valle primaveral de los pillcos



UNIVERSIDAD NACIONAL "HERMILIO VALDIZAN"
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
Carrera Profesional de Educación Primaria



FICHA DE APLICACIÓN N° 1
UBICAMOS EL ESPACIO, TIEMPO Y ACCIONES DEL CUENTO
"LOS TRES JIRCAS"



APELLIDOS Y NOMBRES: -----

MARCA LA RESPUESTA CORRECTA

1. ¿En qué época sucedieron los hechos según el cuento?
 - a. Republicana
 - b. Incaica
 - c. Colonial
 - d. Ninguna de las anteriores
2. ¿Dónde sucedieron los hechos?
 - a. Rondos
 - b. Paucarbamba
 - c. Huánuco
 - d. Marabamba
3. ¿Qué son los cuentos andinos?

4. Enumera la secuencia de las acciones según el cuento

Runtus, Paucar y Maray se
convierten en cerros

Todos los hombres se
enamoran de cori huayta

Pillco Rumi invoca a
pachacamac

Nace la primera hija
mujer de Pillco Rumi

Crean la ciudad de Huánuco

Cori Huayta muere

SESIÓN DE INVESTIGACIÓN N° 02

I. DATOS INFORMATIVOS:

- 1.1 INSTITUCIÓN EDUCATIVA : N° 33073 SANTA ROSA BAJA
 1.2 ÁREA : comunicación
 1.3 GRADO : 5°
 1.4 SECCIÓN : B
 1.5 FECHA : 14/09/2016
 1.6 INVESTIGADORAS : LÓPEZ SANCHEZ, Deily Delina; MELGAREJO MORENO, Delcy y TELLO ARVI, Diana Esther
 1.7 NOMBRE DE LA SESIÓN : personajes de los cuentos andinos

II. LINEAMIENTOS ESPECÍFICOS DEL ÁREA:

COMPETENCIA	INDICADORES	ITEMS
Comprende textos de los cuentos andinos.	<ul style="list-style-type: none"> • Identifica los personajes del cuento. • Categoriza los personajes de los cuentos andinos. • Deduce las características del personaje. • Valora la actitud de los personajes del cuento. 	❖ Lee el cuento “Los tres Jircas”.
		❖ Identifica los personajes del cuento.
		❖ Reconoce los personajes principales y secundarios del cuento.
		❖ Reconoce los rasgos principales de los personajes del cuento.
		❖ Reconoce las culturas de los personajes.
		❖ Reflexiona sobre la actitud de los personajes.

SECUENCIA DIDÁCTICA	ACTIVIDADES Y ESTRATEGIAS	RECURSOS Y MATERIALES	TIEMPO
INICIO	<ul style="list-style-type: none"> ○ Participan de las actividades cotidianas y recordamos las normas de convivencia (saludo) ○ Realizamos la dinámica “MEMORION ” ○ Se muestra una lectura con la técnica “texto al revés” (MOTIVACIÓN) ○ Las investigadoras realizan las siguientes interrogantes: ¿A quiénes representan las imágenes del juego? ¿Quiénes son? ¿serán importantes? (APRENDIZAJES PREVIOS). ○ Se realizan las siguientes interrogantes: ¿Qué entienden por personajes? ¿serán importantes los personajes en un cuento? (CONFLICTO COGNITIVOS). 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Cuento los tres Jircas. ▪ Tarjetas de cartulina. ▪ Pelota ▪ Papelote ▪ Ploteos ▪ Copias ▪ Imágenes ▪ Fichas. 	20’
DESARROLLO CENTRAL	<ul style="list-style-type: none"> -Explicamos que son los cuentos andinos. -Se les entrega en copias el cuento de los tres Jircas de López Albújar y en grupo de Philips 66 se ponen a leer. - Representan las características de cada personaje ante sus pares. - Las investigadoras refuerzan las representaciones de los alumnos. - Se realiza las siguientes interrogantes: -Debaten sobre la lectura realizada. -¿Cuál es la diferencia entre un personaje principal y secundario? ¿Crees que la actitud de Pillco Rumi fue la correcta?; ¿todos los personajes son importantes?; ¿Por qué? 		50’
CIERRE	<ul style="list-style-type: none"> -Responden las siguientes interrogantes: (METACOGNICIÓN) -Desarrollan la ficha de trabajo individualmente. -Responden las siguientes interrogantes: -¿les gusto la clase?, ¿por qué? -¿Les pareció interesante los personajes del cuento?; ¿identificaron los personajes principales y secundarios? - representa a los personajes del cuento. -Conversar con sus padres sobre lo aprendido el día de hoy. 		20

UNIVERSIDAD NACIONAL "HERMILIO VALDIZAN"
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
Carrera Profesional de Educación Primaria
FICHA DE APLICACIÓN N°2
IDENTIFICAMOS LOS PERSONAJES DEL CUENTO
"LOS TRES JIRCAS"



Apellidos y nombres: _____

1. ¿Cuál es la diferencia entre un personaje primario y secundario?

2. Escribe los personajes principales y secundarios.

PRINCIPALES

SECUNDARIOS

4. Coloca verdadero (V) o falso (F) de acuerdo a las características correspondientes del cuento "los tres Jircas"

- Maray, Runtus y Paucar guerreros que disputan la mano de Cori Huayta ()
- Cori-Huayta, hija del Pillco Rumi ()
- Pillco-Rumi, curaca de la tribu de los Pillcos ()
- Maray, pertenecía a la tribu de los pascos; Runtus, era de la tribu de los huaylas y Páucar, de la tribu de los pantaguas ()
- Los Pillcos, fundaron una ciudad con el nombre huañucuy o Huánuco en memoria de la gran voz imperiosa de Pachacámac ()

3) Menciona las características principales de los personajes del cuento "los tres Jircas"

- Marabamba: _____

- Rondos: _____

- Paucarbamba: _____

- Pillco Rumi: _____

SESIÓN DE INVESTIGACIÓN N° 03

I. DATOS INFORMATIVOS:

- 1.1 INSTITUCIÓN EDUCATIVA : N° 33073 SANTA ROSA BAJA
 1.2 ÁREA : comunicación
 1.3 GRADO : 5°
 1.4 SECCIÓN : B
 1.5 FECHA : 16/09/16
 1.6 INVESTIGADORAS : LÓPEZ SANCHEZ, Deily Delina; MELGAREJO MORENO, Delcy y TELLO ARVI, Diana Esther
 1.7 NOMBRE DE LA SESIÓN : Tipos de narrador de los cuentos andinos.

II. LINEAMIENTOS ESPECÍFICOS DEL ÁREA:

COMPETENCIA	INDICADORES	ITEMS
Comprende textos de los cuentos andinos.	<ul style="list-style-type: none"> Reconoce e identifica el tipo de narrador al interpretar verbalmente la lectura de los cuentos andinos. 	<ul style="list-style-type: none"> Lee el cuento “Los tres jircas”. Reconoce el tipo de narrador. Reconoce si el narrador se encuentra dentro de la historia.

SECUENCIA DIDÁCTICA	ACTIVIDADES Y ESTRATEGIAS	RECURSOS Y MATERIALES	TIEMPO
INICIO	<ul style="list-style-type: none"> Participan de las actividades cotidianas y recordamos las normas de convivencia (saludo) Realizamos la dinámica “memoria de colores” Se muestra una lectura con la técnica “texto al revés” (MOTIVACIÓN) Las investigadoras realizan las siguientes interrogantes: ¿Qué entiendes por narrador?; ¿Creen que es importante el narrador en un cuento? ¿Qué tipo de narradores conocen? (APRENDIZAJES PREVIOS). Se realizan las siguientes interrogantes: ¿Alguna vez han leído un cuento donde el narrador este dentro de la historia? (CONFLICTO COGNITIVOS). 		20'
DESARROLLO CENTRAL	<ul style="list-style-type: none"> -Explicamos que es el narrador y que función cumple. -Damos a conocer el tipo de narrador. -Se les entrega en copias el cuento de los tres Jircas de López Albújar y realizan la lectura, identificando el tipo de narrador al que pertenece. -Debaten sobre el tipo de narrador. -Escogen un cuento en grupo de Philips 66, luego transcriben en un papelote y identifican el tipo de narrador. -Eligen a un delegado y lo expone ante sus pares. -Las investigadoras refuerzan las exposiciones de los alumnos. -Se realiza las siguientes interrogantes: ¿Cuál es la diferencia entre el narrador autodiegetico y heterodiegetico? 	<ul style="list-style-type: none"> Cuento los tres Jircas. Tarjetas de cartulina. Papelote Ploteos Copias Fichas. 	50'
CIERRE	<ul style="list-style-type: none"> -Responden las siguientes interrogantes: (METACOGNICIÓN) -Desarrollan la ficha de trabajo individualmente. -Responden las siguientes interrogantes: <ul style="list-style-type: none"> -¿les gusto la clase?, ¿por qué? -¿Les pareció interesante el cuento? -¿Aprendieron a identificar el tipo de narrador? -¿Cuál es el objetivo del narrador? - En su casa leer un cuento e identifica el tipo de narrador -Conversar con sus padres sobre lo aprendido el día de hoy. 		20

UNIVERSIDAD NACIONAL "HERMILIO VALDIZAN"
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
Carrera Profesional de Educación Primaria



FICHA DE APLICACIÓN N° 3
UBICAMOS EL TIPO DE NARRADOR
"LOS TRES JIRCAS"



APELLIDOS Y NOMBRES: _____

MARCA LA RESPUESTA CORRECTA

1. ¿Qué es el narrador?

2. Escribe los tipos de narrador

- .
- .
- .

3. ¿Qué tipo de narrador encontramos en el cuento "Los tres Jircas"?

4. ¿Cuál es el objetivo del narrador?

5. Realiza un pequeño resumen con los hechos más significantes del cuento elaborado

SESIÓN DE INVESTIGACIÓN N° 04

I. DATOS INFORMATIVOS:

- 1.1 INSTITUCIÓN EDUCATIVA : N° 33073 SANTA ROSA BAJA
 1.2 ÁREA : comunicación
 1.3 GRADO : 5°
 1.4 SECCIÓN :B
 1.5 FECHA : 19/09/2016
 1.6 INVESTIGADORAS : LÓPEZ SANCHEZ, Deily Delina; MELGAREJO MORENO, Delcy y TELLO ARVI, Diana Esther
 1.7 NOMBRE DE LA SESIÓN : Espacio, tiempo y acciones de los cuentos andinos.

II. LINEAMIENTOS ESPECÍFICOS DEL ÁREA:

COMPETENCIA	INDICADORES	ITEMS
Comprende textos de los cuentos andinos. Ubicándose en el espacio, tiempo y acciones.	<ul style="list-style-type: none"> • Identifica y se ubica en el espacio y tiempo de los cuentos andinos de López Albújar. • Identifica y localiza el tiempo y espacio. • Selecciona y organiza la secuencia de las acciones de cada uno de los cuentos andinos. • Reconoce la secuencia de las acciones. 	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Lee el cuento “Cachorro de tigre”. ❖ Identifica el espacio y tiempo del cuento.
		<ul style="list-style-type: none"> ❖ Ubica el tiempo en que fue ambientado el cuento.
		<ul style="list-style-type: none"> ❖ Selecciona las acciones principales del cuento.
		<ul style="list-style-type: none"> ❖ Reconoce el odio y la venganza de la historia. ❖ Reflexiona acerca de los sucesos violentos de la historia.

SECUENCIA DIDÁCTICA	ACTIVIDADES Y ESTRATEGIAS	RECURSOS Y MATERIALES	TIEMPO
INICIO	<ul style="list-style-type: none"> ○ Participan de las actividades cotidianas y recordamos las normas de convivencia (saludo) ○ Realizamos la dinámica “tigre ruge” ○ Se muestra una lectura con la técnica “texto al camuflado” (MOTIVACIÓN) ○ Las investigadoras realizan las siguientes interrogantes: ¿recuerdan que es el espacio y tiempo de un cuento? ¿se pueden secuenciar las acciones? (APRENDIZAJES PREVIOS) ○ Se realizan las siguientes interrogantes: ¿Qué es un cachorro? ¿Qué hábitos tienen los tigres? (CONFLICTO COGNITIVOS). 		20’
DESARROLLO CENTRAL	<ul style="list-style-type: none"> -Explicamos que son los cuentos andinos. -Se les entrega en copias el cuento cachorro de tigre de López Albújar y de manera individual realizan la lectura. -Debaten sobre la lectura realizada. -observan las imágenes de la pizarra y reconocen los que se encuentran en el texto. -Dibujan la acción más relevante que consideren. -Las investigadoras refuerzan como reconocer el espacio, tiempo y acciones del cuento. -Se realiza las siguientes interrogantes: ¿Por qué creen que el cuento se titula cachorro de tigre?; ¿En qué época ocurrió?; ¿Dónde ocurrieron los hechos? 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Cachorro de tigre. ▪ Tarjetas de cartulina. ▪ Pelota ▪ Papelote ▪ Ploteos ▪ Copias ▪ Imágenes ▪ Fichas. 	50’
CIERRE	<ul style="list-style-type: none"> -Responden las siguientes interrogantes: (METACOGNICIÓN) -Desarrollan la ficha de trabajo individualmente. -Responden las siguientes interrogantes: -¿les gusto la clase?, ¿por qué? -¿Les pareció interesante el cuento? -¿Aprendieron a identificar mejor el espacio y tiempo del cuento?; ¿Cuál fue la secuencia del cuento?; ¿crees que los hechos debieron suceder así? -Conversar con sus padres sobre lo aprendido el día de hoy. 		20

CACHORRO DE TIGRE

Me lo trajeron una mañana. Su aspecto inspiraba lástima. Por su estatura aparentaba doce años, pero por su vivacidad y por la chispa de malicia con que miraba todo y su manera de disimular cuando se veía sorprendido en sus observaciones, bien podría atribuírsele quince

Y no sólo era una especie de enigma por la edad, sino también por lo que pudiera hacer o pensar. Mánam, mánam, era la respuesta que daba a todo. No sabía nada ni nada entendía, pero con los ojos parecía decir lo contrario. Y como tampoco supo decirnos su nombre en los primeros días, o no quiso decirlo, y era necesario llamarlo por alguno, resolví rebautizar a tan pequeña persona con el de Ishaco, así en quechua, ya para que lo entendiera bien y le sonara agradablemente a sus oídos de chaulán cerril, ya para que obedeciera mejor cuanto se le iba a ordenar en lo sucesivo. ¡Magariño! Así se había llamado, hasta poco antes de la llegada del muchacho, una especie de Rey del Monte andino, que durante diez años había vivido asolando pueblos, raptando y violando mujeres, asesinando hombres y arreando centenares de cabezas de ganado de toda especie al reino misterioso de sus estancias, hasta que la bala de uno de sus terreritos le puso término a sus terribles correrías.

Además, el mismo chico, por no sé qué razones, había contribuido a este silencio, a esta extinción del apellido paternal. Así se le hubiera llamado por él cien veces, el indiecillo no habría contestado jamás. Donde cualquier otro muchacho hubiese acabado por ceder, él supo mantenerse inalterable, impasible, sereno, inquebrantable... Así logró imponerles a todos su nuevo nombre de Ishaco y pocos días después nadie volvió a llamarle por Magariño.

se hizo el necesario, no por ser el único, sino porque, viéndole todos su voluntad, su paciencia, su acomodamiento, su prontitud para hacer las cosas, todos acabaron por descargar en él gran parte de sus obligaciones, cosa, desde otro punto de vista, muy propia de la humana naturaleza. Ishaco quedó, pues, convertido en la piedra angular de mi servidumbre, y también en cabeza de turco cuando alguien necesitaba aliviarse de una disculpa. Todo lo bueno lo hacían los demás; todo lo mal, Ishaco.

Y con qué facilidad se fue enterando de todo. Antes del mes llamaba todas las cosas por sus nombres. Cuando vio la máquina de coser quedóse largo tiempo mirándola y dando vueltas en torno de ella; y cuando la vio funcionar, empezó a reír nerviosamente y a zapatear, como si estuviese bailando cashua. Y rio tanto que todos acabaron por reír también. — ¿Te ha gustado la máquina? Es para coser vestidos. Aquí se te va a coser camisas, sacos, pantalones,. Verás que buenmozo vas a quedar con el vestido que te van a coser.

— ¿Y máquina cose gente también? —preguntó con cierta curiosidad no exenta de malicia.

No, hombre; a la gente no se la cose.

Ishaco volvió a reír más fuerte; pero ya no con risa ingenua, sino con risa que parecía responder a un extraño pensamiento, pues al retirarse murmuró: — ¡Qué bueno coser Valerio!

La persona que me trajo a Ishaco, era un sargento de gendarmes —Ahí donde usted lo ve, señor, tiene su geniecito, pues es nada menos que hijo del famoso Magariño.

— ¿De Adeodato?

—Del mismo, señor, según nos dijeron en Chaulán cuando nos vieron entrar con él al pueblo.

— ¿Y por qué me lo traes a mí? —Porque me lo ha mandado el Mayor. —No me parece bien; han debido entregárselo a cualquiera de sus parientes. ¿Que no tiene hermanos, tíos, abuelos...?

—Si nadie nos ha querido decir, señor, en Chaulán, quiénes son sus parientes, ni recibirlo tampoco. El gobernador decía que podíamos dejárselo al alcalde, y el alcalde, que al gobernador. Con decirle a usted que el señor cura, al saber quién era el muchacho, lo santiguó y se negó también a recibirlo. Todos temían comprometerse.

— ¿Comprometerse por tan poca cosa?

—Es que usted no sabe las costumbres de esas gentes, señor. Cuando corre sangre entre dos familias, como ahora entre los Valerios y los Magariños, el que protege a uno de ellos se trae el enojo de los otros. Esas gentes odian como demonios, señor.

— ¿Y el juez de paz? ¿Qué hizo el juez de paz?

—El juez de paz también hizo el quite, señor. ¿Sabe usted lo que dijo? “Hijo de bandolero no sirve. Si los Valerios saben que está aquí un hijo de Magariño vendrán por él, lo retacearán y me quemarán la casa; y si lo saben los Magariños, dirán que le he secuestrado al pariente y vendrán también a pedirme cuentas. Llévate, taita; no sirve”. Y el mayor cargó con él.

Y puesto yo en la disyuntiva de rechazar la criatura por una simple cuestión de forma, para que fuera a parar quién sabe en qué manos, o dar en algunos de los cuarteles, donde correría el riesgo de pervertirle, o de aceptarlo y mantenerlo en mi poder hasta que fuera reclamado por alguno de sus deudos, opté por lo último, y el vástago de uno de los bandoleros más famosos de estos desventurados campos andinos, entró a ser un miembro más de mi familia.

Al lado de las manifestaciones de inteligencia vivaz había otras de una animalidad extraña, que habían confundido al sicólogo y a las que posiblemente ningún poder hubiese podido corregir o atenuar. Se cazaba los piojos y se los comía deleitosamente, después de verlos andar sobre la uña; se hurtaba los pedazos de carne cruda y sangrienta y los engullía con la rapidez y voracidad de un martín-pescador; recogía en cualquier cazo la sangre de los animales degollados y, humeante aún, se la bebía a tragantadas, celebrando después en risotadas bestiales, el cloqueo que aquella hiciera al pasarle por la garganta; hacía provisiones de cebo y de piltrafas recogidas en la cocina, ocultándolas en cualquier escondrijo, para sacarlas más tarde en plena descomposición y devorarlas a solas y tranquilamente. Era a ratos perdidos un insectívoro y un antropófago.

Por la carne era capaz de todo, y aún cuando a la hora de comer no tenía preferencias por ninguna, roja o blanca, cruda o cocida, podrida o fresca, tierna o dura, los trozos crudos y sanguinolentos, acabados de traer del mercado, causábanle como una especie de sádico enternecimiento. Para él habría sido un placer revolcarse, a la manera del gato cuando olfatea algo que excita su sensibilidad, sobre un colchón de carne roja y palpitante. Diríase que la vista y el olor de la carne cruda despertaban en él quién sabe qué rabiosos gustos ancestrales, pues su boca de batracio se

distendía en una sonrisa bestial, hasta mostrar el clavijero purpúreo de las encías, y los ojos saltones, le brillaban con el innoble brillo de la codicia.

Fue esta pasión la que una vez llevó al indio a pasear en triunfo, sobre una improvisada pica, el corazón de un toro, sorteando las persecuciones de la cocinera y canturreando un aire indígena.

—¡Trae acá, bandido! Voy a decirle al señor para que te quite la maña de jugar con las cosas de mi cocina.

—¡Silencio, sachavaca! No molestes, que estoy muy alegre. Déjame pasear corazoncito. Así voy pasear corazón Valerio y comérmelo después.

—Estaré viendo marcharse al indio y no lo creeré. Le has tomado algún cariño al muchacho. —Es natural; hace seis meses que está con nosotros. ¿No admiras su inteligencia, su pasmoso espíritu de adaptación?

—Lo admiro, y admiro más la facilidad con que aprende todo; pero va verás los disgustos que nos esperan por su culpa. El indio en ciertos momentos es un demonio. A nadie respeta más que a ti, y eso sólo cuando estás presente. Y mi mujer intentó ponerle fin al diálogo con un marcado gesto de disgusto.

—Todo lo que hace es propio de la edad, hijita. A su edad todos hemos hecho, más o menos, las mismas travesuras. ¡Pobres los niños serios!

—Es que lo que Ishaco hace son perversidades que espeluznan. No hace muchos días que cazó un zorzal, lo desplumó, lo pintó de verde y lo metió en una jaula con el guacamayo. Naturalmente el guacamayo lo destrozó. ¿Y ayer? Ayer hizo otra atrocidad. Colgó al pavo de las patas y lo dejó así hasta que el gallo le deshizo la cabeza a picotazos y patadas. Una salvajada sin nombre.

—Tienes razón. Una bestialidad que me pone en el caso de salir de él cualquier día.

—Y eso no es lo peor; lo peor es que hace las cosas y las niega, aunque lo sorpresas ejecutándolas. “¿Quién ha hecho esto?” “¿Quién será, pues, señorita?” Nada sabe; es un bendito.

—Es el gran defecto de la raza. La verdad que daña rara vez la confiesa del indio, aunque se trate de una pequeñez. Era Valerio un indio alto y desmirriado, el rostro lampiño, y largo como el reflejo de una imagen en un espejo cóncavo, y en el cual lo caído y curvo de la nariz tenía reminiscencias de garra, y su mirar, oblicuo y falso, causaba la sensación de estar frente a una hiena.

Su captura había sido obra de la casualidad, como la mayor parte de ellas. El indio, astuto y audaz, acosado por los gendarmes y los deudos de Magariño, había tenido que refugiarse en Huánuco, contra lo que yo esperaba, Valerio no negó su delito. En regular castellano y con una franqueza y una minuciosidad inusitadas por los hombres de su raza, que siempre saben oponer el laconismo o la negativa al interrogatorio más exigente, él refirió todo, dejándole, por de esto. Como Magariño era de muy malas entrañas, y muy madrugador en lo de meterle una puñalada o un tiro a cualquiera, al verse amenazado por él no hizo más que adelantarse y disparar, con tan mala suerte que su pobre amigo no volvió a levantarse más. Y terminado el interrogatorio, que Valerio firmó tranquilamente, ordené:

—¡Llévenlo! Valerio me hizo una humilde genuflexión, cogió su poncho que había dejado tirado en el suelo al entrar, y salió dejándome entregado a mil suposiciones.

Pero no había transcurrido un minuto de su salida cuando un alboroto, proveniente del patio, me sacó de mi abstracción. Lo primero que se me ocurrió fue que Valerio se había fugado. Me precipité al balcón y pregunté:

—¿Qué pasa? No fue necesaria la respuesta: el cuadro que tenía delante me la dio, y muy significativa. Valerio, medio descrismado, se debatía en el suelo, sin la ayuda de los gendarmes que fuese suficiente para levantarlo. Bajé y púseme a examinarle: una herida enorme abarcábale media cabeza, y la sangre, que le manaba a borbotones, comenzó a formar charco. A su lado yacía una gran piedra de moler, que, en medio de sus mutismo, parecía acusar a alguien.

—¿Quién es el que le ha tirado la piedra? —interrogué tonante y amenazador—. Que se asomen todos los de arriba. Una fila de azoradas cabezas apareció por entre las puertas de los antepechos y, después de revisarlas todas, como notase que faltaban Pedro e Ishaco, lleno de sospecha, volví a preguntar: —¿Dónde está Pedro? ¿Dónde está Ishaco? ¿Por qué no se asoman esos?

—Aquí estamos, señor —respondió el primero—. Estaba persiguiendo a Ishaco, que no se dejaba coger y quería escaparse por la huerta. Él es el que le ha tirado la piedra a ese hombre. Yo lo he visto, señor. ...

Y corroborando esto, la cocinera, que también se había asomado, dijo: —Es la piedra de moler de mi cocina. Hace rato que vi a Ishaco salir con ella y al preguntarle por qué llevaba la piedra, me contestó: «que iba a abrirla la cabeza a un perro».

Ishaco no protestó contra ambas acusaciones. Enfurrñado como un gato rabioso cogido por la cola, se limitaba a morderle las manos al negro para que lo soltase, repitiendo de rato en rato esta frase, a manera de vindicación:

—¡Ese perro mató mi padre! ¡Ese perro mató mi padre!...

Tan luego como la policía me lo comunicó y se llenaron las formalidades del caso, me constituí en la cárcel a interrogar al preso.

Se trataba de Ishaco, el indiecillo aquel que un tiempo fue el rebullicio y tormento de mi casa, y, a pesar de esto, la alegría también. Había caído en manos de la justicia cuando el sangriento episodio, que puso en peligro la vida de un hombre, lo tenía ya casi olvidado, lo mismo que todos los hechos que se sucedieron después: la fuga de Felipe Valerio del hospital, a donde se le remitió para su curación, y la de Ishaco, de la casa en que me vi obligado a depositarle.

Ahora no tenía que pensar en cuál de los hijos de Magariño le había sucedido en su infame celebridad. Un parte policial y una sucinta descripción del alcaide me hicieron comprender que se trataba de Ishaco, de aquel cachorro de tigre, que, cuando se le castigaba, en vez de llorar, barbotaba no sé qué palabras quechuas y mordía para que lo soltasen.

Y lleno de asombro, a pesar de encontrarme ya con el ánimo preparado, le vi comparecer.

—¡Buenos días, taita! —Buenos días. Siéntate. Al preguntarle por su nombre, me miró significativamente y respondió sonriendo.

CACHORRO DE TIGRE

Me lo trajeron una mañana. Su aspecto inspiraba lástima. Por su estatura aparentaba doce años, pero por su vivacidad y por la chispa de malicia con que miraba todo y su manera de disimular cuando se veía sorprendido en sus observaciones, bien podría atribuírsele quince

Y no sólo era una especie de enigma por la edad, sino también por lo que pudiera hacer o pensar. Mánam, mánam, era la palabra que daba a todo. No sabía nada ni nada entendía, pero con los ojos parecía decir lo contrario. Y como tratamos de decirnos su nombre en los primeros días, o no quiso decirlo, y era necesario llamarlo por alguno, resolví llamarlo con el nombre de una pequeña persona con el de Ishaco, así en quechua, ya para que lo entendiera bien y para que se acordara de sus oídos de chaulán cerril, ya para que obedeciera mejor cuanto se le iba a ordenar en lo que me iba a decir. ¡Magariño! No se había llamado, hasta poco antes de la llegada del muchacho, una especie de Rey del Monte, un hombre que durante diez años había vivido asolando pueblos, raptando y violando mujeres, asesinando hombres y robando centenares de cabezas de ganado de toda especie al reino misterioso de sus estancias, hasta que la balacera de sus tenientes le puso término a sus terribles correrías.

Además, el mismo chico, por el que razones, había contribuido a este silencio, a esta extinción del apellido paterno. Así se le hubiera llamado por el nombre de Magariño, en vez de Ishaco, el indiecillo no habría contestado jamás. Donde cualquier otro muchacho hubiese acabado por ceder, Magariño se mantuvo inalterable, impasible, sereno, inquebrantable... Así logró imponerles a todos su nuevo nombre de Ishaco, y pocos días después nadie volvió a llamarle por Magariño.

Magariño se hizo el necesario, no por miedo a Ishaco, sino porque, viéndole todos su voluntad, su paciencia, su firme propósito, se hizo el necesario para hacer las cosas que todos acabaron por descargar en él gran parte de sus obligaciones. Desde otro punto de vista, muy propia de la humana naturaleza. Ishaco quedó, pues, convertido en el único responsable de mi servidumbre, y también en cabeza de turco cuando alguien necesitaba aliviarse de una desgracia que a él mismo le hacían los demás; todo lo mal, Ishaco.

Y con qué facilidad se fue enterando de todo. Antes del mes llamaba todas las cosas por sus nombres. Cuando vio la máquina de coser quedóse largo tiempo mirándola y dando vueltas en torno de ella; y cuando la vio funcionar, empezó a reír nerviosamente y a zapatear, como si estuviese bailando cashua. Y rio tanto que todos acabaron por reír también.

— ¿Te ha gustado la máquina? Es para coser vestidos. Aquí se te va a coser camisas, sacos, pantalones... Verás que buenmozo vas a quedar con el vestido que te van a coser.

— ¿Y máquina cose gente? — preguntó con cierta curiosidad no exenta de malicia.

No, hombre; a la gente no se le cose. Ishaco volvió a reír más fuerte, ya no con risa ingenua, sino con risa que parecía responder a un extraño pensamiento, pues al retirarse me dijo: — ¡Qué bueno coser Valerio!

La persona que me trajo a Ishaco era un sargento de gendarmes — Ahí donde usted lo ve, señor, tiene su geniecito, pues es nada menos que hijo del famoso Magariño.

— ¿De Adeodato?

— Del mismo, señor, según nos dijeron en Chaulán cuando nos vieron entrar con él al pueblo.

— ¿Y por qué me lo traes a mí? — Porque me lo ha mandado el Mayor. — No me parece bien; han debido entregárselo a cualquiera de sus parientes. ¿Que no tiene hermanos, tíos, abuelos...?

— Si nadie nos ha querido decir, señor, en Chaulán, quiénes son sus parientes, ni recibirlo tampoco. El gobernador decía que podíamos dejárselo al alcalde, y el alcalde, que al gobernador. Con decirle a usted que el señor cura, al saber quién era el muchacho, lo santiguó y se negó también a recibirlo. Todos temían comprometerse.

— ¿Comprometerse por tan poca cosa?

— Es que usted no sabe los costumbres de esas gentes, señor. Cuando corre sangre entre dos familias, como ahora entre los Valerios y los Magariños, el que protege a uno de ellos se trae el enojo de los otros. Esas gentes odian como demonios, señor, a los que se interponen entre ellos.

— ¿Y el juez de paz? ¿Por qué no le pide el juez de paz?

— El juez de paz también teme al quite, señor. ¿Sabe usted lo que dijo? "Hijo de bandolero no sirve." Los señores saben que está aquí un hijo de Magariño vendrán por él, lo retacearán y me quemarán la casa; y si no me quieren, los Magariños, dirán que le he secuestrado al pariente y vendrán también a pedirme cuentas. Llévate, taita, al mayor cargó con él.

Y puesto yo en la disyuntiva de rechazar la criatura por una simple cuestión de forma, para que fuera a parar quién sabe en manos de los señores, o dar en algunos de los cuarteles, donde correría el riesgo de pervertirle, o de aceptarlo y mantenerlo en casa hasta que fuera reclamado por alguno de sus deudos, opté por lo último, y el vástago de uno de los señores famosos de estos desventurados campos andinos, entró a ser un miembro más de mi familia.

Al lado de las costumbres de inteligencia vivaz había otras de una animalidad extraña, que habían confundido al psicólogo. Posiblemente ningún poder hubiese podido corregir o atenuar. Se cazaba los piojos y se los comía deleitosamente. Después de verlos andar sobre la uña; se hurtaba los pedazos de carne cruda y sangrienta y los engullía con la rapidez y voracidad de un martín-pescador; recogía en cualquier cazo la sangre de los animales degollados y, humeante aún, se la bebía a tragantadas, celebrando después en risotadas bestiales, el cloqueo que aquella hiciera al pasarle por la garganta; hacía provisiones de cebo y de piltrafas recogidas en la cocina, ocultándolas en cualquier escondrijo, para sacarlas más tarde en plena descomposición y devorarlas a solas y tranquilamente. Era a ratos perdido un insectívoro y un antropófago.

Por la carne era capaz de todo, y aún cuando a la hora de comer no tenía preferencias por ninguna, roja o blanca, cruda o cocida, podrida o fresca, tierna o dura, los trozos crudos y sanguinolentos, acabados de traer del mercado, causábanle como una especie de sádico enternecimiento. Para él habría sido un placer revolcarse, a la manera del gato cuando olfatea algo que excita su sensibilidad, sobre un colchón de carne roja y palpitante. Diríase que la vista y el olor de la carne cruda despertaban en él quién sabe qué rabiosos gustos ancestrales, pues su boca de batracio se

distendía en una sonrisa bestial, hasta mostrar el clavijero purpúreo de las encías, y los ojos saltones, le brillaban con el innoble brillo de la vida. Fue esta pasión la que llevó al indio a pasear en triunfo, sobre una improvisada pica, el corazón de un toro, sorteando las peñas de la cocinera y canturreando un aire indígena.

—¡Trae acá, bandido, mírame al señor para que te quite la maña de jugar con las cosas de mi cocina.

—¡Silencio, sacha-baca, no molestes, que estoy muy alegre. Déjame pasear corazoncito. Así voy pasear corazón Valerio y comérmelo después.

—Estaré viendo marcharse al indio y no lo creeré. Le has tomado algún cariño al muchacho. —Es natural; hace seis meses que está con nosotros. ¿No admiras su inteligencia, su pasmoso espíritu de adaptación?

—Lo admiro, y admiro más la facilidad con que aprende todo; pero va verás los disgustos que nos esperan por su culpa. El indio en ciertos momentos es un demonio. A nadie respeta más que a ti, y eso sólo cuando estás presente. Y mi mujer intentó ponerle fin al diálogo con un marcado gesto de disgusto.

—Todo lo que he hecho es propio de la edad, hijita. A su edad todos hemos hecho, más o menos, las mismas travesuras.

—¡Pobres los niños! —Es que los niños son perversidades que espeluznan. No hace muchos días que cazó un zorzal, lo desplumó, lo metió en una jaula con el guacamayo. Naturalmente el guacamayo lo destruyó. ¿Y ayer? Ayer hizo un nido. Colgó al pavo de las patas y lo dejó así hasta que el gallo le deshizo la cabeza a picotazos y pasó salvajada sin nombre.

—Tienes razón. Una bestialidad que me pone en el caso de salir de él cualquier día.

—Y eso no es lo peor; lo peor es que hace las cosas y las niega, aunque lo sorprendas ejecutándolas. “¿Quién ha hecho esto?” “¿Quién será, pues, señorita?” Nada sabe; es un bendito.

—Es el gran defecto de la raza. La verdad que daña rara vez la confiesa del indio, aunque se trate de una pequeñez. Era Valerio un indio alto y desmirriado, el rostro lampiño, y largo como el reflejo de una imagen en un espejo cóncavo, y en el cual lo caído y curvo de la nariz tenía reminiscencias de garra, y su mirar, oblicuo y falso, causaba la sensación de estar frente a una hiena.

Su captura había sido obra de la casualidad, como la mayor parte de ellas. El indio, astuto y audaz, acosado por los gendarmes y los deudos de Magariño, había tenido que refugiarse en Huánuco, contra lo que yo esperaba, Valerio no negó su delito. En regular castellano y con una franqueza y una minuciosidad inusitadas para los hombres de su raza, que siempre saben oponer el laconismo o la negativa al interrogatorio más exigente, me contó, dejándole, por de esto. Como Magariño era de muy malas entrañas, y muy madrugador en lo de matar a la puñalada o un tiro a cualquiera, al verse amenazado por él no hizo más que adelantarse y disparar, con la mala suerte que su pobre amigo no volvió a levantarse más. Y terminado el interrogatorio, que Valerio firmó tranquilamente, ordené:

—¡Llévenlo! Valerio me hizo una humilde genuflexión, cogió su poncho que había dejado tirado en el suelo al entrar, y salió dejándome entregado a mil suposiciones.

Pero no había transcurrido un minuto de su salida cuando un alboroto, proveniente del patio, me sacó de mi abstracción. Lo primero que se me ocurrió fue que Valerio se había fugado. Me precipité al balcón y pregunté:

—¿Qué pasa? Me contestaría la respuesta: el cuadro que tenía delante me la dio, y muy significativa. Valerio, medio desgraciado, se había caído en el suelo, sin la ayuda de los gendarmes que fuese suficiente para levantarlo. Bajé y púsemme a examinar la herida enorme abarcábale media cabeza, y la sangre, que le manaba a borbotones, comenzó a formar una charca. A su lado yacía una gran piedra de moler, que, en medio de sus mutismos, parecía acusar a alguien.

—¿Quién es el que ha tirado la piedra? —interrogué tonante y amenazador—. ¿Asomen todos los de arriba.

Una fila de azoradas cabezas apareció por entre las puertas de los antepechos para revisarlas todas, como notase que faltaban Pedro e Ishaco, lleno de sospecha, volví a preguntar: —¿Dónde está Pedro? ¿Dónde está Ishaco? ¿Por qué no se asoman esos?

—Aquí estamos, señor —respondió el primero— estaba persiguiendo a Ishaco, que no se dejaba coger y quería escaparse por la huerta. Él es el que le ha tirado a ese hombre. Yo lo he visto, señor. ...

Y corroborando esto, la cocinera, que también se asomó, dijo: —Es la piedra de moler de mi cocina. Hace rato que vi a Ishaco salir con ella y al preguntarle qué llevaba la piedra, me contestó: «que iba a abrirla la cabeza a un perro».

Ishaco no protestó contra ambas acusaciones. Como un gato rabioso cogido por la cola, se limitaba a morderle las manos al negro para que lo soltase, repitiendo una y otra vez, en un rato esta frase, a manera de vindicación:

—¡Ese perro mató mi padre! ¡Ese perro mató mi padre!...

Tan luego como la policía me lo comunicó y se llenaron los cuartos del caso, me constituí en la cárcel a interrogar al preso.

Se trataba de Ishaco, el indiecillo aquel que un tiempo me había dado un tanto de tormento de mi casa, y, a pesar de esto, la alegría también me había dado en manos de la justicia cuando, en un episodio, que puso en peligro la vida de un hombre, lo tenía en el hospital, lo mismo que todos los hechos que se sucedieron después: la fuga de Felipe Valerio del hospital, la captura de Valerio para su curación, y la de Ishaco, de la casa en que me vi obligado a depositarle.

Ahora no tenía que averiguar en cuál de los hijos de Magariño le había sucedido en su infame celebridad. Un parte policial y una sucinta descripción del alcaide me hicieron comprender que se trataba de Ishaco, de aquel cachorro de tigre, que, cuando se le castigaba, en vez de llorar, barbotaba no sé qué palabras quechuas y mordía para que lo soltasen.

Y lleno de asombro, a pesar de encontrarme ya con el ánimo preparado, le vi comparecer.

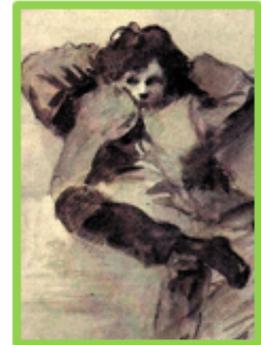
—¡Buenos días, taita! —Buenos días. Siéntate. Al preguntarle por su nombre, me miró significativamente y respondió sonriendo.

UNIVERSIDAD NACIONAL "HERMILIO VALDIZAN"
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
Carrera Profesional de Educación Primaria



FICHA DE APLICACIÓN N° 4

UBICAMOS EL ESPACIO, TIEMPO Y ACCIONES DEL CUENTO
"CACHORRO DE TIGRE"



APELLIDOS Y NOMBRES:

- ORDENA LAS LETRAS Y FORMA PALABRAS

Dieog marigaño arap sodot, tatai; praa it ishoca

.....

- RESPONDE LAS SIGUIENTES PREGUNTAS

1. ¿Quién le puso el nombre de ishaco?

.....

2. ¿Por qué quería matar a Valerio?

.....

3. ¿En qué espacio y tiempo acontecieron los hechos del cuento?

.....

- DIBUJA LA SECUENCIA DEL CUENTO

		
--	--	---------------------------------------------------------------------------------------

SESIÓN DE INVESTIGACIÓN N° 05

I. DATOS INFORMATIVOS:

1.1 INSTITUCIÓN EDUCATIVA	: N° 33073 SANTA ROSA BAJA
1.2 ÁREA	: Comunicación
1.3 GRADO	: 5°
1.4 SECCIÓN	: B
1.5 FECHA	: 21/09/2016
1.6 INVESTIGADORAS	: LÓPEZ SANCHEZ, Deily Delina; MELGAREJO MORENO, Delcy y TELLO ARVI, Diana Esther
1.7 NOMBRE DE LA SESIÓN	: personajes de los cuentos andinos.

II. LINEAMIENTOS ESPECÍFICOS DEL ÁREA:

COMPETENCIA	INDICADORES	ITEMS
Comprende textos de los cuentos andinos reconociendo los personajes.	• Identifica los personajes del cuento.	❖ Lee el cuento "Cachorro de Tigre". ❖ Identifica los personajes del cuento.
	• Categoriza los personajes de los cuentos andinos.	❖ Reconoce los personajes principales y secundarios del cuento.
	• Deduce las características del personaje.	❖ Reconoce los rasgos principales de los personajes del cuento.
	• Valora la actitud de los personajes del cuento.	❖ Reflexiona sobre la actitud de los personajes.

SECUENCIA DIDÁCTICA	ACTIVIDADES Y ESTRATEGIAS	RECURSOS Y MATERIALES	TIEMPO
INICIO	<ul style="list-style-type: none"> o Participan de las actividades cotidianas y recordamos las normas de convivencia (saludo) o Realizamos la dinámica "Ritmo a gogo" o Se muestra una lectura con la técnica "texto camuflado" (MOTIVACIÓN) o ¿Qué mencionamos en el juego? ¿habremos mencionado personajes? ¿Cuáles? (APRENDIZAJES PREVIOS). o Se realizan las siguientes interrogantes: ¿los personajes solo existirán en los cuentos? ¿Dónde más encontramos a los personajes? ¿serán importantes los personajes? (CONFLICTO COGNITIVOS). 		20'
DESARROLLO CENTRAL	<ul style="list-style-type: none"> -Recordamos la importancia que tienen los personajes en un cuento. -Se les entrega en copias el cuento "Cachorro de Tigre" de López Albújar y en grupo de Philips 66 se ponen a leer. -identificamos los personajes principales y secundarios del cuento. -exponen sobre las características de cada personaje y dan a conocer si están de acuerdo o desacuerdo sobre las acciones del personaje. -Exponen los sucesos del cuento y las características de los personajes. - los expositores realizan preguntas para apreciar la valoración que le dan los alumnos a los personajes del cuento. - dan a conocer de manera personal, sobre cómo les hubiera gustado que sea el final de Ishaco en el cuento. -Las investigadoras refuerzan las exposiciones de los alumnos. -Se realiza las siguientes interrogantes: ¿Todos los personajes serán importantes?; ¿Por qué? ¿Cuál fue la Razón por la cual Ishaco asesinó a Valerio? ¿Crees que la actitud de Ishaco fue la correcta? ¿Por qué? 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Cuento cachorro de tigre. ▪ Copias ▪ Ploteos ▪ Fichas. 	60'
CIERRE	<ul style="list-style-type: none"> -Responden las siguientes interrogantes: (METACOGNICIÓN) -Desarrollan la ficha de trabajo individualmente. -Responden las siguientes interrogantes: -¿les gusto la clase?, ¿por qué? -¿Les pareció interesante los personajes del cuento?; ¿Identificaron los personajes primarios y secundarios? Buscar en el cuento todas las palabras desconocidas y averiguar su significado. 		20

UNIVERSIDAD NACIONAL "HERMILIO VALDIZAN"
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
Carrera Profesional de Educación Primaria
FICHA DE APLICACIÓN N° 05
IDENTIFICAMOS LOS PERSONAJES DEL CUENTO



CACHORRO DE TIGRE

NOMBRES Y APELLIDOS: _____

1. Menciona los personajes principales y secundarios con sus respectivas características del cuento "Cachorro de Tigre"

Principales

Secundarios

_____	_____
_____	_____
_____	_____

2. ¿Por qué nadie quería hacerse cargo de Ishaco?

3. ¿Cuál fue la razón por la cual Ishaco odiaba a Valerio?

4. ¿Crees que es correcta la actitud de Ishaco? ¿Por qué?

5. ¿Por qué crees que hay personas que se dedican a ser bandoleros? ¿Qué recomendación les darías para no ser como Ishaco y Valerio?

6. ¿Crees que el cuento te da mensajes positivos o negativos? ¿Por qué?

7. Crea el final que te hubiera gustado del cuento inventado personajes.

SESIÓN DE INVESTIGACIÓN N° 06

I. DATOS INFORMATIVOS:

1.1 INSTITUCIÓN EDUCATIVA	: N° 33073 SANTA ROSA BAJA
1.2 ÁREA	: comunicación
1.3 GRADO	: 5°
1.4 SECCIÓN	: B
1.5 FECHA	: 23/09/2016
1.6 INVESTIGADORAS	: LÓPEZ SANCHEZ, Deily Delina; MELGAREJO MORENO, Delcy y TELLO ARVI, Diana Esther
1.7 NOMBRE DE LA SESIÓN	: Tipos de narrador de los cuentos andinos.

II. LINEAMIENTOS ESPECÍFICOS DEL ÁREA:

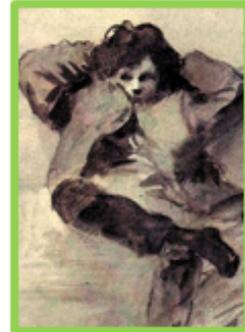
COMPETENCIA	INDICADORES	ITEMS
Comprende textos de los cuentos andinos.	<ul style="list-style-type: none"> Reconoce e identifica el tipo de narrador al interpretar verbalmente la lectura de los cuentos andinos. 	<ul style="list-style-type: none"> Lee el cuento "Cachorro de tigre". Reconoce el tipo de narrador. Reconoce si el narrador se encuentra dentro de la historia.

SECUENCIA DIDÁCTICA	ACTIVIDADES Y ESTRATEGIAS	RECURSOS Y MATERIALES	TIEMPO
INICIO	<ul style="list-style-type: none"> Participan de las actividades cotidianas y recordamos las normas de convivencia (saludo) Realizamos la dinámica "Bingo de imágenes" Se muestra una lectura con la técnica "texto camuflado" (MOTIVACIÓN) Las investigadoras realizan las siguientes interrogantes: ¿recuerdan que es un narrador? ¿Qué tipos de narrador conocen? (APRENDIZAJES PREVIOS). Se realizan las siguientes interrogantes: ¿Alguna vez han leído un cuento donde el narrador forma parte de la historia? (CONFLICTO COGNITIVOS). 		20'
DESARROLLO CENTRAL	<ul style="list-style-type: none"> Recordamos que es un narrador y sus tipos. Se les entrega en copias el cuento "Cachorro de tigre" de López Albújar y de manera individual realizan la lectura. Debaten sobre la lectura realizada. identifican el tipo de narrador. Elaboran un cuento eligiendo un tipo de narrador, de manera individual. Narran el cuento elaborado. Las investigadoras refuerzan las exposiciones de los alumnos. Se realiza las siguientes interrogantes: ¿Qué nos expresa el narrador con el cuento?; ¿El narrador se encuentra dentro de cuento? ¿Creen que fue correcto que Aparicio Pomares defendió la bandera? 	<ul style="list-style-type: none"> Cuento el "Cachorro de tigre". ploteos Tarjetas de cartulina. Papelote Ploteos Copias Fichas. 	50'
CIERRE	<ul style="list-style-type: none"> Responden las siguientes interrogantes: (METACOGNICIÓN) Desarrollan la ficha de trabajo individualmente. Responden las siguientes interrogantes: -¿les gusto la clase?, ¿por qué? -¿Les pareció interesante el cuento? -¿Creen que Aparicio Pomares se identificaba con nuestra patria? -Conversar con sus padres sobre lo aprendido el día de hoy. 		20



FICHA DE APLICACIÓN N° 06

UBICAMOS EL TIPO DE NARRADOR
"CACHORRO DE TIGRE"



APELLIDOS Y NOMBRES:

❖ RESPONDE LAS SIGUIENTES PREGUNTAS

1. ¿Qué tipo de narrador encontramos en la lectura "Cachorro de tigre"?

2. ¿El narrador se encuentra dentro de cuento?

3. ¿Por qué quería matar a Valerio?

4. ¿Creen que el final del cuento fue la adecuada? ¿Por qué?

5. Elabora un final del cuento "Cachorro de tigre", de cómo te gustaría que concluya. |



SESIÓN DE INVESTIGACIÓN N° 07

I. DATOS INFORMATIVOS:

1.1 INSTITUCIÓN EDUCATIVA	: N° 33073 SANTA ROSA BAJA
1.2 ÁREA	: comunicación
1.3 GRADO	: 5°
1.4 SECCIÓN	: B
1.5 FECHA	: 26/09/2016
1.6 INVESTIGADORAS	: LÓPEZ SANCHEZ, Deily Delina; MELGAREJO MORENO, Delcy y TELLO ARVI, Diana Esther
1.7 NOMBRE DE LA SESIÓN	: Espacio, tiempo y acciones de los cuentos andinos.

II. LINEAMIENTOS ESPECÍFICOS DEL ÁREA:

COMPETENCIA	INDICADORES	ITEMS
Comprende textos de los cuentos andinos. Ubicándose en el espacio, tiempo y acciones.	<ul style="list-style-type: none"> Identifica y se ubica en el espacio y tiempo de los cuentos andinos de López Albújar. Selecciona y organiza la secuencia de las acciones de cada uno de los cuentos andinos. Reconoce la secuencia de las acciones. 	<ul style="list-style-type: none"> Lee el cuento "ushananjampi". Identifica el espacio y tiempo del cuento. Reconoce y se ubica en un momento histórico determinado.
		<ul style="list-style-type: none"> Reconoce a las culturas que vivieron en la época por medio de sus costumbres.
		<ul style="list-style-type: none"> Reconoce la violencia en el texto. Reflexiona acerca del suceso trágico de la historia.



SECUENCIA DIDÁCTICA	ACTIVIDADES Y ESTRATEGIAS	RECURSOS Y MATERIALES	TIEMPO
INICIO	<ul style="list-style-type: none"> Participan de las actividades cotidianas y recordamos las normas de convivencia (saludo) Realizamos la dinámica "La pelota preguntona" Se muestra una lectura con la técnica "texto desordenado" (MOTIVACIÓN) Las investigadoras realizan las siguientes interrogantes: ¿Alguna vez escuchaste sobre la justicia? ¿Qué es? (APRENDIZAJES PREVIOS). Las investigadoras narran brevemente sobre algunas costumbres de justicia en los pueblos. Se realizan las siguientes interrogantes: ¿Alguna vez han leído el cuento andino "Ushananjampi"? ¿A qué creen que se debe el nombre? (CONFLICTO COGNITIVOS). 		20'
DESARROLLO CENTRAL	<ul style="list-style-type: none"> Se les entrega en copias el cuento Ushanan - jampi de López Albújar y se ponen a leer. Debaten sobre la lectura realizada. Elaboran un acróstico con la palabra ushananjampi, contando toda la historia del texto. Exponen lo elaborado ante sus pares. Las investigadoras refuerzan las exposiciones de los alumnos. Se realiza las siguientes interrogantes: <ul style="list-style-type: none"> ¿Qué creen que significa "ushananjampi"? ¿Creen que los hechos que suscitaron fueron necesarios?; ¿Creen que este tipo de acciones se sigue realizando?; ¿Dónde ocurrieron los hechos? 	<ul style="list-style-type: none"> Cuento Ushanan Jampi. Ploteos Tarjetas de cartulina. Pelota Papelote Copias Imágenes Fichas. 	50'
CIERRE	<ul style="list-style-type: none"> Desarrollan la ficha de trabajo individualmente. (METACOGNICIÓN) Responden las siguientes interrogantes: <ul style="list-style-type: none"> ¿les gusto la clase?, ¿por qué? -¿Les pareció interesante el cuento? ¿Aprendieron a identificar el espacio y tiempo del cuento? -¿Cuál fue la secuencia del cuento? Conversar con sus padres sobre lo aprendido el día de hoy. 		20



USHANAN JAMPI

La plaza de Chupán hervía de gente. El pueblo entero, ávido de curiosidad, se había congregado en ella desde las primeras horas de la mañana, en espera del gran acto de justicia a que se le había convocado la víspera, solemnemente.

Se habían suspendido todos los quehaceres particulares y todos los servicios públicos. Allí estaba el jornalero, poncho al hombro, sonriendo, con sonrisa idiota, ante las frases intencionadas de los coros; el pastor greñudo, de pantorrillas bronceadas y musculosas, serpenteadas de venas, como lianas en torno de un tronco; el viejo silencioso y taimado, mascador de coca sempiterno; de pies limpios y bruñidos como acero pavonado, y uñas desconchadas y roídas y faldas negras y esponjosas como repollo; la vieja regañosa, haciendo perinolear al aire el huso mientras barbotea un rosario interminable de conjuros, y el chiquillo, con su clásico sombrero de falda gacha y copa cónica — sombrero de payaso— tiritando al abrigo de un ilusorio ponchito.

Y por entre esa multitud, los perros, unos perros color de ámbar sucio, hoscos, héticos, de cabezas angulosas y, olfateando a las gentes con descaro, interrogándoles con miradas de ferocidad contenida, lanzando ladridos impacientes, de bestias que reclamaran su pitanza. Se trataba de hacerle justicia a un agraviado de la comunidad, a quien uno de sus miembros, Cunce Maille, ladrón incorregible, le había robado días antes una vaca.

Un delito que había alarmado a todos profundamente, no tanto por el hecho en sí cuanto por la circunstancia de ser la tercera vez que un mismo individuo cometía igual crimen. Algo inaudito en la comunidad. Aquello significaba un reto, una burla a la justicia severa e inflexible de los yayas, merecedora de un castigo pronto y ejemplar.

Al pleno sol, frente a la casa comunal y en torno de una mesa rústica y maciza, con macidez de mueble incaico, el gran consejo de los yayas, constituido en tribunal, presidía el acto, solemne, impasible, impenetrable, sin más señales de vida que el movimiento acompasado. De pronto los yayas dejaron de chacchar, arrojaron de un escupitajo la papilla verduzca de la masticación, limpiándose en un pase de manos las bocas espumosas y el viejo Marcos Huacachino, que presidía el consejo, exclamó:

—Ya hemos chacchado bastante. La coca nos aconsejará en el momento de la justicia. Ahora bebamos para hacerlo mejor. Y todos, servidos por un decurión, fueron vaciando a grandes tragos un enorme vaso de chacta.

—Que traigan a Cunce Maille —ordenó Huacachino una vez que todos terminaron de beber.

Y, repentinamente, maniatado y conducido por cuatro mozos corpulentos, apareció ante el tribunal un indio de edad incalculable, alto, fornido, ceñudo y que parecía desdeñar las injurias y amenazas de la muchedumbre. En esa actitud, con la ropa ensangrentada y desgarrada por las manos de sus perseguidores y las dentelladas de los perros ganaderos, el indio más parecía la estatua de la rebeldía que la del abatimiento. Era tal la regularidad de sus facciones de indio puro, la gallardía de su cuerpo, la altivez de su mirada, su porte señorial, que, a pesar de sus ojos sanguinolentos, fluía de su persona una gran simpatía, la simpatía que despiertan los hombres que poseen la hermosura y la fuerza.

— ¡Suéltentlo! —exclamó la misma voz que había ordenado traerlo. Una vez libre Maille, se cruzó de brazos, irguió la desnuda y revuelta cabeza, desparramó sobre el consejo una mirada sutilmente desdeñosa y esperó.

—José Ponciano te acusa de que el miércoles pasado le robaste una vaca y que has ido a vendérsela a los de Obas. ¿Tú qué dices? — ¡Verdad! Pero Ponciano me robó el año pasado un toro. Estamos pagados. — ¿Por qué entonces no te quejaste? —Porque yo no necesito de que nadie me haga justicia. Yo mismo sé hacérmela. —Los yayas no consentimos que aquí nadie se haga justicia. El que se la hace pierde su derecho.

Ponciano, al verse aludido, intervino:

—Maille está mintiendo, taita. El toro que dice que yo se lo robé, se lo compré a Natividad Huaylas. Que lo diga; está presente. —Verdad, taita —contestó un indio, adelantándose hasta la mesa del consejo.

— ¡Yerro! —Gritó Maille, encarándose ferozmente a Huaylas—.

Tan ladrón tú como Ponciano. Todo lo que tú vendes es robado. Aquí todos se roban. Ante tal imputación, los yayas, que al parecer dormitaban, hicieron un movimiento de impaciencia al mismo tiempo que muchos individuos del pueblo levantaban sus garrotes en son de protesta y los blandían gruñendo rabiosamente. Pero el jefe del tribunal, más inalterable que nunca, después de imponer silencio con gesto imperioso, dijo: -Cunce Maille, has dicho una brutalidad que ha ofendido a todos. Podríamos castigarte entregándote a la justicia del pueblo, pero sería abusar de nuestro poder.

Y dirigiéndose al agraviado José Ponciano, que, desde uno de los extremos de la mesa, miraba torvamente a Maille, añadió: — ¿En cuánto estimas tu vaca, Ponciano? — Treinta soles, taita. Estaba para parir, taita. En vista de esta respuesta, el presidente se dirigió al público en esta forma: — ¿Quién conoce la vaca de Ponciano? ¿Cuánto podrá costar la vaca de Ponciano? Muchas voces contestaron a un tiempo que la conocían y que podría costar realmente los treinta soles que le había fijado su dueño. — ¿Has oído, Maille? — dijo el presidente al aludido. — He oído, pero no tengo dinero para pagar. — Tienes ganados, tienes tierras, tienes casa. Se te embargará uno de tus ganados, y como tú no puedes seguir aquí porque es la tercera vez que compareces ante nosotros por ladrón, saldrás de Chupan inmediatamente y para siempre.

La primera vez te aconsejamos lo que debías hacer para que te enmendaras y volvieras a ser hombre de bien. No has querido. Te burlaste del yaachischum. La segunda vez tratamos de ponerte bien con Felipe Tacuche, a quien le robaste diez cameros. Tampoco hiciste caso del alli-achishum, pues no has querido reconciliarte con tu agraviado y vives amenazándole constantemente... Hoy le ha tocado a Ponciano ser el perjudicado y mañana quién sabe a quién le tocará. Eres un peligro para todos. Ha llegado el momento de botarte y aplicarte el jitarishum. Vas a irte para no volver más. Si vuelves, ya sabes lo que te espera: te cogemos y te aplicamos Ushanan-jampi. ¿Has oído bien, Cunce Maille?

Maille se encogió de hombros, miró al tribunal con indiferencia, echó mano al hualqui, que por milagro había conservado en la persecución, y sacando un poco de coca se puso a chacchar lentamente.

El presidente de los yayas, que tampoco se inmutó por esta especie de desafío del acusado, dirigiéndose a sus colegas, volvió a decir: — Compañeros, este hombre que está delante de nosotros es Cunce Maille, acusado por tercera vez de robo en nuestra comunidad. El robo es notorio; no lo ha desmentido; no ha probado su inocencia. ¿Qué debemos hacer con él? — Botarlo de aquí: aplicarle jitarishum — contestaron a una voz los yayas, volviendo a quedar mudos e impasibles. — ¿Has oído, Maille? Hemos procurado hacerte un hombre de bien, pero no lo has querido. Caiga sobre ti jitarishum. Después, levantándose y dirigiéndose al pueblo, añadió con voz solemne y más alta que la empleada hasta entonces:

— Este hombre que ven aquí es Cunce Maille, a quien vamos a botar de la comunidad por ladrón. Si alguna vez se atreve a volver a nuestras tierras, cualquiera de los presentes (podrá matarle. No lo olviden. Decuriones, cojan a ese hombre y sígannos. Y los yayas, seguidos del acusado y de la muchedumbre, abandonaron la plaza, atravesaron el pueblo y comenzaron a descender por una escarpada senda, en medio de un imponente silencio, turbado sólo por el tableteo de los shucuyes. Después de un cuarto de hora de marcha por senderos abruptos, sembrados de piedras y cactus tentaculares y amenazadores como pulpos rabiosos, el jefe de los yayas levantó su vara de alcalde, adornada de cintajos multicolores y de flores de planta de manufactura infantil, y la extraña procesión se detuvo al borde del riachuelo que separa las tierras de Chupán de las Obas.

— Este hombre que ven aquí es Cunce Maille, a quien vamos a botar de la comunidad por ladrón. Si alguna vez se atreve a volver a nuestras tierras, cualquiera de los presentes (podrá matarle. No lo olviden. Decuriones, cojan a ese hombre y sígannos. Y los yayas, seguidos del acusado y de la muchedumbre, abandonaron la plaza, atravesaron el pueblo y comenzaron a descender por una escarpada senda, en medio de un imponente silencio, turbado sólo por el tableteo de los shucuyes. Después de un cuarto de hora de marcha por senderos abruptos, sembrados de piedras y cactus tentaculares y amenazadores como pulpos rabiosos, el jefe de los yayas levantó su vara de alcalde, adornada de cintajos multicolores y de flores de planta de manufactura infantil, y la extraña procesión se detuvo al borde del riachuelo que separa las tierras de Chupán de las Obas.

— ¡Suelten a ese hombre! — exclamó el yaya de la vara. Y dirigiéndose al reo: — Cunce Maille: desde este momento tus pies no pueden seguir pisando nuestras tierras porque nuestros jircas se enojarían, y su enojo causaría la pérdida de las cosechas, y se secarían las quebradas y vendría la peste. Pasa el río y aléjate para siempre de aquí. Maille volvió la cara hacia la multitud, que con gesto de asco e indignación, más fingido que real, acababa de acompañar las palabras sentenciosas de la yaya, y, después de lanzar al suelo un escupitajo enormemente despreciativo, con ese desprecio que sólo el rostro de un indio es capaz de expresar, exclamó:

— ¡Ysmayta-micuy! Y de cuatro saltos salvó las aguas del Chillán y desapareció entre los matorrales de la banda opuesta, mientras los perros, alarmados de ver a un hombre que huía y excitados por el largo silencio, se desquitaban ladrando furiosamente, sin atreverse a penetrar en las aguas del riachuelo. Si para cualquier hombre la expulsión es una afrenta, para un indio, y un indio como Cunce Maille, la expulsión de la comunidad significa todas las afrentas posibles, el resumen de todos los dolores frente a la pérdida de todos los bienes: la choza, la tierra, el ganado, el jirca y la familia. Sobre todo, la choza. El jitarishum es la muerte civil del condenado, una muerte de la que jamás se vuelve a la rehabilitación; que condena al indio al ostracismo perpetuo y parece marcarle con un signo que le cierra para siempre las puertas de la comunidad. Se le deja solamente la vida para que vague con ella a cuestras por quebradas, cerros, punas y bosques, o para que baje a vivir en las ciudades bajo la férula del misti; lo que para un indio altivo y amante de las alturas es un suplicio y una vergüenza.

Y Cunce Maille, dada su naturaleza rebelde y combativa, jamás podría resignarse a la expulsión que acababa de sufrir. Sobre todo, había dos fuerzas que le atraían constantemente a la tierra perdida: su madre y su choza. ¿Qué iba a ser de su madre sin él? Este pensamiento le irritaba y le hacía concebir los más inauditos proyectos. Y exaltado por los recuerdos, nostálgico y cargado su corazón de odio, hartado en pocos días de la vida de azar y merodeo que se le obligaba a llevar, volvió a repasar.

A pesar de su valentía comprobada cien veces. Maille, al pisar la tierra prohibida, sintió como una mano que le apretaba el corazón, y tuvo miedo. ¿Miedo de qué? ¿De la muerte? ¿Pero qué podría importarle la muerte a él, acostumbrado a jugarse la vida por nada? Y el indio, con el arma preparada, avanzó cauteloso Maille salvó todas las dificultades de la ascensión y, una vez en el pueblo, se detuvo frente a una casucha y lanzó un grito breve y gutural

La puerta se abrió y dos brazos se enroscaron al cuello del proscrito, al mismo tiempo que una voz decía: —Entra, guagua-yau, entra. Hace muchas noches que tu madre no duerme esperándote. ¿Te habrán visto?

Maille, por toda respuesta, se encogió de hombros y entró. Pera el gran consejo de los yayas, sabedor por experiencia propia de lo que el indio ama su hogar, del gran dolor que siente cuando se ve obligado a vivir fuera de él, de la rabia que se adhiere a todo lo suyo, hasta el punto de morir de tristeza cuando le falta poder para recuperarlo, pensaba:

"Maille volverá cualquier noche de éstas; Maille es audaz, no nos teme, nos desprecia, y cuando él siente el deseo de chacchar bajo su techo y al lado de la vieja Nastasia, no habrá nada que lo detenga". Y los yayas pensaban bien. La choza sería la trampa en que habría de caer alguna vez el condenado. Y resolvieron vigilarla día y noche, por turno, con disimulo y tenacidad verdaderamente indios.

Por eso aquella noche, apenas Cunce Maille penetró a su casa, un espía corrió a comunicar la noticia al jefe de los yayas. —Cunce Maille ha entrado a su casa, taita. Nastasia le ha abierto la puerta —exclamó palpitante, emocionado, estremecido aún por el temor, con la cara de un perro que viera a un león de repente.

— ¿Estás seguro, Santos? —Sí, taita. Nastasia lo abrazó. ¿A quién podrá abrazar la vieja Nastasia, taita? Es Cunce... — ¿Está armado? —Con carabina, taita. Si vamos a sacarlo, iremos todos armados. Cuncue es malo y tira bien.

Y la noticia se esparció por el pueblo "¡Ha llegado Cuncue Maille! ¡Ha llegado Cuncue Maille!" era la frase que repetían todos estremeciéndose. Inmediatamente se formaron grupos. Los hombres sacaron a relucir sus grandes garrotes las mujeres, en cuclillas, ¿Oyes, Cuncue? —Murmuró la vieja Nastasia, que, recelosa y con el oído pegado a la puerta, no perdía el menor ruido, mientras aquél, sentado sobre un banco, chacchaba impasible, como olvidado de las cosas del mundo—. Siento pasos de que se acercan, y los perros se están preguntando quién ha venido de fuera. ¿No oyes? Te habrán visto. ¡Para qué habrás venido, guagua-yau! Cuncue hizo un gesto desdeñoso y se limitó a decir: —Ya te he visto, mi vieja, y me he dado el gusto de saborear una chacchada en mi casa. Voime ya. Volveré otro día.

Y el indio, levantándose y fingiendo una brusquedad que no sentía, esquivó el abrazo de su madre y, sin volverse, abrió la puerta, asomó la cabeza a ras del suelo y atisbó. Ni ruidos, ni bultos sospechosos; sólo una leve y rosada claridad comenzaba a teñir la cumbre de los cerros.

Pero Maille era demasiado receloso y astuto, como buen indio, para fiarse de este silencio. Ordenóle a su madre pasar a la otra habitación y tenderse boca abajo; dio en seguido un paso atrás, para tomar impulso, y de un gran salto al sesgo salvó la puerta y echó a correr como una exhalación. Sonó una descarga y una lluvia de plomo acribilló la puerta de la choza, al mismo tiempo que innumerables grupos de indios armados de todas armas, aparecían por todas partes gritando:

— ¡Muera Cunce Maille! ¡Ushanan-jarnpi! ¡Ushanan-jarnpi!. Maille apenas logró correr unos cien pasos, pues otra descarga, que recibió de frente, le obligó a retroceder y escalar de cuatro saltos felinos el aislado campanario de la iglesia, desde donde, empezó a disparar certeramente sobre los primeros que intentaron alcanzarle.

Entonces comenzó algo jamás visto por esos hombres rudos y acostumbrados a todos los horrores y ferocidades; algo que, iniciado con un reto, llevaba trazas de acabar en una heroicidad monstruosa. A cada diez tiros de los sitiadores, tiros inútiles, de rifles anticuados, de escopetas inválidas.

A las dos horas había puesto fuera de combate a una docena de asaltantes, entre ellos a una yaya, lo que había enfurecido al pueblo entero.

— ¡Tomen, perros! —gritaba Maille a cada indio que derribaba—. Antes que me cojan mataré cincuenta. Cuncue Maille vale cincuenta- perros chupanes. ¿Dónde está Marcos Huacachino? ¿Quiere un poquito de cal para su boca con esta shipina?

Ante tanto horror, que parecía no tener término, los yayas, después de larga deliberación, resolvieron tratar con el rebelde. El comisionado debería comenzar por ofrecerle todo, hasta la vida, que, una vez abajo y entre ellos, ya se vería cómo eludir la palabra empeñada. Para esto era necesario un hombre animoso y astuto como Maille, y de palabra capaz de convencer al más desconfiado.

Alguien señaló a José Facundo. "Verdad —exclamaron los demás—. Facundo engaña al zorro cuando quiere y hace bailar al jirca más furioso". Y Facundo, después de aceptar tranquilamente la honrosa comisión, recostó su escopeta en la tapia en que estaba parapetado, sentóse, sacó un puñado de coca y se puso a catipar religiosamente por espacio de diez minutos largos. Hecha la catipa y satisfecho del sabor de la coca, saltó la tapia y emprendió una vertiginosa carrera, llena de saltos y zigzags, en dirección al campanario gritando:

Cunce Maille le dejó llegar y una vez que lo vio sentarse en el primer escalón de la gradería le preguntó:

— ¿Qué quieres, Facundo? —Pedirte que bajas y te vayas. — ¿Quién te manda? — ¡Yayas!

—Yayas son unos supaypa-huachasgan, que cuando huelen sangre quieren beberla. ¿No querrán beber la mía?

—No; yayas me encargan decirte que si quieres te abrazarán y beberán contigo un trago de chacta en el mismo jarro y te dejarán salir con la condición de que no vuelvas más.

—Han querido matarme.

—Ellos no; Ushanan-jampi, nuestra ley. Ushanan-jampi igual para todos; pero se olvidará esta vez para ti. Están asombrados de tu valentía. Han preguntado a nuestro gran jirca-yayag y él ha dicho que no te toquen. También han catipado y la coca les ha dicho lo mismo. Están pesarosos.

Cunce Maille vaciló, pero comprendiendo que la situación en que se encontraba no podía continuar indefinidamente, que, al fin, llegaría el instante en que habría de agotársele la munición y vendría el hambre, acabó por decir, al mismo tiempo que bajaba: —No quiero abrazos ni chacta. Que vengan aquí todas las yayas desarmadas y, a veinte pasos de distancia, juren por nuestro jirca que me dejarán partir sin molestarme.

Lo que pedía Maille era una enormidad, una enormidad que Facundo no podía prometer, no sólo porque no estaba autorizado para ello sino porque ante el poder del Ushanan-jampi no había juramento posible.

Facundo vaciló también, pero su vacilación fue cosa de un instante. Y, después de reír con gesto de perro a quien le hubiesen pisado la cola, replicó: —He venido a ofrecerte lo que pides. Eres como mi hermano y yo le ofrezco lo que quiera a mi hermano. Y, abriendo los brazos, añadió: —Cunce, ¿no habrá para tu hermano Facundo un abrazo? Yo no soy yaya. Quiero tener el orgullo de decirle mañana a todo Chupán que me he abrazado con un valiente como tú.

Maille desarrugó el ceño, sonrió ante la frase aduladora y, dejando su carabina a un lado, se precipitó en los brazos de Facundo. El choque fue terrible. En vez de un estrechón efusivo y breve, lo que sintió Maille fue el enroscamiento de dos brazos musculosos, que amenazaban ahogarle. Maille comprendió instantáneamente el lazo que se le había tendido, y, rápido como el tigre, estrechó más fuerte a su adversario, levantóle en peso e intentó escalar con él el campanario. Pero al poner el pie en el primer escalón, Facundo, que no había perdido la serenidad, con un brusco movimiento de riñones hizo perder a Maille el equilibrio, y ambos rodaron por el suelo, escupiéndose injurias y amenazas. Después de un violento forcejeo, en que los huesos crujían y los pechos jadeaban, Maille logró quedar encima de su contendor. — ¡Perro, más perro que los yayas! —Exclamó Maille—; te voy a retacear allá arriba, después de comerte la lengua.

— ¡Ya está!, ¡ya está!, ¡ya está! ¡Ushanan-jampi! — ¡Calla, traidor!—, volvió a rugir Maille, dándole un puñetazo feroz en la boca, y cogiendo a Facundo por la garganta se la apretó tan profundamente que le hizo saltar la lengua, vibrante como la cola de un pez cogido por la cabeza, a la vez que entornaba los ojos y una gran conmoción se deslizaba por su cuerpo como una onda.

Maille sonrió satánicamente; desenvainó el cuchillo, cortó de un tajo la lengua de su víctima y se levantó con intención de volver al campanario. Pero los sitiadores, que aprovechando el tiempo que había durado la lucha, lo habían rodeado, se lo impidieron. Un garrotazo en la cabeza lo aturdió; una puñalada en la espalda lo hizo tambalear; una pedrada en el pecho obligóle a soltar el cuchillo y llevarse las manos a la herida. Sin embargo, aún pudo reaccionar y abrirse paso a puñadas y puntapiés y llegar, batiéndose en retirada, hasta su casa. Pero la turba que lo seguía de cerca, penetró tras él en el momento en que el infeliz caía en los brazos de su madre. Diez puñales se le hundieron en el cuerpo. — ¡No le hagan así, taitas, que el corazón me duele! —gritó la vieja Nastasia, mientras, salpicado el rostro de sangre, caía de bruces, arrastrada por el desmadejado cuerpo de su hijo y por el choque de la feroz acometida. Entonces desarrollóse una escena horripilante. Los cuchillos, cansados de punzar, comenzaron a tajar, descuartizar. Mientras una mano arrancaba el corazón y otra los ojos, ésta cortaba la lengua y aquella vaciaba el vientre de la víctima. Y todo esto acompañado de gritos, risotadas, insultos e imprecaciones, coreados por los feroces ladridos de los perros, que, a través de las piernas de los asesinos, daban grandes tarascadas al cadáver y sumergían ansiosamente los puntiagudos hocicos en el charco sangriento.

— ¡A arrastrarlo! —Gritó una voz—. — ¡A arrastrarlo! —Respondieron cien más—. — ¡A la quebrada con él! — ¡A la quebrada!

Inmediatamente se le anudó una soga al cuello y comenzó el arrastre. Primero por el pueblo, para que, según los yayas, todos vieran cómo se cumplía el Ushanan-jampi, después por la senda de los cactus. Cuando los arrastradores llegaron al fondo de la quebrada, a las orillas del Chillán, sólo quedaba de Cunce Maille la cabeza y un resto de espina dorsal. Lo demás quedóse entre los cactus, las puntas de las rocas y las quijadas insaciables de los perros. Seis meses después, todavía podía verse sobre el dintel de la puerta de la abandonada y siniestra casa de los Maille, unos colgajos secos, retorcidos, amarillentos, grasos, a manera de guirnaldas; eran los intestinos de Cunce Maille, puestos allí por mandato de la justicia implacable de los yayas.

Técnica: texto desordenado

USHAANN AJMPI

La paaliza de Chuápn ehavía de egnte. El pueblo netero, ávido de curisoidad, se haíab coongregad ne llea dedse als priemras otras de al mañaan, en epsera dle gran acot de jutiscia a que se le haíab concovado la víspera, solemnemente.

Se haíab susepndido tosdos los qeuhaceres particulaers y tosdos los sericvios pbúlicos. Allí esatba le jornaerlo, poncho al ohmbro, soonriend, con sonirsa idioat, anet las frases intencionadas de los coros; el patsor greñudo, ed pantorrillas bronceada y musculossa, serpenteada de veans, coom lianas en torno de un tronco; el viejo silenciosos y taimado, maoscadr de ccoa sempiterno; de peis liimpos y bruñidos coom acero pavonado, y uaños desconchaads y faldas neagrs y espoonjsas coom repool; la vieaj regañosa, haciendo perinolear al aier el miaentrs barbotea un rosoari interminable de coonjurs, y le chiquioll, con su clásico sombrero de falda gacha y copa cónica —sombrero de payaso— tiritando al abrigo de un ilusorio poonchit.

Y pro eentr esa multitud, Iso perors, unso perors coolr de ámbar sucoi, ohscos, héticos, de cabeazs angulossa y, olfateando a las geents con deascro, interroogándles con miraads de ferocidda conteanid, laanzndo ladrids impacieents, de besstia qeu reclamaan su pitaanz. Se traatab de haceerl justiiica a un agraviaod de la coomunidd, a quien uno de sus mieombrs, Cunce Maille, aldrón incorreegibl, le haabí robado días antes una vaac.

Un deolit que había alaarmdo a toods profundamntee, no tanto pro el ehcho en sí caunto pro la circunastncia de ser la teercra vez qeu un msimo ndividuo cometía igula crimen. Algo inaudito en al comuniadd. Aqeuollo significaab un reto, una burla a al justicia severa e inflexible de Iso yaays, mreecedora de un castigo pronto y ejemplar.

Al pleno sol, freent a la caas comunal y en toorn de una mesa rústica y maciza, con macicez de mueebl incaico, el gran coonsej de los yaays, coonstituid en tribunal, presidía el acto, solemne, impsiable, impenetrable, sin msá seeñals de viad que el moovimient aacompsado. De proont Iso yaays dejaron de chacchar, arroojarn de un escupitajo la papilla verdusca de la masticación, limopiándse en un pase de manso las bocas espumoss y el viejo Marcos uHacachino, que presidía el coonsej, exclamó:

—Ya ehmos chacchado baestant. La coca nso aconsejraá en el mooment de la jusciia. Aohra bebamos paar hacerlo meojr. Y toods, servidos por un decurión, fueron vaacindo a graends tragos en eenorm vaso de chaact. —Que traaign a Cunce Maille —ordenó Huaacchino una vez que toods terminaron de bbeer.

Y, repntinamntee, maaniatdo y coonducid por cuatro mzoos crpulentos, apareció ante el tribunal .un iindo de edad incalculable, lata, fornida, ceñuda y que parecía desdeñar las injurias y amenaazs de la muchdumbree. En esa actitud, con la ropa ensangrentada y desgarrada por las manos de sus perseeguidors y las dentellaads de los perors gaanderos, el indio más paarecí la esttaua de la reebldía que la del abatimiento. Era tal la regularidd de sus facciones de indio puro, la gllaardía de su cuerpo, la altivez de su mirdaa, su porte señorial, que, a pesar de sus jojs sanguinolents, fluía de su presona una gran smipatía, la smipatía que dspieertan los ohmbres que poesen la ehmosura y la fuerza.

— ¡Sueélenlo! —exclamó la mimsa voz que ahavía ordeando traerlo. Una vez libre Maille, se cruzó de brazos, irguió la desnuda y reevulta caabez, desprraamó sobre el cnsejoo una mirdaa sutilmntee dsdeñosa y esperó.

—José Pooncian te acusa de que el miéercols paasdo le robaste una vaac y que ahs ido a veendérsla a los de Obas. ¿Tú qué disec? — ¡Verdda! Pero Pncianoo me robó el año paasdo un toro. Estamos pagados. — ¿Por qué eentoncs no te queejast? —Porque yo no necesito de que nadie me ahga justciia. Yo mismo sé ahcémela.

—Los yaays no coosentims que aquí nadie se ahga justicia. El qeu se la ahce pieerd su deercho. Pooncian, al verse aludido, intervino:

—Maille está mintinedo, taait. El toor que dice que yo se lo robé, se lo comépr a Naatividd Huaayls. Qeu lo diga; está preseent. —Veardd, taait —cñtestóo un indio, adelntáandose ahsta la mesa del cnsejoo.

— ¡Yerro! —Gritó Maille, encarándose ferozmeent a Huaylas—.

Tan ladrón tú coom Pooncian. Tood lo que tú veends es roobad. Aquí toods se roban. Ante tal imputación, los yaays, que al pareecr dormitaabn, hiicieron un moovimient de impacinecia al mismo tieomp que muchos individuos del pueblo levantbaan sus garroets en son de protesat y los blandían gruñendo rabiosamente. Pero el jeef del tribunal, más inalterable que nunca, después de imponer sielncio con gesto imperisoo, dijo: -Cunce Maille, ahs dicho una brutaalidd que ha oofendid a toods. Poodríams caastigrte entreegándot a la justicia del pueblo, pero sería abausr de nuestro poedr.

Y dirigiéndose al agraviado José Pooncian, que, desde uno de los extremos de la mesa, miraba torvamente a Maille, añadió: — ¿En cuánto estimas tu vaa, Pooncian? — Treinta soles, taait. Estaba para parir, taait. En vista de esta respuesta, el presidente se dirigió al público en esta forma: — ¿Quién conoce la vaac de Pooncian? ¿Cuánto podrá costar la vaac de Pooncian? Muchas voces contestaron a un tiempo que la conocían y que podría costar realmente los treinta soles que le había fijado su dueño. — ¿ahs oído, Maille? — dijo el presidente al aludido.

— He oído, pero no tengo dinero para pagar. — Tienes gaandos, tienes tierars, tienes caas. Se te embargaará uno de tus gnaados, y como tú no puedes seguir aquí porque es la tercera vez que compareces ante nosotros por ladrón, saldrás de Chupan inmediatamente y para siempre.

La primera vez te aconsejamos lo que debías hacer para que te enmendaras y volvieras a ser hombre de bien. No ahs querido. Te burlas del yaachishum. La segunda vez tratamos de ponerte bien con Felipe Tacuche, a quien le robaes diez carneros. Tampoco hiciste caso del alli-achishum, pues no ahs querido reconciliarte con tu agroviado y vevas amenazándolo constantemente... Hoy le has tocado a Pooncian ser el perjudicado y mañana quien sabe a quién le tocará. Eres un peligro para todos. Ah llegado el momento de botar y aplicarte el jitarishum. Vas a irte para no volver más. Si vuelves, ya sabes lo que te espera: te coagemos y te aplicamos ushanan-jampi. ¿ahs oído bien, Cunce Maille?

Maille se encogió de hombros, miró al tribunal con indiferencia, echó mano al huallqui, que por milagro había conservado en la persecución, y cuando un poco de coca se puso a chachar lentamente.

El presidente de los yaays, que tampoco se inmutó por esta especie de desafío del acusado, dirigiéndose a sus colegas, volvió a decir: — Compañeros, este hombre que está delante de nosotros es Cunce Maille, acusado por tercera vez de robo en nuestra comunidad. El robo es notorio; no lo ha desmentido; no ha probado su inocencia. ¿Qué debemos hacer con él? — Botarlo de aquí: aplicarle jitarishum — contestaron a una voz los yaays, volviendo a quedar mudos e impasibles. — ¿ahs oído, Maille? ehmos procurado hacer un hombre de bien, pero no lo ahs querido. Caiga sobre ti jitarishum. Después, levantándose y dirigiéndose al pueblo, añadió con voz solemne y más alta que la empleada hasta entonces:

— Este hombre que ven aquí es Cunce Maille, a quien vamos a botar de la comunidad por ladrón. Si alguna vez se atreve a volver a nuestra tierra, cualquiera de los presentes (podrá matarlo. No lo olviden. Decuriones, cojan a ese hombre y sígannos. Y los yaays, seguidos del acusado y de la muchedumbre, abandonaron la plaza, atravesaron el pueblo y comenzaron a descender por una escarpada senda, en medio de un imponente silencio, turbado sólo por el tamboreo de los shucuyes. Después de un cuarto de hora de marcha por sendos abruptos, sembrados de piedras y cactus tentaculares y amenazadores como pulpos rabiosos, el jefe de los yaays levantó su vara de alcaide, adornada de cintajos multicolores y de flores de planta de manufactura infantil, y la extraña procesión se detuvo al borde del riachuelo que separa las tireras de Chupán de las Obas.

— ¡Suelten a ese hombre! — exclamó el yaay de la vara. Y dirigiéndose al reo: — Cunce Maille: desde este momento tus pies no pueden seguir pisando nuestras tireras porque nuestros jiracs se enojarían, y su enojo casaría la pérdida de las cosechas, y se secarían las quebradas y vendría la peste. Pasa el río y aléjate para siempre de aquí. Maille volvió la cara hacia la multitud, que con gesto de asco e indignación, más fingido que real, acababa de acompañar las palabras sentenciosas del yaay y, después de lanzar al suelo un escupitajo enormemente despreciativo, con ese desprecio que sólo el rostro de un indio es capaz de expresar, exclamó:

— ¡Ysmayta-micuy! Y de cuatro saltos salvó las agas del Chillán y desapareció entre los matorrales de la banda opuesta, mientras los perors, alarmados de ver a un hombre que huía y excitados por el largo silencio, se desquitaban ladrando furiosamente, sin atreverse a penetrar en las agas del riachuelo. Si para cualquier hombre la expulsión es una afrenta, para un indio, y un indio como Cunce Maille, la expulsión de la comunidad significa todas las afrentas posibles, el resumen de todos los dolores frente a la pérdida de todos los bienes: la choza, la tierra, el gaando, el jirca y la familia. Sobre todo, la choza. El jitarishum es la muerte civil del condenado, una muerte de la que jamás se vuelve a la rehabilitación; que condena al indio al ostracismo perpetuo y parece marcarle con un signo que le cierra para siempre las puertas de la comunidad. Se le deja solamente la vida para que vague con ella a cuevas por quebradas, cerros, punas y bosques, o para que baje a vivir en las ciudades bajo la férula del misti; lo que para un indio altivo y amante de las alturas es un suplicio y una vergüenza.

Y Cunce Maille, dada su naturaleza rebelde y combativa, jamás podría resignarse a la expulsión que acababa de sufrir. Sobre todo, había dos fuerzas que le atraían constantemente a la tirera perdida: su mader y su choza. ¿Qué iba a ser de su madre sin él? Este pensamiento le irritaba y le hacía concebir los más inauditos proyectos.

Y exaltado por los recuerdos, nostálgico y erguido su corazón de odio, ahí en pocos días de la vida de azar y merodeo que se le obligaba a llevar, volvió a repasar.

A pesar de su valentía comprobada cien veces. Maille, al pisar la tirera prohibida, sintió como una mano que le apretaba el corazón, y tuvo miedo. ¿Miedo de qué? ¿De la muerte? ¿Pero qué podría importarle la muerte a él, acostumbrado a jugarse la vida por nada? Y el indio, con el arma preparada, avanzó cauteloso. Maille salvó todas las dificultades de la ascensión y, una vez en el pueblo, se detuvo frente a una caasuch y lanzó un grito breve y gutural.

La puerta se abrió y dos brazos se enroscaron al cuello del proscrito, al mismo tiempo que una voz decía: — Entra, guagua-yau, entra. Ahce muchas noches que tu madre no dueerm esperándote. ¿Te ahbrán visto? Maille, por toda respuesta, se encogió de hombros y entró. Pero el gran consejo de los yaays, sabedor por experiencia propia de lo que el indio ama su hogar, del gran dolor que sienten cuando se ve obligado a vivir fuera de él, de la rabia que se adhiere a todo lo suyo, hasta el punto de morir de tristeza cuando le falta poder para recuperarlo, pensaba:

"Maille volverá cualquier noche de éstas; Maille es audaz, no nos teme, nos desprecia, y cuando él sienten el deseo de cchar bajo su techo y al lado de la vieja Naastsia, no habrá nada que lo detenga". Y los yaays pensaban bien. La choza sería la trampa en que ahbría de caer alguna vez el condenado. Y resolvieron vigilarla día y noche, por turno, con disimulo y tenacidad verdaderamente indios.

Por eso aquella noche, apenas Cunec Maille penetró a su casa, un espía corrió a comunicar la noticia al jefe de los yaays. —Cunec Maille ah entrado a su casa, tait. Naastsia le ah abierto la puerta —exclamó palpablemente emocionado, estremeído aún por el temor, con la cara de un perro que viera a un lobo de repente.

— ¿Estás seguro, Santos? —Sí, tait. Naastsia lo abrazó. ¿A quién podrá abrazar la vieja Naastsia, taita? Es Cunec... — ¿Está armado? —Con carabín, tait. Si vamos a sacarlo, iremos todos armados. Cunec es malo y tira bien.

Y la noticia se esparcía por el pueblo "¡ah llegad Cunec Maille! ¡ah llegad Cunec Maille!" era la frase que repetían todos estrechándose. Inmediatamente se formaron grupos. Los hombres sacaron a relucir sus grandes garrotes las mujeres, en cuclillas, ¿Oyes, Cunec? —Murmuró la vieja Nastasia, que, celosa y con el oído pegado a la puerta, no perdía el menor ruido, mientras aquel, sentado sobre un banco, cchachaba impasible, como olvidado de las cosas del mundo—. Siento cosas de que se acercan, y los perros se están preguntando quién ah venido de fuera. ¿No oyes? Te ahbrán visto. ¡Para qué ahbrás venido, guagua-yau! Cunec hizo un gesto desdenoso y se limitó a decir: —Ya te he visto, mi vieja, y me he dado el gusto de saborear una cchachada en mi casa. Voime ya. Volveré otro día.

Y el indio, levantándose y fingiendo una brusquedad que no sentía, esquivó el abrazo de su madre y, sin volverse, abrió la puerta, asomó la cabeza a ras del suelo y atisbó. Ni ruido, ni bultos sospechosos; sólo una leve y rosada claridad comenzaba a teñir la cumbre de los cerros.

Pero Maille era demasiado receloso y astuto, como buen indio, para fiarse de ese silencio. Ordenó a su madre pasar a la otra habitación y tenders boca abajo; dio en seguida un paso atrás, para tomar impulso, y de un gran salto al sesgo salvó la puerta y echó a correr como una exhalación. Sonó una descarga y una lluvia de plomo acribilló la puerta de la choza, al mismo tiempo que innumerables grupos de indios armados de todas armas, aparecían por todas partes gritando:

— ¡Muera Cunec Maille! ¡Ushanan-jarmpi! ¡Ushanan-jampi!. Maille apenas logró correr unos cien pasos, pues otra descarga, que recibió de frente, le obligó a retroceder y escalear de cuator saltos felinos el aislado campanario de la iglesia, desde donde, empezó a disparar crteramente sobre los primeros que intentaron alcanzarle.

Eentonces comenzó algo jamás visto por esos hombres rudos y acostumbrados a todos los orrores y ferocidades; algo que, iniciado con un reto, llevaba trazas de acabar en una erohicidad monstruosa. A cada diez tiros de los sitiadores, tiros inútiles, de rifles anticuados, de escopetas inválidas.

A las dos horas había puesto fuera de combate a una docena de aslatantes, entre ellos a un yaay, lo que abíah enfurecido al pueblo entero.

— ¡Tomen, perros! —gritaba Maille a cada indio que derribaba—. Antes que me cojan mataré cincuenta. Cunec Maille vale cincuenta- perros chupanes. ¿Dónde está Marcos Huacachino? ¿Quiere un poquito de cal para su boca con esta shipina?

Ante tanto horror, que parecía no tener término, los yaays, después de larga deliberación, resolvieron tratar con el rebelde. El comisionado debería comenzar por ofrecerle todo, hasta la vida, que, una vez abajo y entre ellos,

ya se vería cómo eludir la palabra empeñada. Para esto era necesario un hombre animoso y astuto como Maille, y de palabras capaces de convencer al más desconfiado.

Alguien señaló a José Facundo. "Verdad —exclamaron los demás—. Facundo engaña al zorro cuando quiere y hace bailar al jirca más furioso". Y Facundo, después de aceptar tranquilamente la hermosa comisión, recostó su escopeta en la tapia en que estaba parapetado, entonces, sacó un puñado de coac y se puso a catipar religiosamente por espacio de diez minutos largos. Hecha la catipa y satisfecho del sabor de la coac, saltó la tapia y emprendió una vertiginosa carrera, llena de saltos y zigzags, en dirección al campionario gritando:

— ¡Amigo Cunce!, ¡amigo Cunce! Facundo quiere hablarte. Cunce Maille le dejó llegar y una vez que lo vio sentarse en el primer escalón de la gradilla le preguntó:

— ¿Qué quieres, Facundo? —Pédirte que bajes y te vaya. — ¿Quién te manda? — ¡Yaays!

—Yaays son unso supaypa-huachasgan, que cuando uehlen sangre quieren beber la mía?

—No; yaays me encargan decir que si quieres te abrazarán y beberán contigo un trago de chaact en el mismo jarro y te dejarán salir con la condición de que no vuelvas más.

—ahn querido mataerm.

—Ellos no; ushanan-jampi, nuestra ley. Ushanan-jampi igual para todos; pero se olvidará esa vez para ti. Están asombrados de tu valentía. ahn preguntado a nuestro gran jirca-yayag y él ah dicho que no te toque. También ah catipado y la coac les ah dicho lo mismo. Están pesados.

Cunce Maille vaciló, pero comprendiendo que la situación en que se encontraba no podía continuar indefinidamente, que, al fin, llegaría el instante en que habría de agotarse la munición y vendría el hambre, acabó por decir, al mismo tiempo que bajaba: —No quiero abrazos ni chatat. Que vegann aquí todas las yaays desarmadas y, a veinte pasos de distancia, juren por nuestro jirca que me dejarán partir sin molestar.

Lo que pedía Maille era una enormidad, que Facundo no podía prometer, no sólo porque no estaba autorizado para ello sino porque ante el poder del Ushanan-jampi no había juramento posible.

Facundo vaciló también, pero su vacilación fue cosa de un instante. Y, después de reír con gesto de peror a quien le hubiesen pisado la coal, replicó: —eh venido a ofrecerte lo que pides. Eres como mi hermano y yo le ofrezco lo que quiera a mi hermano. Y, abriendo los brazos, añadió: —Cunce, ¿no habrá para tu hermano Facundo un abrazo? Yo no soy yaay. Quiero tener el orgullo de decir mañana a todo Chupán que me he abrazado con un valiente como tú.

Maille desarrugó el ceño, sonrió ante la frase adulatoria y, dejando su cara a un lado, se precipitó en los brazos de Facundo. El choque fue terrible. En vez de un estrechón efusivo y breve, lo que sintió Maille fue el enroscamiento de dos brazos musculosos, que amenazaban ahogarle. Maille comprendió instantáneamente el lazo que se le había tendido, y, rápido como el tigre, estrechó más fuerte a su adversario, levantólo en peso e intentó escalear con él el campionario. Pero al poner el pie en el primer escalón, Facundo, que no había perdido la serenidad, con un brusco movimiento de riñones hizo perder a Maille el equilibrio, y ambos rodaron por el suelo, escupiéndose injurias y amenazas. Después de un violento forcejeo, en que los uesos crujían y los pechos jadeaban, Maille logró quedar encima de su contendor. — ¡Peror, más peror que los yaays! —Exclamó Maille—; te voy a retacear allá arriba, después de comerte la lengua.

— ¡Ya está!, ¡ya está!, ¡ya está! ¡Ushanan-jampi! — ¡Calla, traidro!—, volvió a rugir Maille, dándole un puñetazo feroz en la boca, y cogiendo a Facundo por la garganta se la apretó tan profundamente que le hizo saltar la lengua, vibrante como la coal de un pez cogido por la cabeza, a la vez que entornaba los ojos y una gran conmoción se deslizaba por su cuerpo como una onda.

Maille sonrió satánicamente; desenvainó el cuchillo, cortó de un tajo la lengua de su víctima y se levantó con intención de volver al campionario. Pero los sitiadores, que aprovechando el tiempo que había durado la lucha, lo habían rodeado, se lo impidieron. Un garrotazo en la cabeza lo aturdió; una puñalada en la espalda lo hizo tambalear; una pedrada en el pecho obligó a soltar el cuchillo y llevarse las manos a la espalda. Sin embargo, aún pudo reaccionar y abrirse paso a puñaladas y puntapiés y llegar, batiéndose en retirada, hasta su casa.

UNIVERSIDAD NACIONAL "HERMILIO VALDIZAN"
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
Carrera Profesional de Educación Primaria



FICHA DE APLICACIÓN N° 7
UBICAMOS EL ESPACIO, TIEMPO Y ACCIONES DEL CUENTO
"USHANAN JAMPI"

APELLIDOS Y NOMBRES:

1. ¿Dónde sucedieron los hechos?

.....

2. Enumera la secuencia según corresponda

Runtus, Paucar y Maray se
convierten en cerros

Todos los hombres se
enamoran de cori huayta

Pillco Rumi invoca a
pachacamac

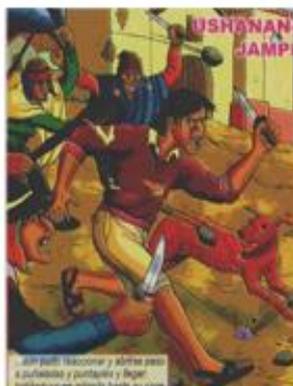
Nace la primera hija
mujer de Pillco Rumi

3. ¿Cuál fue la condena de Cunce Maille tras ser acusado ladrón?

.....

4. ¿Crees que la acción que realizaron los yayas en contra de Cunce Maille está bien?

.....



SESIÓN DE INVESTIGACIÓN N° 08

I. DATOS INFORMATIVOS:

1.1 INSTITUCIÓN EDUCATIVA	: N° 33073 SANTA ROSA BAJA
1.2 ÁREA	: Comunicación
1.3 GRADO	: 5°
1.4 SECCIÓN	: B
1.5 FECHA	: 28 /09/2016
1.6 INVESTIGADORAS	: LÓPEZ SANCHEZ, Deily Delina; MELGAREJO MORENO, Delcy y TELLO ARVI, Diana Esther
1.7 NOMBRE DE LA SESIÓN	: personajes de los cuentos andinos.

II. LINEAMIENTOS ESPECÍFICOS DEL ÁREA:

COMPETENCIA	INDICADORES	ITEMS
Comprende textos de los cuentos andinos reconociendo los personajes.	• Identifica los personajes del cuento.	❖ Lee el cuento "Ushanan Jampi". ❖ Identifica los personajes del cuento.
	• Categoriza los personajes de los cuentos andinos.	❖ Reconoce los personajes principales y secundarios del cuento.
	• Deduce las características del personaje.	❖ Reconoce los rasgos principales de los personajes del cuento. ❖ Reconoce las culturas de los personajes.
	• Valora la actitud de los personajes del cuento.	❖ Reflexiona sobre la actitud de los personajes.

SECUENCIA DIDÁCTICA	ACTIVIDADES Y ESTRATEGIAS	RECURSOS Y MATERIALES	TIEMPO
INICIO	<ul style="list-style-type: none"> ○ Participan de las actividades cotidianas y recordamos las normas de convivencia (saludo) ○ Realizamos el juego "Ritmo a gogo" ○ Se muestra una lectura con la técnica "texto desordenado" (MOTIVACIÓN) ○ ¿Qué mencionamos en el juego? ¿habremos mencionado personajes? ¿Cuáles? (APRENDIZAJES PREVIOS). ○ Se realizan las siguientes interrogantes: ¿De qué cuentos mencionamos los personajes en el juego? (CONFLICTO COGNITIVOS). 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Cuento Ushanan Jampi. 	20'
DESARROLLO CENTRAL	<ul style="list-style-type: none"> -Recordamos la importancia que tienen los personajes en un cuento. -Se les entrega en copias el cuento "Ushanan Jampi" de López Albújar y en grupo de Philips 66 se ponen a leer. -identificamos los personajes principales y secundarios del cuento. -exponen los sucesos del cuento y las características de los personajes. -Las investigadoras refuerzan las exposiciones de los alumnos. -Se realiza las siguientes interrogantes: ¿Todos los personajes serán importantes?; ¿Por qué? ¿Cuál fue la Razón por la cual se aplicó el Ushanan Jampi? ¿Crees que el Ushanan Jampi es la forma correcta de hacer justicia? ¿Por qué? 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Copias ▪ Fichas. ▪ Papelote ▪ Plumones ▪ Ploteos 	50'
CIERRE	<ul style="list-style-type: none"> -Desarrollan la ficha de trabajo individualmente. (METACOGNICIÓN) -Responden las siguientes interrogantes: -¿les gusto la clase?, ¿por qué? ¿Identificaron los personajes primarios y secundarios? ¿Cuáles? Buscar en el cuento todas las palabras desconocidas y averiguar su significado. 		10



FICHA DE APLICACIÓN N° 8
IDENTIFICAMOS LOS PERSONAJES DEL CUENTO
USHANAN JAMPI

NOMBRES Y APELLIDOS: _____

1. Encierra de color azul los personajes que pertenezcan al cuento "Ushanan Jampi"

- | | |
|------------------------|-------------------|
| • Marabamba | Natividad Huaylas |
| • José Ponciano | Adeodato |
| • Cunce Maille | José Facundo |
| • Magariño | Ishaco |
| • Marcos Huacachino | Nastasia |
| • Yayas | Santos |
| • Pobladores de chupan | Valerio |

2. Coloca el personaje que corresponde según las características presentadas de cuento "Ushanan Jampi"

- _____ Es un indio corpulento, astuto y audaz ladrón.
_____ Comunero del pueblo de Chupán que denuncia a Conce Maille ante el tribunal de las yayas el robo de su vaca.
_____ Jueces de la comunidad.
_____ Jefe del tribunal de las yayas.
_____ Comunero que traiciona a Conce Maille, facilitando su captura. Hombre que tiene siempre la mentira en la boca y que es capaz de engañar con facilidad hasta al mismo diablo. Conce Maille le cortó la lengua por mentiroso y traidor.
_____ Madre anciana de Conce Maille.
_____ El que vendió el toro a Ponciano.
_____ Comunero que espía a Conce Maille por mandato de las yayas para capturarlo.

3. ¿Crees que fue correcto que Cunce Maille cortara la lengua a José Facundo?

4. ¿Estás de acuerdo con la ley del Ushanan Jampi? ¿Por qué?

5. ¿Crees que es adecuado hacer justicia con nuestras propias manos?

SESIÓN DE INVESTIGACIÓN N° 09

I. DATOS INFORMATIVOS:

1.1 INSTITUCIÓN EDUCATIVA	: N° 33073 SANTA ROSA BAJA
1.2 ÁREA	: comunicación
1.3 GRADO	: 5°
1.4 SECCIÓN	: B
1.5 FECHA	: 30/09/2016
1.6 INVESTIGADORAS	: LÓPEZ SANCHEZ, Deily Delina; MELGAREJO MORENO, Delcy y TELLO ARVI, Diana Esther
1.7 NOMBRE DE LA SESIÓN	: Tipos de narrador de los cuentos andinos.

II. LINEAMIENTOS ESPECÍFICOS DEL ÁREA:

COMPETENCIA	INDICADORES	ITEMS
Comprende textos de los cuentos andinos.	<ul style="list-style-type: none"> • Reconoce e identifica el tipo de narrador al interpretar verbalmente la lectura de los cuentos andinos. 	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Lee el cuento "Ushanan jampi". ❖ Reconoce el tipo de narrador. ❖ Reconoce si el narrador se encuentra dentro de la historia.



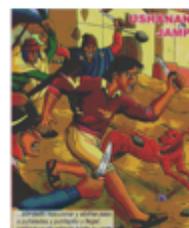
SECUENCIA DIDÁCTICA	ACTIVIDADES Y ESTRATEGIAS	RECURSOS Y MATERIALES	TIEMPO
INICIO	<ul style="list-style-type: none"> o Participan de las actividades cotidianas y recordamos las normas de convivencia (saludo) o Realizamos la dinámica "La serpiente silábica" o Se muestra una lectura con la técnica "texto desordenado" (MOTIVACIÓN) o Las investigadoras realizan las siguientes interrogantes: ¿Recuerdan que es un narrador?; ¿Qué tipos de narrador conocemos? (APRENDIZAJES PREVIOS). Se realizan las siguientes interrogantes: ¿Alguna vez han leído un cuento donde el narrador este dentro de la historia? (CONFLICTO COGNITIVOS). 		20'
DESARROLLO CENTRAL	<ul style="list-style-type: none"> -Recordamos que es un narrador y sus tipos. -Se les entrega en copias el cuento "Ushanan jampi" de López Albújar y de manera individual realizan la lectura. -Debaten sobre la lectura realizada. -identifican el tipo de narrador. -Elaboran un cuento eligiendo un tipo de narrador, de manera individual. -Narran el cuento elaborado. -Las investigadoras refuerzan las exposiciones de los alumnos. -Se realiza las siguientes interrogantes: <ul style="list-style-type: none"> ¿Qué nos muestra el narrador de los personajes?; ¿El narrador se encuentra dentro de cuento? 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Cuento Ushanan jampi. ▪ Tarjetas de cartulina. ▪ Ploteos ▪ Copias ▪ Imágenes ▪ Fichas. 	50'
CIERRE	<ul style="list-style-type: none"> -Responden las siguientes interrogantes: (METACOGNICIÓN) -Desarrollan la ficha de trabajo individualmente. -Responden las siguientes interrogantes: <ul style="list-style-type: none"> -¿les gusto la clase?, ¿por qué? -¿Les pareció interesante el cuento? -¿Creen que el final del cuento fue la adecuada? - En su casa por internet revisan quien fue Enrique López Albújar. -Conversar con sus padres sobre lo aprendido el día de hoy. 		20



UNIVERSIDAD NACIONAL "HERMILIO VALDIZAN"
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
Carrera Profesional de Educación Primaria



FICHA DE APLICACIÓN N°9
UBICAMOS EL TIPO DE NARRADOR
"USHANANJAMPI"



APELLIDOS Y NOMBRES: _____

RESPONDE LAS INTERROGANTES:

1. Pinta el tipo de narrador encontramos en la lectura

N. autodiegetico

N. Homodiegetico

N. Heterodiegetico

2. ¿Qué nos transmite el narrador con la lectura?

3. ¿Qué opinas sobre la ley del Ushanan -jampi?

4. Crea un cuento, usando el tipo de narrador que elijas

Blank area for creating a story using the chosen narrator type.

SESIÓN DE INVESTIGACIÓN N° 10

I. DATOS INFORMATIVOS:

- 1.1 INSTITUCIÓN EDUCATIVA : N° 33073 SANTA ROSA BAJA
 1.2 ÁREA : comunicación
 1.3 GRADO : 5°
 1.4 SECCIÓN : B
 1.5 FECHA : 03/10/2016
 1.6 INVESTIGADORAS : LÓPEZ SANCHEZ, Deily Delina; MELGAREJO MORENO, Delcy y TELLO ARVI, Diana Esther
 1.7 NOMBRE DE LA SESIÓN : Espacio, tiempo y acciones de los cuentos andinos.

II. LINEAMIENTOS ESPECÍFICOS DEL ÁREA:

COMPETENCIA	INDICADORES	ITEMS
Comprende textos de los cuentos andinos. Ubicándose en el espacio, tiempo y acciones.	<ul style="list-style-type: none"> Identifica y se ubica en el espacio y tiempo de los cuentos andinos de López Albújar. 	<ul style="list-style-type: none"> Lee el cuento "El hombre de la bandera". Identifica el espacio y tiempo del cuento. Reconoce y se ubica en un momento histórico determinado.
	<ul style="list-style-type: none"> Selecciona y organiza la secuencia de las acciones de cada uno de los cuentos andinos. 	<ul style="list-style-type: none"> Reconoce con el cuento, sucesos importantes de nuestra historia.
	<ul style="list-style-type: none"> Reconoce la secuencia de las acciones. 	<ul style="list-style-type: none"> Reconoce la importancia de la bandera en el cuento. Reflexiona acerca del suceso trágico de la historia.

SECUENCIA DIDÁCTICA	ACTIVIDADES Y ESTRATEGIAS	RECURSOS Y MATERIALES	TIEMPO
INICIO	<ul style="list-style-type: none"> Participan de las actividades cotidianas y recordamos las normas de convivencia (saludo) Armamos un rompecabezas de papelotes en la pizarra Se muestra una lectura con la técnica "texto numérico" (MOTIVACIÓN) Las investigadoras realizan las siguientes interrogantes: ¿Qué imagen formamos con el rompecabezas? ¿de qué colores? ¿A qué país pertenece? (APRENDIZAJES PREVIOS). Las investigadoras narran brevemente sobre la bandera del Perú. Se realizan las siguientes interrogantes: ¿Alguna vez han leído el cuento andino "El hombre de la bandera"? ¿A qué creen que se debe el nombre? ¿saben quién es Aparicio pomares? (CONFLICTO COGNITIVOS). 	<ul style="list-style-type: none"> Cuento El hombre de la bandera. Tarjetas de cartulina. Pelota Papelote Ploteos Copias Imágenes Fichas. 	20'
DESARROLLO CENTRAL	<ul style="list-style-type: none"> Se les entrega en copias el cuento "El hombre de la bandera" de López Albújar y se ponen a leer. Debaten sobre la lectura realizada. Elaboramos una línea del tiempo con los datos proporcionados por el cuento. Exponen lo elaborado ante sus pares. Las investigadoras refuerzan las exposiciones de los alumnos. Se realiza las siguientes interrogantes: <ul style="list-style-type: none"> ¿A Qué creen que se debe el nombre de "El hombre de la bandera"? ¿Cuál fue el verdadero nombre de "el hombre de la bandera"? ¿Creen que el sentimiento de Aparicio pomares por su bandera es la correcta? ¿En qué época ocurrieron los hechos? ¿Dónde? 		50'
CIERRE	<ul style="list-style-type: none"> Desarrollan la ficha de trabajo individualmente. (METACOGNICIÓN) Responden las siguientes interrogantes: <ul style="list-style-type: none"> ¿les gusto la clase?, ¿por qué? -¿Les pareció interesante el cuento? ¿Aprendieron a identificar el espacio y tiempo del cuento? -¿Cuál fue la secuencia del cuento? Conversar con sus padres sobre lo aprendido el día de hoy. 		20

EL HOMBRE DE LA BANDERA

Fue en los días que pesaba sobre Huánuco una enorme vergüenza. No sólo era ya el sentimiento de la derrota, lo que los patriotas huanuqueños devoraban; era el dolor de ver impuesta y sustentada por las bayonetas chilenas a una autoridad peruana, en nombre de una paz que rechazaba la conciencia pública. Un viento de humillación soplabá sobre las almas huanuqueñas. En esos momentos es cuando Huánuco necesitaba a una persona valiente, con un corazón que sintiera por todos, un pensamiento que unificase a todas las almas, una voluntad que arrastre a la acción.

Pero lo que Huánuco no podía hacer iban a hacerlo los pueblos. Una noche de agosto de 1883, cuando todas las comunidades de Obas, Pachas, Chavinillo y Chupán habían lanzado ya sobre el valle millares de indios, llamados al son de los cuernos y de los bronces, todos los cabecillas una media centena de aquella abigarrada multitud, reunidos al amparo de un canchón y a la luz de las fogatas, chacchaban silenciosamente, mientras uno de ellos, alto, bizarro y de mirada vivaz e inteligente, les dirigía la palabra. Soy Aparicio Pomares, de Chupán, indio como ustedes, pero con el corazón muy Peruano. Los he hecho bajar para decirles que un gran peligro amenaza a todos estos pueblos, pues hace quince días que han llegado a Huánuco como doscientos soldados chilenos. ¿Y saben ustedes quiénes son esos hombres? Les diré. Esos son los que hacen tres años han entrado al Perú a sangre y fuego. Son supaypa-huachashgan y es preciso exterminarlos. Ellos incendian pueblos, violan a las mujeres, ensartan en sus bayonetas a los niños y roban los santos. Tuve la oportunidad de batallar con ellos en el lugar de Pisagua, les diré Pisagua está muy lejos, al otro lado de las montañas, le dicen puerto porque está al pie del mar. Esos hombres, a quienes nuestros hermanos del otro lado llaman chilenos, desembarcaron en Pisagua y lo incendiaron. Y lo mismo hacen en todas partes. Tienen cañones que matan gente por docenas, y traen escondido en las botas unos cuchillos curvos, con los que les abren el vientre a los heridos y prisioneros.

– ¿Y por qué pelean con los piruanos? – interroga el de Obas.

– Porque les ha entrado codicia por nuestras riquezas, porque saben que el Perú es muy rico y ellos muy pobres.

– ¿Por qué has dicho Pomares, nuestras riquezas? Nosotros sólo tenemos carneros, vacas, terrenitos y papas y trigo para comer.

Ellos no vienen por nuestras tierras, por las tierras que están allá en el sur. Primero se agarrarán esas, después se agarrarán las de acá.

– Pero las tierras del sur son de los mistis, son tierras con las que nada tenemos que hacer nosotros ¿Qué tienen que hacer las tierras de Pisagua, como dices tú, con las de Obas, Chupán, Chavinillo, Pachas y las demás?

– Mucho. Ustedes olvidan que en esas tierras está el Cusco, la ciudad sagrada de nuestros abuelos. Si mañana, por ejemplo, unos bandoleros atacaran Obas y quemaran unas cuantas casas, los moradores de las otras, a quienes no se les hubiera hecho daño, dijeran que no tenían por qué meterse con los bandoleros ni por qué perseguirlos. El Obasino, casi convencido, añadió:

– El que daña a uno de nuestra comunidad daña a todos.

– Tú sabes bien, Aparicio, que entre nosotros no hay cobardes, sino prudentes. Yo te pregunto ¿por qué vamos a hacer causa común con mistis piruanos? *Mistis piruanos* nos han tratado siempre mal. No hay año en que esos hombres no vengan por acá y nos roben nuestros animales y también nuestros hijos, unas veces para hacerlos soldados y otras para hacerlos *pongos*. ¿Te has olvidado de esto, Pomares?

– No, *Cusasquiche*. Cómo voy a olvidar si conmigo ha pasado eso. Hace cuatro años que me tomaron en Huánuco y me metieron al ejército y me mandaron a pelear al sur con los chilenos. Vi que otros compañeros, que no eran indios como yo, se batían como leones, gritando ¡Viva el Perú! y retando al enemigo. Y como oí que todos se llamaban peruanos, yo también me llamé peruano. Yo era peruano de Chupán... de Huánuco. Entonces perdoné a los *mistis* piruanos que me hubieran metido al ejército, en donde aprendí muchas cosas. Aprendí que Perú es una nación y Chile otra nación; que el Perú es la patria de los *mistis* y de los indios. Y Pomares, exaltado por su discurso y comprendiendo que había logrado reducir y conmovier a su auditorio, se apresuró, y sacó de él, una gran bandera.

Compañeros valientes: esta bandera es Perú. Es blanca y roja, y en donde ustedes vean una bandera igual allí estará el Perú. Y después de haber besado Pomares la bandera exclamó:

– ¡Viva el Perú!– ¡Viva! – respondieron las cincuenta voces.

– ¡Muera Chile!– ¡A Huánuco todos!

– ¡A Huánuco! ¡A Huánuco!

Y al día siguiente de la noche, dos mil indios prepararon las hondas, afilaron las hachas y los cuchillos, limpiaron las escopetas y revisaron los garrotes. Era preciso, pues, destruir ese peligro.

Después de dos días de marcha, recta y arrolladora, por quebradas y cumbres guiado por la bandera de Aparicio Pomares, coronó en la mañana del ocho de agosto las alturas del *Jactay*, es decir, vino a acampar en las mismas puertas de Huánuco.

Serían las diez de la mañana cuando éste se inició. La mitad de la fuerza chilena, con su jefe montado a la cabeza, comenzó a escalar el *Jactay*. Pomares, con agilidad y resistencia increíbles, recorría las filas, daba un vítor aquí, ordenaba otra cosa allá, salvaba de un salto formidable un obstáculo, retrocedía rápidamente y volvía a saltar, saludaba con el sombrero las descargas de la fusilería, se detenía un instante y disparaba su escopeta, y en seguida, mientras un compañero se la volvía a cargar, empuñaba la honda y la disparaba también. Y todo esto sin soltar su querida bandera, paseándola triunfal por entre la lluvia del plomo enemigo.

El asalto duró más de dos horas, hasta que habiendo sido derribado el jefe chileno de un tiro de escopeta, disparado desde un matorral, sus soldados, desconcertados, acabaron por retirarse definitivamente.

Huánuco, cuna de héroes y de hidalgos, acababa de ser libertada por los humildes shucuyes del Dos de Mayo.

Al día siguiente, cuando los indios, triunfantes, desfilaron por las calles, una pregunta, llena de ansiedad y orgullo patriótico, corría de boca en boca: “¿Dónde está el hombre de la bandera?”

Uno de los cabecillas respondió:

– Pomares no ha podido bajar; se ha quedado herido en Rondos. El hombre de la bandera, como ya le llamaban todos, había recibido durante el combate una bala en el muslo derecho. Su gente optó por conducirlo a Rondos y de allí, a Chupán, a petición suya, en donde, días después, falleció. Antes de morir tuvo todavía el indio esta última frase de amor para su bandera:

-Ya sabes, Marta; que me envuelvan en mi bandera y que me entierren así.

Y así fue enterrado el indio chupán Aparicio Pomares, el hombre de la bandera.

Fu3 3n lo5 dí45 qu3 P354b4 5obr3 Huánuco un4 3norm3 v3gü3nz4. No 5ólo 3r4 y4 3l 53n71m13nto d3 l4 d3rro74, lo qu3 lo5 947r1o745 huanuqu3ño5 d3vor4b4n; 3r4 3l dolor d3 v3r 1mpu3574 y 5u573n74d4 9or l45 bayon3t45 ch1l3n45 4 un4 4u7or1d4d 93ru4n4, 3n nombr3 d3 un4 p4z qu3 r3ch4z4ba l4 conc13nc14 públ1c4. Un v13nto d3 hum1llac1ón 5o9l4b4 5obr3 l45 4lm45 hu4nuqu3ño5. 3n 35o5 mom3n7o5 35 cu4ndo Huánuco n3c35174b4 4 un4 93rson4 v4l13n73, con un cor4zón qu3 51n713r4 9or 7odo5, un 9ens4m13n7o qu3 un1f1c4s3 4 7od45 l45 4lm45, un4 volun74d qu3 4rr4s7r3 4 l4 4cc1ón.

93ro lo qu3 Huánuco no 9odí4 h4c3r 1b4n 4 h4c3rlo lo5 pu3blo5. Un4 noch3 de 46os7o de 1883, cu4ndo 7od45 l45 comun1d4d35 d3 Ob45, 94ch45, Ch4v1n1llo y Chupán h4bían l4nz4do y4 5obr3 3l v4ll3 m1ll4r35 d3 1nd1o5, llam4do5 4l son d3 lo5 cu3rno5 y de lo5 bronc35, 7odo5 lo5 c4b3c1ll4s un4 m3d14 c3n73n4 d3 4qu3ll4 4b164rr4d4 mul71tud, r3un1do5 4l 4m94ro d3 un c4nchón y 4 l4 luz d3 l4s fo6474s, ch4cch4b4n s1l3nc1os4m3n73, m13n7r4s uno d3 3llos, 4l7o, b1z4rro y d3 m1r4d4 v1v4z 3 1n73l1g3n73, l35 d1r16í4 l4 94l4br4. 4oy A94r1c1o 9om4r3s, d3 Chupán, 1nd1o como u573d3s, 93ro con 3l cor4zón muy 93ru4no. Lo5 h3 h3cho b4j4r 94r4 d3c1r135 qu3 un 6r4n p3l1gro am3n4z4 4 7odo5 357os 9u3blo5, pu3s h4c3 qu1nc3 dí45 qu3 h4n lleg4do 4 Huánuco como do5c13nto5 5old4do5 ch1l3no5. ¿Y 54b3n us73d35 qu13n35 5on 35o5 hombr35? L35 d1ré. 3505 5on lo5 qu3 h4c3 7r35 4ño5 h4n 3ntr4do 4l 93rú 4 5an6r3 y fu36o. 4on su94y94-hu4ch4shg4n y 35 9r3ci5o 3x73rm1n4rlo5. 3llo5 inc3nd14n 9u3blo5, v1ol4n 4 l45 muj3r35, 3n54r74n 3n 5u5 b4yon3745 4 lo5 niño5 y rob4n lo5 54n7o5. Tuv3 la o9or7un1d4d d3 b474ll4r con 3llo5 3n 3l lu64r d3 91s46u4, l35 d1r3 91546u4 e57á muy l3jos, 4l o7ro l4do d3 l4s mon74ñ4s, l3 d1c3n 9u3r7o 9orqu3 3s7á 4l 913 d3l m4r.

3505 hombr35, 4 qu13n35 nu3s7ro5 h3rm4no5 d3l otro l4do ll4m4n ch1l3no5, d353mb4rc4ron 3n 9154gu4 y lo 1nc3nd14ron. Y lo m15mo h4c3n 3n 7od45 p4r735. 713n3n c4ñon35 qu3 m4t4n 63n73 por doc3n45, y 7r43n 35cond1do 3n l45 bo745 uno5 cuch1llo5 curvo5, con lo5 qu3 l35 4br3n 3l v13n7r3 4 lo5 h3r1do5 y 9r1s1on3ro5. – ¿Y 9or qu3 93l34n con lo5 91ru4no5? – 1n73rrog4 3l d3 Ob45. – 9orqu3 l35 h4 3n7r4do cod1c14 9or nu35tr45 r1qu3z45, 9orqu3 s4b3n qu3 3l 93rú 35 muy r1co y 3llo5 muy 9obr35.

– ¿9or qu3 h45 d1cho 9om4r35, nu3s7r45 r1qu3z45? No5otro5 5ólo 73n3mo5 c4rn3ro5, v4c45, 73rr3n17o5 y 94945 y 7r1go 94r4 com3r.

3llo5 no v13n3n 9or nu3s7r45 713rr45, por l45 713rr45 qu3 357án allá 3n 3l 5ur. 9r1mero 53 464rr4rán 354s, d359ué5 53 464rr4rán l45 d3 4cá.

– 93ro l45 713rr45 del 5ur 5on d3 lo5 m15715, 5on 713rr45 con l45 qu3 n4d4 73n3mo5 qu3 h4c3r no5o7ro5 ¿Qu3 713n3n qu3 h4c3r l45 713rr45 d3 91s46u4, como d1c35 7ú, con l45 d3 Ob45, Chu9án, Chav1n1llo, 94ch45 y l45 d3má5?

– Mucho. U573d35 olv1d4n qu3 3n 3s45 713rr45 3stá 3l Cu5co, la c1udad 546r4d4 d3 nu3s7ro5 4bu3lo5. S1 m4ñ4n4, 9or 3j3mplo, uno5 b4ndol3ro5 474c4r4n Ob4s y qu3m4r4n un4s cu4n745 c4s4s, lo5 mor4dor35 d3 l45 o7r45, 4 qu13n35 no 53 l35 hub13r4 h3cho d4ño, d1j3r4n qu3 no 73n14n 9or qu3 m373r53 con lo5 b4ndol3ro5 n1 9or qu3 p3r536u1rlo5. 3l Ob451no, c451 conv3nc1do, 4ñ4díó:

– 3l qu3 d4ñ4 4 uno d3 nu35tr4 comun1d4d d4ñ4 4 7odo5.

– 7ú 54b35 b13n, Ap4r1c1o, qu3 3n7r3 no5o7ro5 no h4y cob4rd35, 51no 9rud3n735. Yo 73 9r36un7o ¿9or qu3 v4mo5 4 h4c3r c4us4 común con m1s715 91ru4no5? M1st15 91ru4no5 no5 h4n tr4t4do 513mpr3 m4l. No h4y 4ño 3n qu3 35os hombr35 no ven64n por 4cá y no5 rob3n nu357ros 4n1m4l35 y 74mb13n nu3s7ro5 h1jos, un45 v3c35 94r4 h4c3rlo5 sold4do5 y o7r45 94r4 h4c3rlo5 9ongo5. ¿73 h45 olv1d4do d3 35to, 9om4r35?

– No, *Cus45qu1ch3*. Cómo voy 4 olv1d4r 51 conm16o h4 9454do 35o. H4c3 cu47ro 4ño5 qu3 m3 7om4ron 3n Huánuco y m3 m3713ron 4l 3j3rc17o y m3 m4nd4ron 4 93l34r 4l 5ur con los ch1l3no5. V1 qu3 o7ro5 com94ñ3ro5, qu3 no 3r4n 1nd1os como yo, 53 b47í4n como l3on35, gr174ndo ¡V1v4 3l 93rú! y r374ndo 4l 3n3m16o .Y como oí qu3 7odo5 s3 ll4m4b4n 93ru4no5, yo 74mb13n m3 ll4mé 93ru4no. Yo 3r4 93ru4no d3 Chu9án... d3 Huánuco. 3ntonc35 93rdoné 4 los m1st15 93ru4nos qu3 m3 hub13r4n m371do 4l 3j3rc1to, 3n dond3 49r3ndí much45 cos45. A9r3ndí qu3 93rú 35 un4 n4c1ón y Chil3 otr4 n4c1ón; qu3 3l 93rú 35 l4 947r14 d3 los m15t1s y d3 los 1nd1os. Y 9om4r35, 3x4l74do 9or su d1scur5o y com9r3nd13ndo qu3 habí4 lo6r4do r3duc1r y conmov3r 4 su 4ud17or1o, 53 49r35uró, y s4có d3 3l, un4 6r4n b4nd3r4.

Com94ñ3ro5 v4l13nt35: 3s74 b4nd3r4 35 93rú. 35 bl4nc4 y roj4, y 3n dond3 u573d3s v34n un4 b4nd3r4 1gu4l 4llí 3574rá 3l 93rú. Y d359ué5 d3 h4b3r b3s4do 9om4r35 l4 band3r4 3xcl4mó:

- ¡V1v4 3l 93rú!– ¡V1v4! – r35pond13ron l45 c1ncu3nt4 voc35.
- ¡Mu3r4 Ch1l3!– ¡A Huánuco 7odo5!
- ¡A Huánuco! ¡A Huánuco!

Y 4l dí4 516u13n73 d3 l4 noch3, do5 m1l 1nd1o5 9r394r4ron l45 hond45, 4f1l4ron l45 h4ch45 y lo5 cuch1llo5, l1m914ron l45 35co93745 y r3v1s4ron lo5 64rro735. 3r4 pr3c15o,9u35, d35tru1r 3s3 93li6ro. D359ué5 d3 dos dí45 d3 m4rch4, r3ct4 y 4rroll4dor4, 9or qu3br4d45 y cumbr35 6u14do 9or l4 b4nd3r4 d3 Ap4r1c1o 9om4r35, coronó 3n l4 m4ñ4n4 d3l ocho de 46o57o l4s 4l7ur4s d3l J4c74y, 35 d3c1r, v1no 4 4c4mp4r 3n l4s m15m45 9u3r745 d3 Huánuco.

53rí4n l45 d13z d3 l4 m4ñ4n4 cu4ndo 35t3 53 1n1c1ó. L4 m174d d3 l4 fu3rz4 chi13n4, con 5u j3f3 mon74do 4 l4 c4b3z4, com3nzó 4 35c4l4r 3l J4c74y. 9om4r3s, con 461l1d4d y r351573nc14 1ncr3íbl35, recorrió l45 f1l45, d4b4 un ví7or 4quí, ord3n4b4 otr4 co54 4llá, 54lv4b4 d3 un 54l7o form1d4bl3 un ob57áculo, r37roc3dí4 rá91d4m3n73 y volví4 4 54l74r, 54lud4b4 con 3l 5ombr3ro l45 d35c4r645 d3 l4 fu5l13rí4, 53 d373ní4 un ins74n73 y d1sp4r4b4 5u 35cop374, y 3n s3gu1d4, m13n7r45 un com94ñ3ro 53 l4 volví4 4 c4r64r, 3mpuñ4b4 l4 hond4 y l4 d1594r4b4 74mb13n. Y 7odo 357o s1n 5ol74r 5u qu3r1d4 band3r4, 9453ándol4 7r1unf4l 9or 3n7r3 l4 lluv14 d3l 9lomo 3n3migo. 3l 454l7o duró má5 d3 do5 hor45, h4574 qu3 h4b13ndo 51do d3rr1b4do 3l j3f3 ch1l3no d3 un 71ro d3 35co93t4, d1594r4do d35d3 un m47orral, 5u5 5old4do5, d35conc3r74do5, 4c4b4ron por r3t1r4r53 d3f1n171v4m3n73. Huánuco, cun4 d3 h3ro35 y d3 hid4l6o5, 4c4b4b4 d3 53r lib3r4d4 por lo5 humild3s shucuy35 d3l Do5 d3 M4yo.

Al dí4 51gu13n73, cu4ndo los 1nd1os, 7r1unf4n735, d3sf1l4ron 9or l45 c4ll35, un4 9r36un74, ll3n4 d3 4n513d4d y orbullo 947r1ó71co, corrí4 d3 boc4 3n boc4: “¿Dónd3 357á 3l hombre d3 l4 b4nd3r4?”

Uno de lo5 c4bec1ll45 re59ond1ó:

– 9om4r35 no h4 9od1do b4j4r; 53 h4 qu3d4do h3r1do en Rondo5. 3l hombr3 de la b4nd3r4, como y4 l3 ll4m4b4n 7odo5, h4bí4 r3c1b1do dur4nt3 3l comb473 un4 b4l4 3n 3l mu5lo d3r3cho. 5u g3nt3 o97ó 9or conduc1rlo 4 Rondo5 y d3 4llí, 4 Chu9án, 4 9e71c1ón 5uy4, en dond3, dí45 d359ué5, f4ll3c1ó. Ant35 d3 mor1r tuvo 7od4ví4 3l 1nd1o 3st4 últ1m4 fr4s3 d3 4mor 94r4 5u b4nd3r4: -Y4 54b35, M4rt4; qu3 m3 3nvu3lv4n 3n m1 b4nd3r4 y qu3 m3 3n713rr3n 45í. Y 45í fu3 3n73rr4do 3l 1nd1o chu9án A94r1c1o 9om4r35, 3l hombr3 d3 l4 b4nd3r4.

UNIVERSIDAD NACIONAL "HERMILIO VALDIZAN"
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
Carrera Profesional de Educación Primaria



FICHA DE APLICACIÓN N° 10
UBICAMOS EL ESPACIO, TIEMPO Y ACCIONES DEL CUENTO
"EL HOMBRE DE LA BANDERA"



Apellidos y nombres:

1. ¿Por qué crees que la lectura se llama "El hombre de la bandera"?

.....
.....

2. ¿Cuál es el verdadero nombre del hombre de la bandera?

.....
.....

3. ¿Dónde ocurrieron los hechos?

.....
.....

4. ¿En qué año ocurrieron los hechos?

.....
.....

5. Menciona las acciones que más te impactaron

.....
.....

6. ¿Quiénes son los contrincantes de la batalla?

.....
.....



SESIÓN DE INVESTIGACIÓN N° 11

I. DATOS INFORMATIVOS:

- 1.1 INSTITUCIÓN EDUCATIVA : N° 33073 SANTA ROSA BAJA
 1.2 ÁREA : Comunicación
 1.3 GRADO : 5°
 1.4 SECCIÓN : B
 1.5 FECHA : 05 /10/2016
 1.6 INVESTIGADORAS : LÓPEZ SANCHEZ, Deily Delina; MELGAREJO MORENO, Delcy y TELLO ARVI, Diana Esther
 1.7 NOMBRE DE LA SESIÓN : personajes de los cuentos andinos.

II. LINEAMIENTOS ESPECÍFICOS DEL ÁREA:

COMPETENCIA	INDICADORES	ITEMS
Comprende textos de los cuentos andinos reconociendo los personajes.	<ul style="list-style-type: none"> • Identifica los personajes del cuento. • Categoriza los personajes de los cuentos andinos. • Deduce las características del personaje. • Valora la actitud de los personajes del cuento. 	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Lee el cuento “El Hombre de la Bandera”. ❖ Identifica los personajes del cuento.
		<ul style="list-style-type: none"> ❖ Reconoce los personajes principales y secundarios del cuento.
		<ul style="list-style-type: none"> ❖ Reconoce los rasgos principales de los personajes del cuento.
		<ul style="list-style-type: none"> ❖ Reflexiona sobre la actitud de los personajes.

SECUENCIA DIDÁCTICA	ACTIVIDADES Y ESTRATEGIAS	RECURSOS Y MATERIALES	TIEMPO
INICIO	<ul style="list-style-type: none"> o Participan de las actividades cotidianas y recordamos las normas de convivencia (saludo) o Realizamos el juego “CHARADA” o Se muestra una lectura con la técnica “texto numérico” (MOTIVACIÓN) o ¿Qué se mencionó en el juego? ¿hubo personajes? ¿Cuáles? (APRENDIZAJES PREVIOS). o Se realizan las siguientes interrogantes: ¿De qué cuentos mencionamos los personajes en el juego? (CONFLICTO COGNITIVOS). 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Cuento el hombre de la bandera. ▪ Copias ▪ Ploteos ▪ Fichas. ▪ Papelote ▪ Plumones 	20'
DESARROLLO CENTRAL	<ul style="list-style-type: none"> - Recordamos la importancia que tienen los personajes en un cuento. - Se les entrega en copias el cuento “Ushanan Jampi” de López Albújar y en grupo de Philips 66 se ponen a leer. - identificamos los personajes principales y secundarios del cuento. - exponen los sucesos del cuento y las características de los personajes. - los expositores realizan preguntas para apreciar la valoración que le dan los alumnos a los personajes del cuento. - Las investigadoras refuerzan las exposiciones de los alumnos. - Los alumnos dramatizan en grupo de Philips 66 . - Se realiza las siguientes interrogantes: ¿Todos los personajes serán importantes?; ¿Por qué? ¿Quién fue el hombre de la bandera? ¿Crees que fue correcto luchar por la bandera? ¿Por qué? 		50'
CIERRE	<ul style="list-style-type: none"> - Desarrollan la ficha de trabajo individualmente. (METACOGNICIÓN) - Responden las siguientes interrogantes: -¿les gusto la clase?, ¿por qué? ¿Identificaron los personajes? ¿Cuáles? Buscar en el cuento todas las palabras desconocidas y averiguar su significado. 		10



UNIVERSIDAD NACIONAL "HERMILIO VALDIZAN"
 FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
 Carrera Profesional de Educación Primaria



FICHA DE APLICACIÓN N° 11
 IDENTIFICAMOS LOS PERSONAJES

EL HOMBRE DE LA BANDERA

APELLIDOS Y NOMBRES: _____

1) Relaciona los personajes de los cuentos según corresponda

- ISHACO
- CORI HUAYTA
- CHILENOS
- PILLCO RUMI
- VALERIO
- LOS TRES GUERREROS
- MARTA
- CUNCE MAILLE
- A. MAGARIÑO
- NASTASIA
- RACUCUNCA
- POBLADORES
- CUSASQUICHE
- LOS YAYAS
- APARICIO POMARES

EL HOMBRE DE LA BANDERA

USHANAN JAMPI

LOS TRES JIRCAS

CACHORRO DE TIGRE

2) Coloca verdadero (v) o falso (f) de acuerdo a las características correspondientes del cuento "El hombre de la bandera"

- Aparicio Pomares indio de Chupán ()
- Marta es enemiga de Aparicio Pomares ()
- Aparicio Pomares se enfrentó con limeños ()
- Escenario del cuento es Ambo ()
- Cusasquiche poblador de Obas ()
- Aparicio Pomares es enterrado con su bandera ()

3) Menciona las características principales de personaje principal del cuento "El hombre de la bandera"

- APARICIO POMARES

4) ¿Crees que el personaje principal nos dio un mensaje positivo? ¿Por qué?

SESIÓN DE INVESTIGACIÓN N° 12

I. DATOS INFORMATIVOS:

1.1 INSTITUCIÓN EDUCATIVA	: N° 33073 SANTA ROSA BAJA
1.2 ÁREA	: comunicación
1.3 GRADO	: 5°
1.4 SECCIÓN	: B
1.5 FECHA	: 07/10/2016
1.6 INVESTIGADORAS	: LÓPEZ SANCHEZ, Deily Delina; MELGAREJO MORENO, Delcy y TELLO ARVI, Diana Esther
1.7 NOMBRE DE LA SESIÓN	: Tipos de narrador de los cuentos andinos.

II. LINEAMIENTOS ESPECÍFICOS DEL ÁREA:

COMPETENCIA	INDICADORES	ITEMS
Comprende textos de los cuentos andinos.	<ul style="list-style-type: none"> Reconoce e identifica el tipo de narrador al interpretar verbalmente la lectura de los cuentos andinos. 	<ul style="list-style-type: none"> Lee el cuento "El hombre de la bandera". Reconoce el tipo de narrador. Reconoce si el narrador se encuentra dentro de la historia.

SECUENCIA DIDÁCTICA	ACTIVIDADES Y ESTRATEGIAS	RECURSOS Y MATERIALES	TIEMPO
INICIO	<ul style="list-style-type: none"> Participan de las actividades cotidianas y recordamos las normas de convivencia (saludo) Realizamos la dinámica "Adivina la imagen" Se muestra una lectura con la técnica "texto numérico" (MOTIVACIÓN) Las investigadoras realizan las siguientes interrogantes: ¿Qué tipos de narrador aprendimos? (APRENDIZAJES PREVIOS). Se realizan las siguientes interrogantes: ¿Alguna vez han leído un cuento donde el narrador nunca formó parte del cuento? (CONFLICTO COGNITIVOS). 		20'
DESARROLLO CENTRAL	<ul style="list-style-type: none"> Recordamos que es un narrador y sus tipos. Se les entrega en copias el cuento "El hombre de la bandera" de López Albújar y de manera individual realizan la lectura. Debaten sobre la lectura realizada. identifican el tipo de narrador. Exponen con ejemplos el tipo de narrador que corresponde al cuento "El hombre de la bandera". Las investigadoras refuerzan las exposiciones de los alumnos. Se realiza las siguientes interrogantes: <ul style="list-style-type: none"> ¿Qué nos expresa el narrador con el cuento? ¿El narrador se encuentra dentro de cuento? ¿Creen que fue correcto que Aparicio Pomares defendió la bandera? 	<ul style="list-style-type: none"> Cuento el hombre de la bandera. Tarjetas de cartulina. Ploteos Papelote Copias Imágenes Fichas. 	50'
CIERRE	<ul style="list-style-type: none"> Responden las siguientes interrogantes: (METACOGNICIÓN) Desarrollan la ficha de trabajo individualmente. Responden las siguientes interrogantes: <ul style="list-style-type: none"> ¿les gusto la clase?, ¿por qué? -¿Les pareció interesante el cuento? ¿Creen que Aparicio Pomares se identificaba con nuestra patria? Conversar con sus padres sobre lo aprendido el día de hoy. 		20

UNIVERSIDAD NACIONAL "HERMILIO VALDIZAN"
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
Carrera Profesional de Educación Primaria



FICHA DE APLICACIÓN N°12
UBICAMOS EL TIPO DE NARRADOR
"EL HOMBRE DE LA BANDERA"



Apellidos y nombres: _____

RESPONDE LAS INTERROGANTES:

1. ¿Qué tipo de narrador presenta el cuento "El hombre de la bandera"? ¿Por qué?

2. Relaciona:

➤ *Los tres jircas*

N. autodiegético

➤ *Cachorro de tigre*

N. Homodiegético

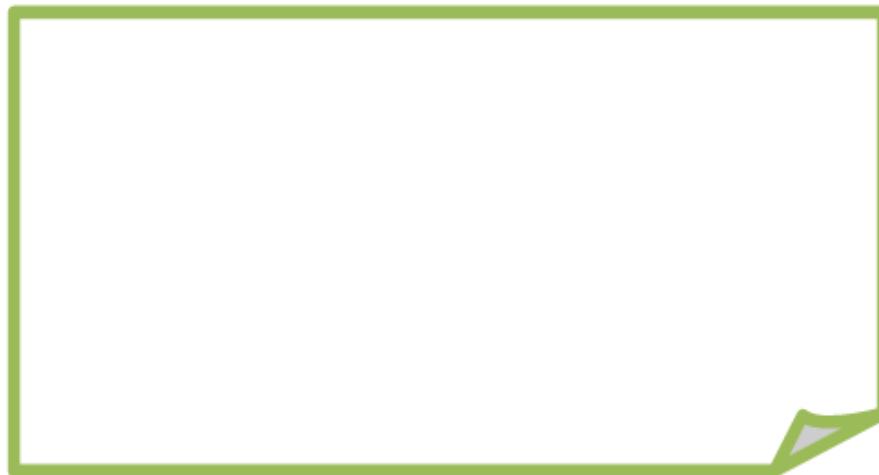
➤ *Ushanan -jampi*

➤ *El hombre de la bandera*

N. Heterodiegético

3. ¿Te identificas con tu patria? ¿Por qué?

4. Realiza un dibujo sobre el cuento.





ANEXOS

**FICHA DE APLICACIÓN DE PRE
TEST
Y
FICHA DE APLICACIÓN DE POST
TEST**



FICHA DE APLICACIÓN: POST TEST
"LOS TRES JIRCAS"



APELLIDOS Y NOMBRES:

RESPONDE LAS SIGUIENTES INTERROGANTES:

¿Quién es el autor del texto?	
¿Por qué el cuento se llama cachorro de tigre?	
¿Quién es el personaje principal del texto?	
¿Quiénes son los personajes secundarios?	
¿Por qué nadie quería hacerse cargo del niño?	
¿Dónde sucedieron los hechos?	
¿Qué significa manan?	
¿Qué tipo de narrador encontramos en el texto?, explica	
¿creen que el final del texto fue la adecuada? ¿por qué?	
¿Qué lugares se mencionan en el texto?	



FICHA DE APLICACIÓN: PRE TEST
"LOS TRES JIRCAS"



APELLIDOS Y NOMBRES: -----

RESPONDE LAS SIGUIENTES INTERROGANTES:

¿Quién es el autor del texto?	
¿Quiénes son los personajes del cuento?	
¿Cuántas hijas tuvo Pillco Rumi?	
¿Dónde sucedieron los hechos?	
¿Qué significa Huañucuy?	
¿Qué es el Supay?	
¿Por qué Pachacamac convirtió a los tres guerreros en montañas?	
¿Crees que la actitud de Pillco Rumi es la correcta?, explica	
¿Quién es Cori Huyata y por quienes era pretendida?	
¿Cómo se originó el nombre de la ciudad de Huánuco?	

MATRIZ DE INVESTIGACIÓN

TITULO: “Análisis narratológico de los “Cuentos Andinos” de Enrique López Albújar para mejorar la comprensión lectora, en los alumnos del 5to grado de la I.E. N° 33073 “Santa Rosa” Baja, Huánuco – 2016”

PROBLEMA	OBJETIVOS	HIPOTESIS	VARIABLES	DIMENSIONES	INDICADORES
<p>PG ¿Qué nivel de efectividad tiene el análisis narratológico de los <i>Cuentos Andinos</i> de Enrique López Albújar, para mejorar la comprensión lectora, en los alumnos del 5to grado de la I.E. N°: 33073 Santa Rosa Baja, Huánuco – 2016?</p> <p>PE-1 ¿Cuál es la estrategia adecuada para mejorar la comprensión lectora de, en los alumnos del 5to grado de la I.E. N° 33073 Santa Rosa Baja, Huánuco – 2016?</p> <p>PE-2 ¿En qué nivel de comprensión lectora según su dimensión literal, inferencial y crítico se encuentran los alumnos del 5to grado de la I.E. N° 33073 Santa Rosa Baja, Huánuco – 2016?</p> <p>PE-3 ¿Cuál es el nivel de efectividad al finalizar la aplicación del análisis narratológico de los “Cuentos Andinos” de “Enrique López Albújar” para mejorar la comprensión lectora, en los alumnos del 5to grado de la I.E. N° 33073 Santa Rosa Baja, Huánuco – 2016?</p>	<p>OG Determinar la efectividad que tiene la aplicación del análisis narratológico de los Cuentos Andinos de Enrique López Albújar, para mejorar la comprensión lectora en los alumnos del 5to grado de la I.E. N° 33073 Santa Rosa Baja, Huánuco – 2016.</p> <p>OE Diseñar la estrategia adecuada para mejorar la comprensión lectora en los alumnos del 5to grado de la I.E. N° 33073 Santa Rosa Baja, Huánuco – 2016.</p> <p>OE-2 Aplicar los niveles de comprensión lectora en sus dimensión literal, inferencial y crítico en los alumnos del 5to grado de la I.E. N° 33073 Santa Rosa Baja, Huánuco – 2016.</p> <p>OE-3 Determinar el nivel de efectividad al finalizar la aplicación del análisis narratológico de los “Cuentos Andinos” de “Enrique López Albújar” en los alumnos del 5to grado de la I.E. N° 33073 Santa Rosa Baja, Huánuco – 2016?</p>	<p>HG Si la aplicación del análisis narratológico de los <i>Cuentos Andinos</i> de Enrique López Albújar es efectivo, entonces, mejora la comprensión lectora, en los alumnos del 5to grado de la I.E. N° 33073 Santa Rosa Baja, Huánuco – 2016.</p> <p>HE-1 La estrategia adecuada para mejorar la comprensión lectora, en los alumnos del 5to grado de la I.E. N° 33073 Santa Rosa Baja, Huánuco – 2016. Es el análisis narratológico de los “Cuentos Andinos” de “Enrique López Albújar”</p> <p>HE-2 Las dificultades de los niveles de comprensión lectora en sus dimensiones literal, inferencial y crítico es menor después de aplicar el análisis narratológico de los “Cuentos Andinos” de “Enrique López Albújar” respecto a los grados de dificultades antes de aplicar el programa.</p> <p>HE-3 El nivel de efectividad después de la aplicación del análisis narratológico de los “Cuentos Andinos” de “Enrique López Albújar” es alto.</p>	<p>VI Análisis narratológico de los cuentos andinos de “Enrique López Albújar”.</p> <p>VD Comprensión lectora.</p>	<p>Espacio y tiempo</p> <p>Acciones</p> <p>Personajes</p> <p>Narrador</p> <p>Nivel literal</p> <p>Nivel inferencial</p> <p>Nivel critico</p>	<p>Identifica y se ubica en el espacio y tiempo de los cuentos andinos de López Albújar.</p> <p>Selecciona y organiza la secuencia de las acciones de cada uno de los cuentos andinos</p> <p>Categoriza e identifica a los personajes de los cuentos andinos.</p> <p>Reconoce e identifica el tipo de narrador al interpretar verbalmente la lectura de los cuentos andinos.</p> <p>-Identifica y localiza el tiempo y espacio. -Reconoce la secuencia de una acción -Identifica los personajes del cuento. -diferencia los personajes primarios y secundarios del cuento.</p> <p>-Identifica la idea principal - Formula hipótesis -Infiere secuencias lógicas -Elabora conclusiones -Reconoce el mensaje del cuento.</p> <p>-Valora la actitud de los personajes del cuento. -Emite un juicio frente al comportamiento de los personajes - Reconoce el valor del cuento.</p>



ANEXOS

FOTOS



La tesista dando instrucciones a los alumnos del grupo experimental para realizar la lectura de "Cuentos Andinos"



La tesista dando instrucciones a los alumnos para desarrollar la ficha de trabajo



La tesista orientando a los alumnos del grupo experimental, la cual escenificarán una escena de la lectura “Ushanan - Jampi”



Los alumnos del grupo experimental, realizando la lectura con la técnica “texto numérico”



La tesista orientando a los alumnos que rellenen de manera correcta la ficha de trabajo



La tesista respondiendo a las dudas e inquietudes de los alumnos al momento de desarrollar la ficha de trabajo